

# VMD120 VMD130 VMD140

Manuel d'utilisation

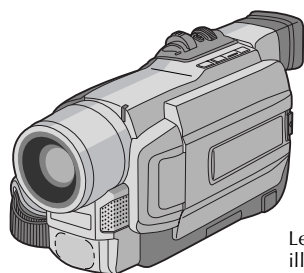


**THOMSON**

# THOMSON

## CAMESCOPE NUMERIQUE

# VMD120 VMD130 VMD140



Mini **DV** PAL  
**DSC**  
DIGITAL  
STILL CAMERA

Le modèle utilisé dans les illustrations de ce mode d'emploi est le VMD140.

## MANUEL D'UTILISATION

FRANCAIS

### TABLE DES MATIERES

**DEMONSTRATION  
AUTOMATIQUE** 6

**PREPARATIFS** 7 – 14

**ENREGISTREMENT ET  
LECTURE VIDEO** 15 – 24

ENREGISTREMENT VIDEO .... 16 – 20

LECTURE VIDEO ..... 21 – 24

**ENREGISTREMENT ET LECTURE  
D'APPAREIL PHOTO  
NUMERIQUE (D.S.C.)** 25 – 36

ENREGISTREMENT D.S.C. .... 26 – 27

LECTURE D.S.C. .... 28 – 36

**FONCTIONS  
ELABOREES** 37 – 69

POUR L'ENREGISTREMENT ..... 38 – 45

UTILISATION DES MENUS POUR  
UN AJUSTEMENT DETAILLE ... 46 – 51

COPIE ..... 52 – 56

UTILISATION DE LA  
TELECOMMANDE ..... 57 – 67

RACCORDEMENTS DE SYSTEME ..... 68

**REFERENCES** 69 – 91

DETAILS ..... 70

GUIDE DE DEPANNAGE ..... 71 – 75

ENTRETIEN CLIENT ..... 76

INDEX ..... 78 – 84

PRECAUTIONS A OBSERVER ... 85 – 87

LEXIQUE ..... 88 – 89

**CARACTERISTIQUES  
TECHNIQUES** ..... 90 – 91

Les fonctions D.S.C. (appareil photo numérique) sont disponibles sur les modèles VMD130/VMD140.

# FR



## 2 FR

### **Cher client,**

Nous vous remercions pour l'achat de ce caméscope numérique. Avant utilisation, veuillez lire les informations pour votre sécurité et les précautions de sécurité indiquées dans les pages suivantes pour assurer une bonne utilisation de cet appareil.

### **Utilisation de ce manuel d'instructions**

- Toutes les sections principales et les sous-sections sont indiquées dans la table des matières de la page 1.
- Des remarques apparaissent après la plupart des sous-sections. Bien les lire également.
- Les caractéristiques/opérations de base/avancées sont séparées pour une référence plus aisée.

### **Nous vous recommandons de . . .**

- .... vous référer aux index (☞ p. 78 à 84) et de vous familiariser avec la disposition des touches, etc. avant utilisation.
- .... lire complètement les instructions. Elles contiennent des informations extrêmement importantes concernant la bonne utilisation de votre nouveau caméscope.

Nous vous recommandons de bien lire les précautions à observer aux pages 85 et 87 avant utilisation.

## PRECAUTIONS DE SECURITE

**AVERTISSEMENT:**  
**POUR EVITER LES RISQUES  
D'INCENDIE OU  
D'ÉLECTROCUTION, NE PAS  
EXPOSER L'APPAREIL À LA  
PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.**

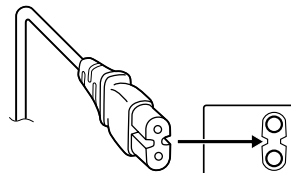
### **PRECAUTIONS:**

- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas ouvrir le boîtier. Aucune pièce intérieure n'est à régler par l'utilisateur. Se référer à un agent qualifié en cas de problème.
- Si l'on ne se sert pas de l'adaptateur secteur pendant une longue période, il est recommandé de débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur.

### **REMARQUES:**

- La plaque d'identification (numéro de série) et l'étiquette d'avertissement de sécurité se trouvent sous l'appareil et/ou au dos.
- L'information d'identification et l'avertissement de sécurité de l'adaptateur secteur sont situés sur ses côtés supérieur et inférieur.

### **ATTENTION:**



Afin d'éviter tout choc électrique ou dommage, insérez d'abord l'extrémité la plus courte du cordon d'alimentation dans l'adaptateur secteur jusqu'à ce qu'elle soit bien en place, puis branchez l'extrémité la plus longue sur une prise secteur.



F R 3

**PRECAUTIONS:**

- Ce caméscope est conçu pour être utilisé avec les signaux de télévision couleur de type PAL. Il ne peut pas être utilisé pour la lecture sur un téléviseur de standard différent. Cependant, l'enregistrement en direct et la lecture sur l'écran LCD/dans le viseur sont possibles n'importe où.
- Utiliser la batterie BAT600 et, pour la recharger ou fournir l'alimentation au caméscope à partir d'une prise secteur, utiliser l'adaptateur secteur multi-tensions fourni et le cordon d'alimentation fourni. (Un adaptateur de conversion adéquat risque d'être nécessaire pour le branchement sur les prises secteur de formes différentes selon les pays.)

Si le matériel est installé dans un coffret ou sur une étagère, s'assurer qu'il y a un espace suffisant sur tous les côtés pour permettre la ventilation (10 cm ou plus sur les deux côtés, au dessus et à l'arrière).

Ne pas boucher les orifices de ventilation.

(Si les orifices de ventilation sont bouchés par un journal, un tissu, etc., la chaleur peut ne pas s'évacuer.)

Aucune source à flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.

Avant de vous débarrasser des batteries, respectez l'environnement et les réglementations locales ou la législation concernant le rebut de ces batteries.

L'appareil ne doit pas être exposé à l'eau, ni aux éclaboussures.

Ne pas utiliser cet appareil dans une salle de bains, ni dans des endroits avec de l'eau.

Ne pas placer de récipient rempli d'eau ou de liquides (tels des produits cosmétiques, des médicaments, des vases de fleurs, des plantes en pot, des tasses, etc.) sur le dessus de cet appareil.

(Si de l'eau ou un liquide pénètre dans l'appareil, un incendie ou un choc électrique risque de se produire.)



## 4 FR

Ne dirigez pas l'objectif vers le soleil. Vous pourriez vous abîmer la vue et l'appareil pourrait être endommagé. Il y a aussi risque d'incendie ou d'électrocution.

### ATTENTION !

Les remarques suivantes sont destinées à protéger l'utilisateur et l'appareil contre des dommages éventuels.

Quand vous portez l'appareil, veillez à toujours attacher et utiliser correctement la bandoulière fournie. Tenez bien l'appareil dans la main, avec la sangle autour du poignet. Ne pas saisir ni porter l'appareil par le viseur et/ou par l'écran LCD, car il pourrait tomber ou être endommagé.

Veillez à ne pas vous coincer les doigts dans le volet de logement de cassette, et ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil, car ils peuvent facilement se blesser de cette façon.

Ne pas utiliser de pied photographique sur des surfaces irrégulières et inclinées. L'appareil pourrait tomber et être sérieusement endommagé.

### ATTENTION !

Lorsque des câbles (Audio/Vidéo, S-Vidéo, etc.) raccordent le caméscope au téléviseur, ne posez pas le caméscope sur le dessus du téléviseur, car en tirant sur les câbles, vous pourriez faire tomber et endommager le caméscope.

Mini **DV** PAL **SD** <sup>TM</sup> **MultiMediaCard**

- Ce caméscope est conçu exclusivement pour les cassettes vidéo numériques, les cartes mémoires SD et les cartes MultiMediaCard. Seules les cassettes marquées "Mini **DV**" et les cartes mémoires\* marquées "**SD**" ou "**MultiMediaCard**" peuvent être utilisées avec cet appareil.

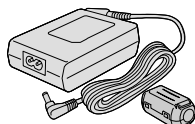
### Avant de filmer une scène importante . . .

- .... veillez à utiliser des cassettes portant la mention Mini **DV**.
- .... assurez-vous que vous n'utilisez que des cartes mémoires\* avec la marque **SD** ou **MultiMediaCard**.
- .... souvenez-vous que ce caméscope n'est pas compatible avec les autres formats vidéo numériques.
- .... souvenez-vous que ce caméscope est destiné à l'usage privé seulement. Toute utilisation commerciale sans autorisation est interdite. (Même si vous enregistrez un spectacle ou une exposition pour votre plaisir personnel, il est vivement recommandé de demander l'autorisation de filmer.)

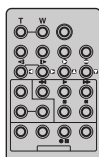
\*Des cartes mémoire ne peuvent être utilisées qu'avec les VMD130/VMD140.



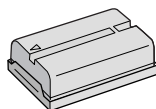
## ACCESSOIRES FOURNIS



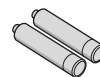
• Adaptateur secteur  
AC160 (avec filtre en  
ligne)



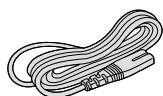
• Télécommande  
TC120



• Batterie  
BAT600



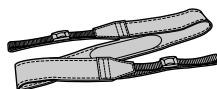
• Piles R03 (AAA) x 2  
(pour télécommande)



• Cordon  
d'alimentation



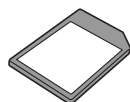
• Adaptateur péritel



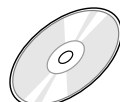
• Bandoulière



• Capuchon d'objectif  
(déjà monté sur le  
camescope)



• Carte mémoire (16 MB)  
(VMD130/VMD140  
uniquement)



• CD-ROM  
(VMD130/VMD140  
uniquement)

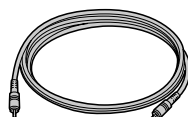


• Filtre en ligne x 1 (VMD120  
uniquement) (pour câble S-vidéo en  
option) ➔ p. 6 pour la fixation

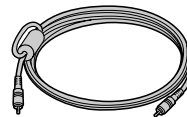


• Câble USB  
(VMD130/VMD140  
uniquement)

• Câble de montage  
Les deux fiches ont  
une bague autour de  
la broche.

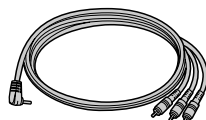


VMD130/VMD140 uniquement

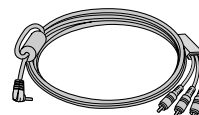


VMD120 uniquement

• Câble audio/vidéo  
(minifiche ø3,5 mm -  
fiche RCA)



VMD130/VMD140 uniquement



VMD120 uniquement

### REMARQUE :

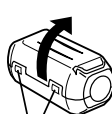
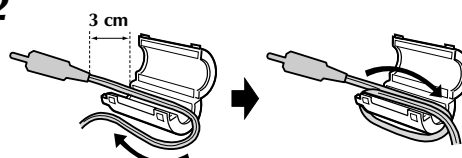
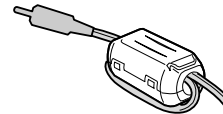
Pour maintenir les performances optimales du camescope, des câbles fournis peuvent être équipés avec un ou plusieurs filtres en ligne. Si un câble n'a uniquement qu'un filtre en ligne, l'extrémité du câble la plus proche du filtre doit être raccordée au camescope.

# 6

FR

## Fixation du filtre en ligne

Fixez le(s) filtre(s) en ligne (si fourni(s) avec votre modèle, voir p. 5) sur le(s) câble(s) en option. Le filtre en ligne réduit les interférences.

<p><b>1</b></p>  <p>Pièce d'arrêt</p> <p>Relâchez les pièces d'arrêt aux deux extrémités du filtre en ligne.</p>	<p><b>2</b></p>  <p>3 cm</p> <p>Enrouler une fois</p> <p>Faites passer le câble par le filtre en ligne, en laissant environ 3 cm de câble entre la fiche du câble et le filtre en ligne. Enroulez le câble une fois autour de l'extérieur du filtre en ligne comme montré dans l'illustration.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Enroulez le câble pour qu'il ne soit pas ballant.</li> </ul> <p><b>REMARQUE :</b> Faites attention de ne pas endommager le câble.</p>	<p><b>3</b></p>  <p>Fermez le filtre en ligne jusqu'à son enclenchement.</p>
---	--	---

- En raccordant les câbles, branchez l'extrémité avec le filtre en ligne au caméscope.

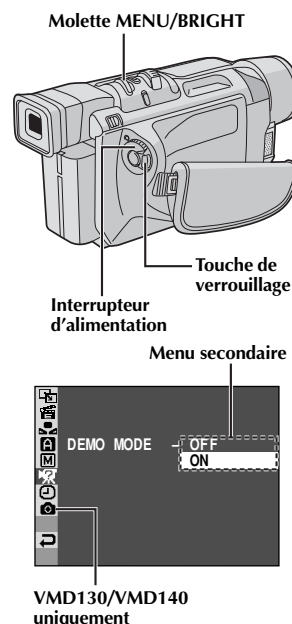
## DEMONSTRATION AUTOMATIQUE

La démonstration automatique a lieu lorsque "DEMO MODE" est réglé sur "ON" (réglage en usine).

- Disponible lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "A" ou "M" et qu'il n'y a pas de cassette dans le caméscope.
- Effectuer n'importe quelle opération pendant la démonstration l'arrête momentanément. Si aucune opération n'est effectuée pendant plus d'une minute après cela, la démonstration reprend.
- "DEMO MODE" reste sur "ON", même si l'alimentation du caméscope est coupée.
- Pour annuler la démonstration automatique:
  1. Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "M" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur et appuyez sur la molette MENU/BRIGHT. L'écran de menu apparaît.
  2. Tournez la molette MENU/BRIGHT pour sélectionner "SYSTEM" et appuyez sur la molette. Le menu SYSTEM apparaît.
  3. Tournez la molette MENU/BRIGHT pour sélectionner "DEMO MODE" et appuyez dessus. Le menu secondaire apparaît.
  4. Tournez MENU/BRIGHT pour sélectionner "OFF" et appuyez sur cette molette.
  5. Tournez la molette MENU/BRIGHT pour sélectionner "RETURN", et appuyez deux fois dessus. L'écran normal apparaît.

### REMARQUE :

Si vous ne retirez pas le cache de l'objectif, vous ne pouvez pas voir les changements réels activés de la démonstration automatique sur l'écran LCD ou dans le viseur.



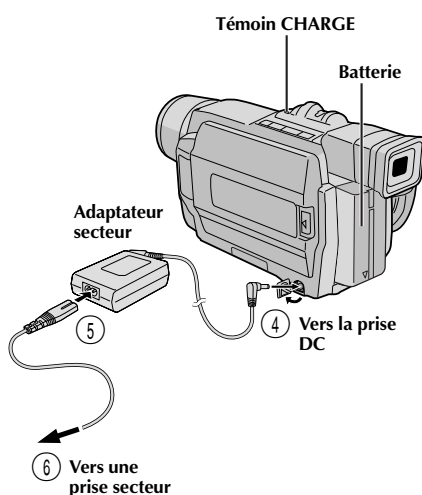
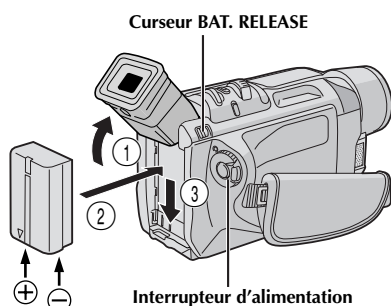


## PREPARATIFS

### TABLE DES MATIERES

Alimentation .....	8 – 9
Ajustement de la courroie .....	10
Ajustement de la netteté du viseur .....	10
Fixation de la bandoulière .....	10
Montage sur un trépied .....	10
Réglages de la date et de l'heure .....	11
Insertion/éjection d'une cassette .....	12
Réglage du mode d'enregistrement .....	13
Insertion d'une carte mémoire (VMD130/VMD140 uniquement) .....	14
Réglage du mode de qualité d'image (VMD130/VMD140 uniquement) .....	14





Batterie	Durée de recharge
BAT600	Environ 1 heure 30 mn

## Alimentation

Les deux possibilités d'alimentation de ce camescope vous laissent le choix de la source d'alimentation la plus appropriée à vos besoins. Ne pas utiliser les sources d'alimentation fournies avec d'autres appareils.

### RECHARGE DE LA BATTERIE

- 1 Relevez le viseur (1). Avec la flèche sur la batterie pointée vers le bas, poussez légèrement la batterie contre la monture de batterie (2), puis faites coulisser la batterie vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place (3).
- 2 Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "OFF". Raccordez l'adaptateur secteur du camescope (4), puis raccordez le cordon d'alimentation sur l'adaptateur secteur (5).
- 3 Branchez le cordon d'alimentation à une prise de courant (6). Le témoin CHARGE sur le camescope clignote pour indiquer que la recharge a commencé.
- 4 Lorsque le témoin CHARGE reste allumé en continu, la recharge est terminée. Débranchez le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur de la prise de courant. Débranchez le cordon CC du camescope.

#### Pour retirer la batterie . . .

.... faites coulisser **BAT. RELEASE** et tirez sur la batterie.

#### REMARQUES :

- Si le capuchon de protection est monté sur la batterie, commencez par le retirer.
- Pendant la recharge, le camescope ne peut pas être utilisé.
- La recharge n'est pas possible si un mauvais type de batterie est utilisé.
- En chargeant la batterie pour la première fois ou après une longue période de stockage, le témoin CHARGE peut ne pas s'allumer. Dans ce cas, retirez la batterie du camescope, puis essayez de nouveau de la recharger.
- Si la durée d'utilisation de la batterie devient très courte même après avoir été complètement rechargée, la batterie est usée et a besoin d'être remplacée. Veuillez en acheter une nouvelle.

**ATTENTION:**

Avant de détacher la source d'alimentation, assurez-vous que l'alimentation du caméscope est coupée. Le non-respect de ce conseil peut conduire à un mauvais fonctionnement du caméscope.

**REMARQUES :**

- La durée d'enregistrement est réduite de façon significative sous les conditions suivantes:
  - Le zoom ou le mode d'attente d'enregistrement est engagé de façon répétée.
  - L'écran LCD est utilisé de façon répétée.
  - Le mode de lecture est engagé de façon répétée.
- Avant un usage prolongé, il est recommandé de préparer suffisamment de batteries pour couvrir 3 fois la durée de prise de vues prévue.

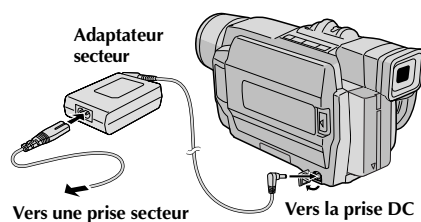
**UTILISATION DE LA BATTERIE**

Effectuez l'étape 1 de "RECHARGE DE LA BATTERIE" (☞ p. 8).

**Durée d'enregistrement approximative**

Batterie	Écran LCD en marche	Viseur en marche
BAT600	1 heure (35 mn)	1 heure 15 mn (40 mn)

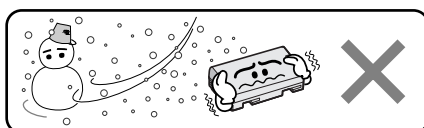
( ) : quand la torche vidéo est allumée

**UTILISATION DE L'ALIMENTATION SECTEUR**

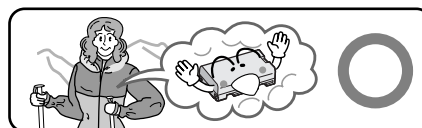
Utilisez l'adaptateur secteur (en le raccordant comme montré dans l'illustration).

**REMARQUES :**

- L'adaptateur secteur fourni dispose d'une sélection automatique de la tension dans la gamme 110 V à 240 V CA.
- Pour d'autres remarques, ☞ p. 70.



Les batteries lithium-ion sont sensibles au froid.

**A propos des batteries**

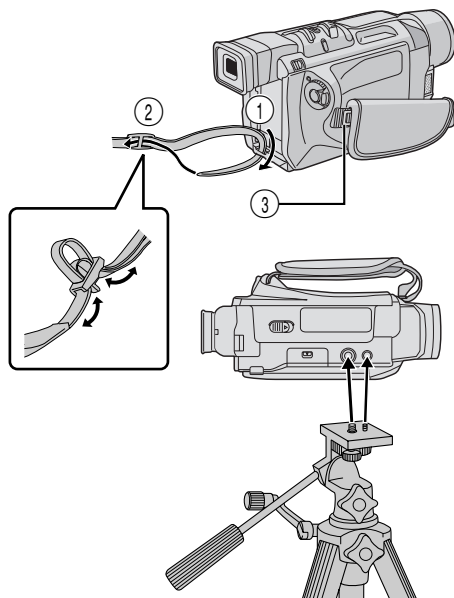
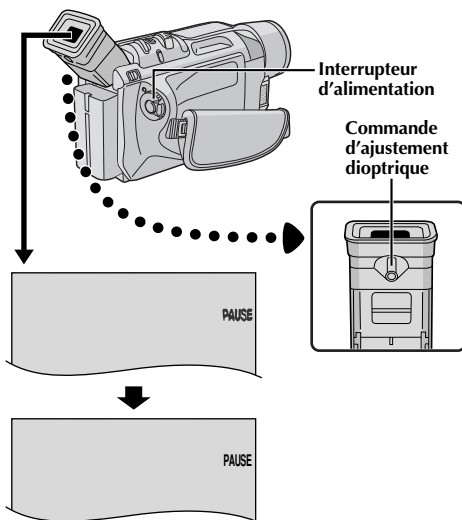
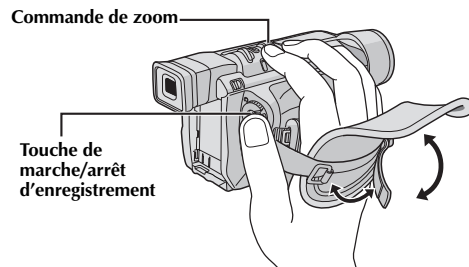
**DANGER !** Ne pas démonter les batteries, ni les exposer au feu ou à une chaleur excessive, car cela pourrait causer un incendie ou une explosion.

**AVERTISSEMENT !** Ne pas laisser la batterie ou ses bornes entrer en contact avec des objets métalliques, car cela pourrait produire un court-circuit et éventuellement déclencher un incendie.

**Les avantages des batteries lithium-ion**

Les batteries au lithium sont petites mais ont une grande capacité. Cependant, quand une batterie est exposée à des températures basses (en dessous de 10°C), sa durée d'utilisation devient plus courte et elle peut cesser de fonctionner. Dans ce cas, mettez la batterie dans votre poche ou dans un autre endroit chaud quelques instants, puis installez la de nouveau sur le caméscope. Tant que la batterie n'est pas froide, ses performances devraient être intactes.

(Si vous utilisez un sachet chauffant, assurez-vous que la batterie n'est pas en contact direct avec lui.)



## Ajustement de la courroie

- 1 Séparez la bande Velcro.
- 2 Passez la main droite dans la boucle et tenez l'appareil.
- 3 Ajustez la position de votre pouce et vos doigts dans la courroie pour commander facilement la touche de marche/arrêt d'enregistrement, l'interrupteur d'alimentation et la commande de zoom. Assurez-vous de refixer la bande Velcro.

## Ajustement de la netteté du viseur

- 1 Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "A" ou "M" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur.
- 2 Tournez la commande d'ajustement dioptrique jusqu'à ce que les indications dans le viseur soient nettement au point.

## Fixation de la bandoulière

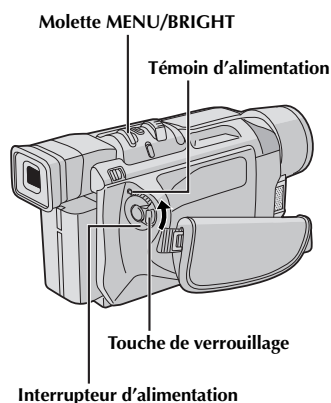
- 1 Assurez-vous que la batterie est retirée. En suivant l'illustration, passez la courroie par l'oeillet ①, puis repliez-la et passez-la par la boucle ②. Recommencez la procédure pour attacher l'autre extrémité de la courroie à l'autre oeillet ③ situé sous la courroie poignée. Assurez-vous que la courroie n'est pas entortillée.

## Montage sur un trépied

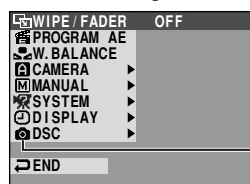
### PRECAUTION :

Avant de fixer le caméscope sur un trépied, déployez ses pieds pour stabiliser le caméscope. Il n'est pas recommandé d'utiliser des trépieds de petite taille. L'appareil pourrait être endommagé en cas de chute.

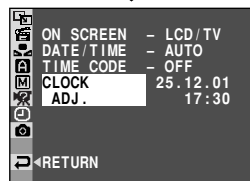
- 1 Pour fixer le caméscope sur un trépied, alignez le taquet de direction et la vis du trépied sur la prise de montage et l'orifice de taquet du caméscope. Ensuite, serrez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre. Certains trépieds ne sont pas équipés de taquet.



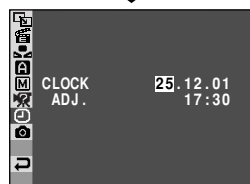
Affichage



VMD130/  
VMD140  
uniquement



Menu DISPLAY



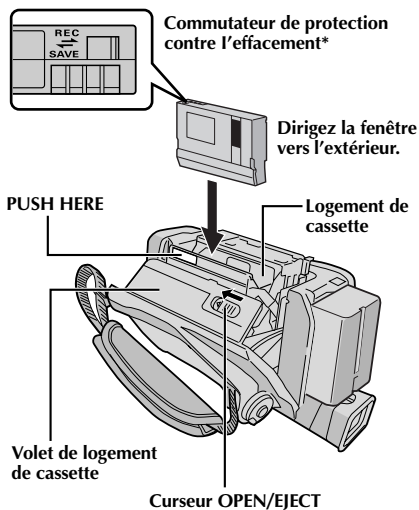
## Réglage de la date et de l'heure

La date et l'heure seront toujours enregistrées automatiquement sur la bande. Vous pouvez choisir de les afficher ou non pendant la lecture (☞ p. 50, 51).

- 1** Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "M" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur. Le témoin d'alimentation s'allume et le caméscope est mis en marche.
- 2** Appuyez sur la molette **MENU/BRIGHT** pour accéder à l'écran de menu.
- 3** Tournez la molette **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "DISPLAY". Appuyez sur la molette et le menu DISPLAY apparaît.
- 4** Tournez la molette **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "CLOCK ADJ.". Appuyez sur la molette ; le jour est mis en surbrillance. Tournez la molette **MENU/BRIGHT** pour entrer le jour. Appuyez sur la molette. Répétez pour entrer le mois, l'année, les heures et les minutes. Tournez la molette **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "RETURN", et appuyez dessus deux fois. L'écran de menu se ferme.

### REMARQUE :

Même si vous sélectionnez "CLOCK ADJ.", si le paramètre n'est pas illuminé l'horloge interne du caméscope continue à fonctionner. Une fois que vous déplacez la barre lumineuse sur le premier paramètre de date/heure (le jour), l'horloge s'arrête. Lorsque vous avez fini le réglage des minutes et appuyez sur **MENU/BRIGHT**, la date et l'heure commencent à fonctionner à partir de la date et de l'heure que vous venez de régler.



**\* Pour protéger des enregistrements importants . . .**

.... poussez le commutateur de protection contre l'effacement au dos de la cassette dans le sens de "SAVE". Vous ne risquerez pas de réenregistrer la cassette. Pour enregistrer sur cette cassette, ramener le commutateur sur "REC" avant de l'insérer.

Assurez-vous bien de n'appuyer que sur la partie marquée "PUSH HERE" pour fermer le logement de cassette ; en touchant d'autres pièces, vous risqueriez de vous coincer les doigts dans le logement, et de vous blesser ou d'endommager l'appareil.

**REMARQUES:**

- Il faut quelques secondes pour que le logement de cassette s'ouvre. Ne forcez pas pour l'ouvrir.
- Si vous attendez quelques secondes et que le logement ne s'ouvre pas, refermez le volet et essayez une nouvelle fois. Si le logement de cassette ne s'ouvre toujours pas, mettez le caméscope hors tension puis de nouveau sous tension.
- Si la cassette n'est pas chargée correctement, ouvrez complètement le volet de logement de cassette et retirez la cassette. Quelques minutes plus tard, introduisez-la de nouveau.
- Lorsque le caméscope est transporté d'un lieu froid dans un lieu chaud, attendez quelques instants avant d'ouvrir le volet afin d'éviter une éventuelle condensation.
- Fermer le volet de logement de cassette avant que le logement de cassette ne sorte, peut endommager le caméscope.
- Même lorsque l'alimentation du caméscope est coupée, une cassette peut être insérée ou enlevée. Toutefois si le logement de cassette est fermé avec le caméscope non alimenté, il ne reculera pas de ce fait. Il est recommandé de mettre l'alimentation en marche avant l'insertion ou l'éjection.
- Si on reprend l'enregistrement après ouverture du volet de logement de cassette, une partie vierge est enregistrée sur la bande ou une scène enregistrée précédemment est effacée (recouverte par le nouvel enregistrement), que le logement de cassette soit sorti ou non. Voir la page 20 pour des informations à propos de l'enregistrement sur une cassette en cours.

## Insertion/éjection d'une cassette

Le caméscope a besoin d'être alimenté pour charger ou éjecter une cassette.

- 1 Faites coulisser et maintenez **OPEN/EJECT** dans le sens de la flèche, puis tirez le volet ouvert jusqu'à son blocage. Le logement s'ouvre automatiquement.
  - Ne touchez pas aux pièces internes.
- 2 Insérez ou enlevez la cassette et appuyez sur "PUSH HERE" pour fermer le logement.
  - Quand vous fermez le logement, il s'abaisse automatiquement. Attendez qu'il soit complètement abaissé avant de fermer le volet.
  - Quand la tension de la batterie est faible, il peut être impossible de fermer le volet. Ne forcez pas, mais remplacez la batterie par une batterie complètement chargée avant de continuer.
- 3 Refermez le volet du logement de cassette jusqu'à son verrouillage en place.

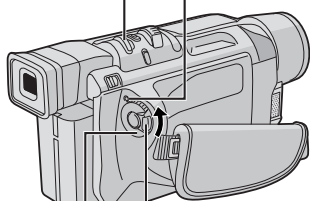
## Durée approximative d'enregistrement

Cassette	Mode d'enregistrement	
	SP	LP
30 mn	30 mn	45 mn
60 mn	60 mn	90 mn
80 mn	80 mn	120 mn



Molette MENU/BRIGHT

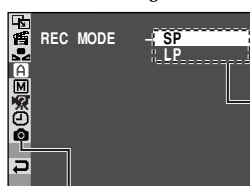
Témoin d'alimentation



Touche de verrouillage

Interrupteur d'alimentation

Affichage



Écran de menu

Menu secondaire

VMD130/VMD140  
uniquement

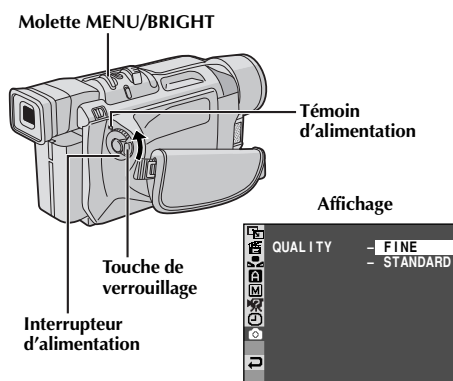
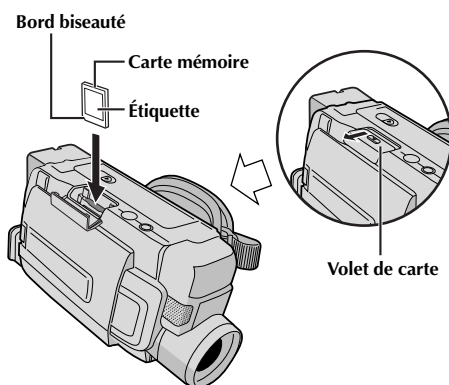
## Réglage du mode d'enregistrement

Réglez le mode d'enregistrement selon vos préférences.

- 1 Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "M" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur. Le témoin d'alimentation s'allume et le camescope est mis en marche.
- 2 Appuyez sur **MENU/BRIGHT**. L'écran de menu apparaît.
- 3 Tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "A CAMERA". Appuyez sur la molette ; le menu CAMERA apparaît.
- 4 Tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "REC MODE" et appuyez sur la molette. Le sous-menu apparaît. Sélectionnez "SP" ou "LP" en tournant **MENU/BRIGHT** et appuyez sur la molette. Tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "RETURN", et appuyez deux fois sur la molette. L'écran de menu se ferme.
  - Le doublage audio (p. 66) et l'insertion vidéo (p. 67) sont impossibles sur une cassette enregistrée dans le mode LP.
  - "LP" (Longue durée) est plus économique, offrant 1,5 fois la durée d'enregistrement normale.

### REMARQUES:

- Si le mode d'enregistrement est commuté pendant l'enregistrement, l'image de lecture sera floue au point de commutation.
- Il est recommandé de lire sur ce camescope les bandes enregistrées en mode LP sur ce camescope.
- Pendant la lecture d'une bande enregistrée sur un autre camescope, des parasites peuvent apparaître ou il peut y avoir des pauses momentanées dans le son.



### Insertion d'une carte mémoire (VMD130/VMD140 uniquement)

- 1 Assurez-vous que l'alimentation du caméscope est coupée.
- 2 Ouvrez le volet de carte (**MEMORY CARD**).
- 3 Introduisez d'abord le bord biseauté de la carte mémoire.
  - Ne touchez pas la prise sur le côté opposé de l'étiquette.
- 4 Pour fermer le volet de carte, poussez-le jusqu'au déclic.

#### Pour retirer la carte mémoire . . .

.... dans l'étape 3, poussez sur la carte mémoire qui sort alors automatiquement du caméscope. Retirez-la, puis fermez le volet de carte.

#### REMARQUES :

- Assurez-vous de n'utiliser que des cartes mémoires SD marquées "**SD**" ou des cartes MultiMediaCard marquées "**MultiMediaCard**".
- Certaines marques de cartes mémoires ne sont pas compatibles avec ce caméscope. Avant d'acheter une carte mémoire, consultez le fabricant ou le revendeur.
- Avant d'utiliser une nouvelle carte mémoire, il est nécessaire de formater (**FORMAT**) la carte. ➔ p. 36.

#### ATTENTION :

Ne pas introduire/retirer la carte mémoire alors que l'alimentation du caméscope est mise, car cela pourrait corrompre la carte mémoire ou rendre impossible la détection de la carte par le caméscope.

### Réglage du mode de qualité d'image (VMD130/VMD140 uniquement)

Le mode de qualité d'image peut être sélectionné pour correspondre au mieux à vos besoins. Deux modes de qualité d'image sont disponibles: FINE et STANDARD (dans l'ordre de la qualité).

- 1 Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "**M**" tout en appuyant sur la touche de verrouillage sur l'interrupteur. Le témoin d'alimentation s'allume et le caméscope est mis en marche.
- 2 Appuyez sur la molette **MENU/BRIGHT**. L'écran de menu apparaît.
- 3 Tournez la molette **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "**DSC**" et appuyez dessus. Le menu DSC apparaît.
- 4 Tournez la molette **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "**QUALITY**" et appuyez dessus. Le menu secondaire apparaît. Tournez la molette **MENU/BRIGHT** pour sélectionner le mode désiré et appuyez dessus.
- 5 Tournez la molette **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "**RETURN**", et appuyez deux fois dessus. L'écran de menu se ferme.

#### Nombre approximatif d'images enregistrables

Carte mémoire	Mode de qualité d'image	
	FINE	STANDARD
8 Mo (en option)	100	200
16 Mo (fournie)	200	400
32 Mo (en option)	400	800
64 Mo (en option)	800	1600

#### REMARQUE :

Le nombre d'images enregistrables dépend de la qualité d'image sélectionnée ainsi que de la composition des sujets dans les images et du type de carte mémoire utilisé.



## **ENREGISTREMENT ET LECTURE VIDEO**

### **TABLE DES MATIERES**

#### **ENREGISTREMENT VIDEO ..... 16 – 20**

Enregistrement de base ..... 16

Prise de vues journalistique ..... 17

Propre enregistrement ..... 17

Mode de fonctionnement ..... 17

Zoom ..... 18

Lampe vidéo ..... 19

Time Code ..... 20

#### **LECTURE VIDEO ..... 21 – 24**

Lecture normale ..... 21

Pause sur image ..... 21

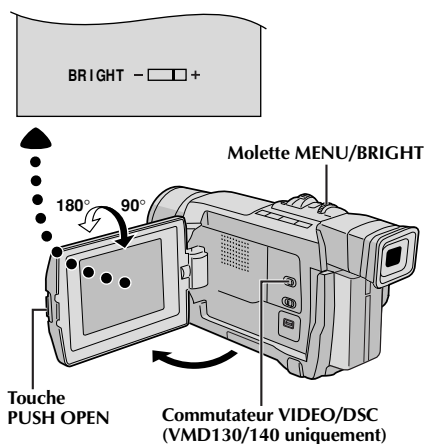
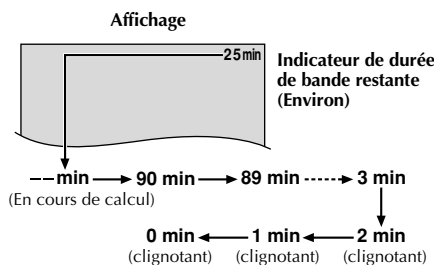
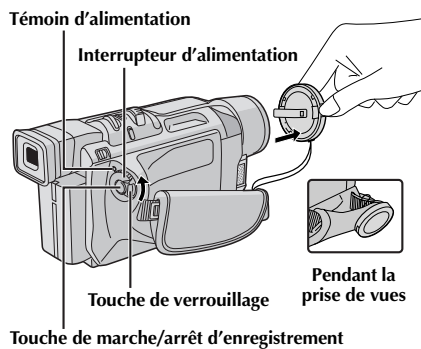
Recherche accélérée ..... 21

Lecture image par image ..... 21

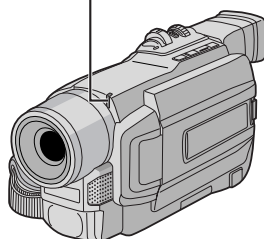
Raccordements ..... 22 – 23

Recherche de section vierge ..... 24





Témoin d'enregistrement  
(s'allume lorsque l'enregistrement est en cours)



## Enregistrement de base

### REMARQUE :

Vous devez déjà avoir effectué les procédures indiquées ci-dessous. Si ce n'est pas le cas, faites-le avant de continuer.

- Alimentation (☞ p. 8)
- Ajustement de la courroie (☞ p. 10)
- Ajustement de la netteté du viseur (☞ p. 10)
- Insertion d'une cassette (☞ p. 12)
- Réglage du mode d'enregistrement (☞ p. 13)

**1** Appuyez sur les languettes du cache de l'objectif pour le retirer.

**VMD130/VMD140 uniquement:** Appuyez sur **PUSH OPEN**, ouvrez l'écran LCD et réglez le commutateur **VIDEO/DSC** sur "VIDEO".

**2** Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "A" ou "M" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur.

**Prise de vues en utilisant l'écran LCD:** Assurez-vous que l'écran LCD est complètement ouvert. Inclinez-le vers le haut/bas pour une meilleure visibilité.

**Prise de vues en utilisant le viseur:** Fermez l'écran LCD.

- Le témoin d'alimentation s'allume et le caméscope passe en mode d'attente d'enregistrement. "PAUSE" est affiché.

**3** Appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement. "REC" apparaît alors que l'enregistrement est en cours.

### Pour arrêter l'enregistrement . . .

..... appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement. Le caméscope repasse en mode d'attente d'enregistrement.

### Pour ajuster la luminosité de l'affichage

..... tournez **MENU/BRIGHT** jusqu'à ce que l'indicateur de luminosité se déplace et que la luminosité appropriée soit atteinte.

- Si vous utilisez le VMD140, il est également possible de régler la luminosité du viseur en fermant l'écran LCD et en ajustant comme décrit ci-dessus.

### REMARQUES :

- Si le mode d'attente d'enregistrement continue pendant 5 minutes sans effectuer de zoom ou d'autres opérations, l'alimentation du caméscope est coupée automatiquement. Pour remettre l'alimentation en marche, réglez le commutateur d'alimentation sur "OFF", et remettez-le sur "A" ou "M".
- L'image n'apparaîtra pas simultanément sur l'écran LCD et dans le viseur. Elle apparaîtra dans le viseur lorsque l'écran LCD est en position verrouillée, et elle apparaîtra sur l'écran LCD lorsqu'il est complètement ouvert.
- Lorsqu'une section vierge est laissée entre des séquences enregistrées sur la bande, le time code est interrompu et des erreurs peuvent se produire en faisant du montage avec la bande. Pour éviter ceci, reportez-vous à "Enregistrement sur une cassette en cours" (☞ p. 20).
- Pour éteindre le témoin d'enregistrement ou modifier le signal sonore, ☞ p. 46, 48.

Pour d'autres remarques, ☞ p. 70.



**Propre enregistrement**

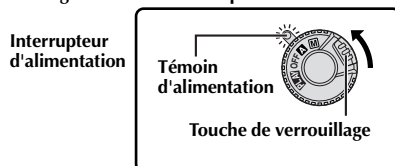
### PRISE DE VUES JOURNALISTIQUE

Dans certaines situations, des angles de prise de vues différents peuvent offrir des résultats plus spectaculaires. Tenir le camescope dans la position désirée et incliner l'écran LCD dans le sens le plus commode. Il peut tourner de 270° (90° vers le bas, 180° vers le haut).

### POUR VOUS FILMER VOUS-MEME

Vous pouvez vous filmer en visionnant votre propre image sur l'écran LCD. Ouvrez l'écran LCD et inclinez le vers le haut de 180 degrés pour qu'il soit tourné vers l'avant, puis pointez l'objectif sur vous et commencez l'enregistrement.

Pour mettre le camescope en marche, réglez d'abord l'interrupteur d'alimentation sur le mode de fonctionnement de votre choix, à l'exception de "OFF" tout en maintenant enfoncée la touche de verrouillage située sur l'interrupteur.



Lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "A", "A" apparaît. Réglé sur "M" ou "PLAY", il n'y a pas d'indication.

(VMD130/VMD140 uniquement)



Lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "A" ou "M" et que le commutateur VIDEO/DSC est réglé sur "DSC", "DSC" apparaît. Réglé sur "VIDEO", il n'y a pas d'indication.

## Mode de fonctionnement

Choisissez le mode de fonctionnement approprié en utilisant l'interrupteur d'alimentation et le commutateur VIDEO/DSC (VMD130/VMD140 uniquement).

### Position de l'interrupteur d'alimentation

#### M (Manuel):

Vous permet de régler diverses fonctions d'enregistrement en utilisant les menus. Si vous voulez plus de possibilités de créativité qu'en enregistrement entièrement automatique, essayez ce mode.

#### A (Entièrement automatique):

Vous permet d'enregistrer en n'utilisant AUCUN effet spécial ni ajustement manuel. Convient pour l'enregistrement standard.

#### OFF:

Vous permet de couper l'alimentation du camescope.

#### PLAY :

- Vous permet de lire un enregistrement sur la bande.
- Vous permet de transférer une image fixe enregistrée sur la bande vers un ordinateur (VMD120 uniquement).
- Vous permet d'afficher une image fixe enregistrée sur la carte mémoire ou de transférer une image fixe enregistrée sur la carte mémoire vers un ordinateur (VMD130/VMD140 uniquement).

### Position du commutateur VIDEO/DSC (VMD130/VMD140 uniquement)

#### VIDEO:

Vous permet d'enregistrer sur une bande ou de lire une bande. Si "REC SELECT" est réglé sur "DSC" ou "M" sur l'écran de menu DSC, des images fixes sont également enregistrées dans la carte mémoire.

#### DSC :

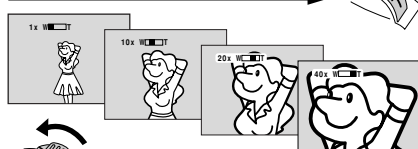
Vous permet d'enregistrer une image fixe ou d'afficher une image fixe enregistrée dans la carte mémoire.



18 FR

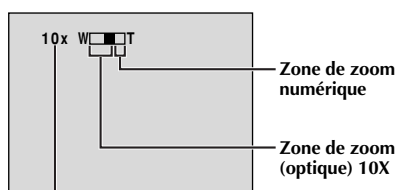
## ENREGISTREMENT VIDEO (suite)

Zoom en téléobjectif (T)



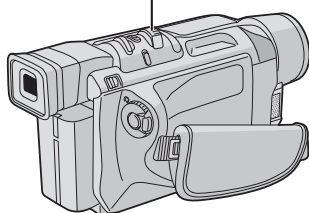
Zoom en grand angle (W)

Affichage du zoom



Rapport de zoom approximatif

Commande de zoom



### CARACTERISTIQUE : Zoom

#### OBJECTIF :

Produire un effet zoom, ou un changement immédiat dans le grossissement de l'image.

#### OPERATION :

##### Zoom avant

Glissez la commande de zoom vers "T".

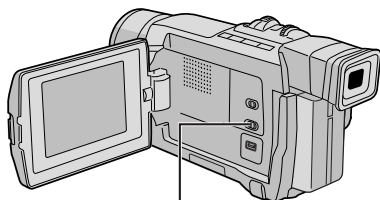
##### Zoom arrière

Glissez la commande de zoom vers "W".

■ Plus vous glissez la commande de zoom, plus le zoom répond rapidement.

#### REMARQUES :

- La mise au point peut devenir instable pendant l'opération de zoom. Dans ce cas, réglez le zoom en mode d'attente d'enregistrement, mémorisez la mise au point en utilisant la mise au point manuelle (p. 43), puis faites des zooms avant ou arrière en mode d'enregistrement.
- Le zoom peut grossir jusqu'à 300X, ou il peut être commuté sur un grossissement 10X en utilisant le zoom optique (p. 47).
- L'agrandissement zoom au delà de 10X est effectué par traitement d'image numérique, et il est par conséquent appelé zoom numérique.
- Pendant le zoom numérique, la qualité de l'image peut être dégradée.
- Le zoom numérique ne peut pas être utilisé lorsqu'un traitement d'image numérique, tel que le volet/fondu enchaîné d'images (p. 40, 41) ou l'écho vidéo (p. 39) est activé.
- La prise de vue macro (à 5 cm du sujet) est possible lorsque la commande de zoom est réglée complètement sur "W". Voir également "TELE MACRO" dans l'écran de menu à la page 48.



Sélecteur LIGHT OFF/AUTO/ON  
(Ouvrir l'écran LCD pour avoir  
accès à ce sélecteur.)

#### ATTENTION DANGER

- La lampe vidéo peut devenir très chaude. Pendant l'utilisation et immédiatement après l'avoir éteinte, ne la touchez pas, sinon vous risquez de graves brûlures.
- Ne pas ranger le caméscope dans le coffret de transport immédiatement après avoir utilisé la lampe vidéo, car elle reste très chaude pour quelques temps.
- En fonctionnement, garder une distance d'environ 30 cm entre la lampe et les gens ou des objets.
- Ne pas utiliser près de substances inflammables ou explosives.
- Il est recommandé de consulter votre revendeur THOMSON le plus proche pour changer l'ampoule.



#### CARACTERISTIQUE : Lampe vidéo

##### OBJECTIF:

Éclairer la scène lorsque l'éclairage naturel est trop faible.


##### OPÉRATION:

Réglez LIGHT OFF/AUTO/ON comme voulu :



**OFF** : Eteint la lampe.

**AUTO** : Allume automatiquement la lampe quand le caméscope détecte que l'éclairage du sujet est insuffisant.

**ON** : Maintient la lampe toujours allumée tant que le caméscope est en marche.

- La lampe vidéo ne peut être utilisée qu'avec l'alimentation du caméscope sur marche.
- Il est recommandé de régler la balance des blancs sur  (☀ p. 45) quand vous utilisez la lampe vidéo.
- Si la lampe n'est pas utilisée, éteignez-la afin d'économiser l'énergie de la batterie.

##### REMARQUES :

- Même si l'indication de la batterie () ne clignote pas, si la batterie est presque déchargée, l'alimentation du caméscope peut être coupée automatiquement lorsque vous allumez la lampe vidéo, ou quand vous commencez à enregistrer avec la lampe vidéo allumée.
- Lorsque le sélecteur LIGHT OFF/AUTO/ON est réglé sur "AUTO":
  - En fonction des conditions d'éclairage, la lampe vidéo peut s'allumer ou s'éteindre de façon peu stable. Dans ce cas, allumer ou éteindre manuellement la lampe avec le sélecteur LIGHT OFF/AUTO/ON.
  - Tandis que le mode "SHUTTER" ou "SPORTS" ( p. 39) est engagé, il est vraisemblable que la lampe reste allumée.
  - Lorsque le mode "TWILIGHT" ( p. 39) est engagé, la lampe n'est pas activée.
  - Lorsque le mode "Prise de vue de nuit" ( p. 38) est engagé, la lampe n'est pas activée.



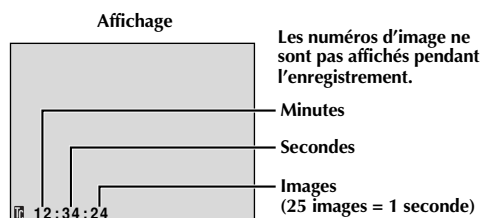
## Time Code

Pendant l'enregistrement, un time code est enregistré sur la bande. Ce code est utilisé pour confirmer la place de la séquence enregistrée sur la bande pendant la lecture.

Si l'enregistrement commence à partir d'une section vierge, le time code commence à compter à partir de "00:00:00" (minutes: secondes: image). Si l'enregistrement commence à partir de la fin d'une séquence enregistrée précédemment, le time code continue à partir de la valeur du dernier time code.

Pour effectuer le montage par mémorisation de séquences (☞ p. 61 à 65), le time code est nécessaire. Si pendant l'enregistrement, une partie vierge est laissée sur la bande, le time code est interrompu. Quand l'enregistrement est repris, le time code recommence à compter à partir de "00:00:00". Ce qui signifie que le caméscope peut enregistrer les mêmes time codes que ceux existant dans une séquence enregistrée précédemment. Pour éviter ceci, suivez la procédure "Enregistrement sur une cassette en cours" décrite ci-dessous dans les cas suivants :

- Après lecture de la bande enregistrée, quand vous refaites une prise de vues.
- Si l'alimentation est coupée pendant la prise de vues.
- Si la cassette est retirée, puis réinsérée pendant la prise de vues.
- En filmant en utilisant une bande partiellement enregistrée.
- En filmant sur une partie vierge située au milieu de la bande.
- En filmant de nouveau après avoir déjà fait une prise de vues et ouvert/fermé le volet de logement de cassette.



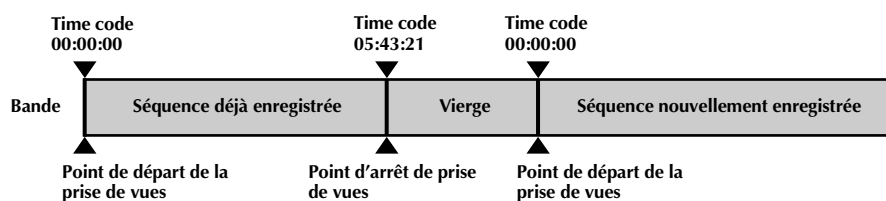
## Enregistrement sur une cassette en cours

1. Lisez une cassette ou utilisez la fonction de recherche de section vierge (☞ p. 24) pour trouver le point à partir duquel vous voulez commencer l'enregistrement, puis passez en mode d'arrêt sur image (☞ p. 21).
2. Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "A" ou "M" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur, puis commencez l'enregistrement.

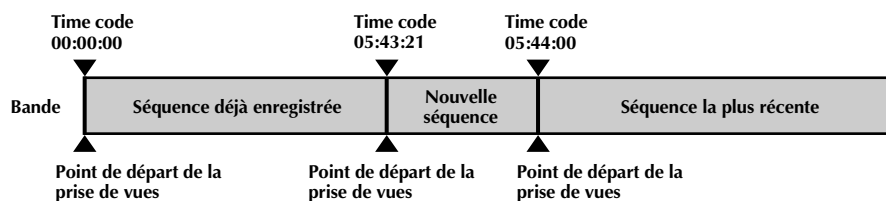
### REMARQUES :

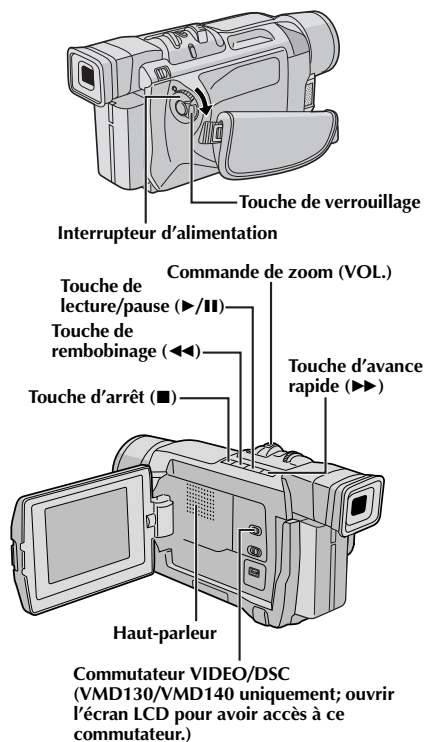
- Le time code ne peut pas être remis à zéro.
- Pendant l'avance rapide ou le rembobinage, l'indication de time code n'évolue pas de façon régulière.
- Le time code n'est affiché que lorsque "TIME CODE" est réglé sur "ON" (☞ p. 49, 50).

## Si une partie vierge est enregistrée sur la bande



## Enregistrement correct





## Lecture normale

1

Insérez une cassette (☞ p. 12).

2

Réglez le commutateur **VIDEO/DSC** sur "VIDEO" (VMD130/VMD140 uniquement), puis l'interrupteur d'alimentation sur "▶/II" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur. Pour commencer la lecture, appuyez sur ▶/II.

- Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.
- En mode d'arrêt, appuyez sur ◀◀ pour le rembobinage ou sur ▶▶ pour l'avance rapide.

**Pour commander le volume du haut-parleur . . .**

..... poussez la commande de zoom (VOL.) vers "+" pour augmenter le volume ou vers "-" pour baisser le volume.

**REMARQUES :**

- Si le camescope reste en mode arrêt pendant plus de 5 minutes lorsque l'énergie est fournie par une batterie, l'alimentation du camescope est coupée automatiquement. Pour remettre l'alimentation, réglez l'interrupteur d'alimentation sur "OFF", puis sur "▶/II".
- L'image de lecture peut être visionnée sur l'écran LCD, dans le viseur ou sur un téléviseur raccordé (☞ p. 22).
- Vous pouvez également voir l'image de lecture sur l'écran LCD lorsqu'il est retourné et poussé contre le corps de la caméra.
- Indications de l'écran LCD/du viseur:
  - Lorsque l'énergie est fournie par une batterie: l'indicateur d'énergie restante dans la batterie "☐" est affiché. Lorsque l'énergie est fournie à partir d'une prise de courant: "☐" n'apparaît pas.
  - Dans le mode d'arrêt, aucune de ces indications n'est affichée.
- Lorsqu'un câble est raccordé au connecteur AV, le bruit n'est pas entendu du haut-parleur.

**Pause sur image :** pour faire une pause pendant la lecture.

- 1) Appuyez sur ▶/II pendant la lecture.
  - 2) Pour revenir en lecture normale, appuyez de nouveau sur ▶/II.
- Si l'arrêt sur image dure pendant plus de 3 minutes, le mode d'arrêt du camescope est engagé automatiquement. Au bout de 5 minutes en mode d'arrêt, l'alimentation du camescope est coupée automatiquement.
  - Quand vous appuyez sur ▶/II, l'image peut ne pas s'arrêter immédiatement, le temps que le camescope stabilise l'image fixe.

**Recherche accélérée :** pour effectuer une recherche à grande vitesse dans un sens ou l'autre.

- 1) Appuyez sur ▶▶ pour le sens avant ou sur ◀◀ pour le sens inverse pendant la lecture.
  - 2) Pour revenir en lecture normale, appuyez sur ▶/II.
- Pendant la lecture, maintenez la pression sur ◀◀ ou ▶▶. La recherche continue tant que vous maintenez l'appui sur la touche. Quand vous relâchez la pression, la lecture normale reprend.
  - Un léger effet de mosaïque apparaît sur l'écran pendant la recherche accélérée. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.

**Lecture image par image :** pour effectuer une recherche image par image.

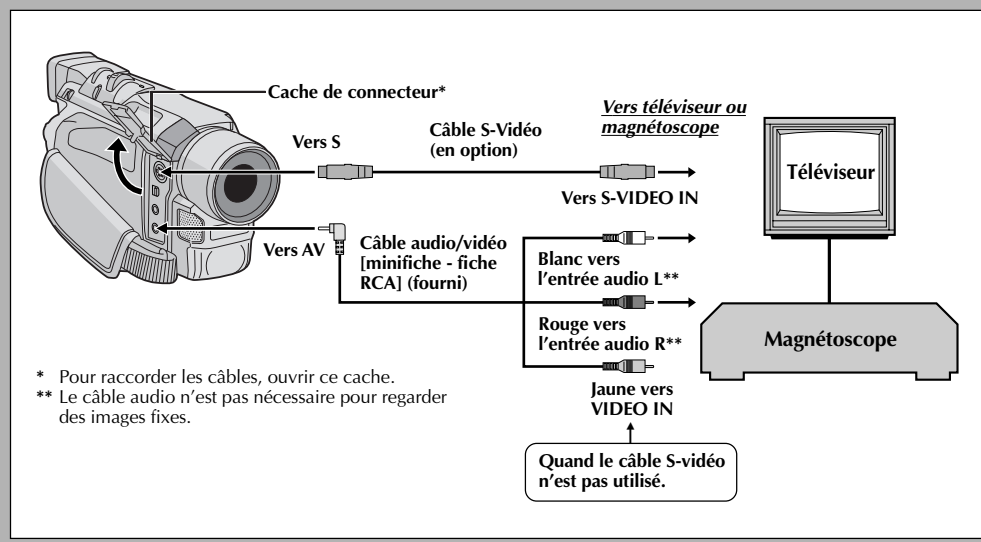
- 1) Passez en pause sur image.
  - 2) Tournez la molette **MENU/BRIGHT** vers "+" pour la lecture image par image avant, ou vers "-" pour la lecture image par image inverse pendant l'arrêt sur image.
- Pour revenir en lecture normale, appuyez sur ▶/II.
  - Vous pouvez également utiliser la télécommande fournie pour la lecture image par image (☞ p. 59).

**Lecture au ralenti, effets spéciaux en lecture et lecture avec zoom**

Disponibles uniquement avec la télécommande (fournie) (☞ p. 59, 60).

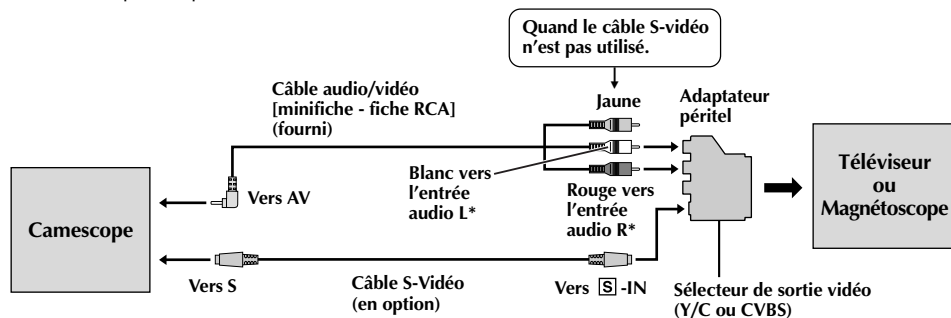
## Raccordements

Utiliser le câble audio/vidéo fourni et le câble S-Vidéo en option.



### Si votre téléviseur/magnétoscope a une prise péritelvision à 21 broches

Utilisez l'adaptateur péritel fourni.



\* Le câble audio n'est pas nécessaire pour regarder des images fixes.

#### REMARQUE :

Réglez le sélecteur de sortie vidéo de l'adaptateur péritel comme requis:

**Y/C** : Pour un raccordement à un téléviseur ou à un magnétoscope qui accepte des signaux Y/C et utilise un câble S-Video.

**CVBS** : Pour un raccordement à un téléviseur ou à un magnétoscope qui n'accepte pas les signaux Y/C et utilise un câble audio/vidéo.



- 1** Assurez-vous que l'alimentation de tous les appareils est coupée.
- 2** Raccordez le caméscope à un téléviseur ou à un magnétoscope comme montré dans l'illustration (☞ p. 22).  
*Si vous utilisez un magnétoscope . . . aller à l'étape 3.*  
*Sinon . . . aller à l'étape 4.*
- 3** Raccordez la sortie du magnétoscope à l'entrée du téléviseur, en vous référant au mode d'emploi du magnétoscope.
- 4** Mettez le caméscope, le magnétoscope et le téléviseur sous tension.
- 5** Réglez le magnétoscope dans son mode d'entrée AUX, et réglez le téléviseur sur le mode VIDEO.

**Pour choisir l'affichage ou non des fonctions suivantes sur le téléviseur raccordé . . .**

- Date/heure  
.... réglez "DATE/TIME" sur "AUTO", "ON" ou "OFF" dans l'écran de menu (☞ p. 50).
- Time code  
.... réglez "TIME CODE" sur "ON" ou "OFF" dans l'écran de menu (☞ p. 50).
- Affichage du mode du son de lecture, de la vitesse de bande et du défilement de la bande pour la lecture vidéo  
Ou  
du répertoire/noms de fichier et numéro de vue/  
nombre total de vues pour la lecture D.S.C.  
(VMD130/VMD140 uniquement)  
.... réglez "ON SCREEN" dans l'écran de menu (☞ p. 50) sur "LCD" ou "LCD/TV".  
Ou, appuyez sur **DISPLAY** de la télécommande (fournie).

**REMARQUES :**

- **Il est recommandé d'utiliser l'adaptateur secteur comme source d'alimentation au lieu de la batterie** (☞ p. 9).
- Pour contrôler l'image et le son du caméscope sans introduire de cassette ni de carte mémoire\*, réglez l'interrupteur d'alimentation sur "A" ou "M", puis réglez votre téléviseur sur le mode d'entrée approprié.  
\* VMD140 uniquement
- Assurez-vous de régler le volume du son du téléviseur sur son niveau minimum pour éviter une pointe soudaine de son quand le caméscope est mis en marche.
- Si vous avez un téléviseur ou des enceintes acoustiques qui ne sont pas blindés, ne placez pas les enceintes à côté du téléviseur, sinon des interférences se produiront dans l'image de lecture du caméscope.
- Si aucune image n'est affichée ou si aucun son ne sort du téléviseur, réglez "S/AV INPUT" sur "OFF" dans l'écran de menu (VMD140 uniquement, ☞ p. 50).

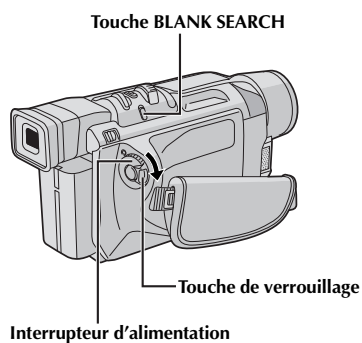




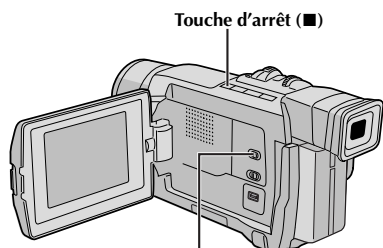


24 FR

## LECTURE VIDEO (suite)



Affichage



Commutateur VIDEO/DSC  
(VMD130/VMD140 uniquement; ouvrir  
l'écran LCD pour avoir accès à ce  
commutateur.)

### Recherche de section vierge

Vous aide à trouver où vous devez commencer l'enregistrement sur une cassette en cours pour éviter une interruption de time code (☞ p. 20).

- 1 Insérez une cassette (☞ p. 12).
- 2 Réglez le commutateur **VIDEO/DSC** sur "VIDEO" (VMD130/VMD140 uniquement), puis l'interrupteur d'alimentation sur "**PLAY**" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur.
- 3 Appuyez sur **BLANK SEARCH**.
  - "BLANK SEARCH" apparaît en clignotant et le caméscope commence automatiquement la recherche accélérée inverse ou avant, puis s'arrête au point qui est à trois secondes de bande environ avant le début de la section vierge détectée.

**Pour annuler la recherche de section vierge en cours . . .**  
.... appuyez sur ■.

#### REMARQUES :

- À l'étape 3, si la position courante est sur une section vierge le caméscope cherche en sens inverse, et si la position courante est sur une section enregistrée le caméscope cherche en sens avant.
- La recherche de section vierge ne fonctionne pas si le message "HEAD CLEANING REQUIRED. USE CLEANING CASSETTE" est apparu avec la bande.
- Le caméscope s'arrête automatiquement si le début ou la fin de la bande est atteint pendant la recherche de section vierge.
- Une section vierge qui est plus courte que 5 secondes peut ne pas être détectée.
- La section vierge détectée risque d'être située entre des scènes enregistrées. Avant de commencer l'enregistrement, assurez-vous qu'il n'y a pas de scène enregistrée après la section vierge.



## ENREGISTREMENT ET LECTURE D'APPAREIL PHOTO NUMERIQUE (D.S.C.)

Les fonctions D.S.C. (appareil photo numérique) sont disponibles sur les modèles VMD130/VMD140.

### TABLE DES MATIERES

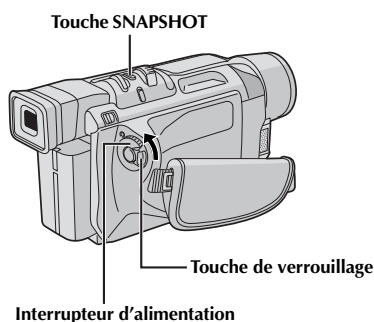
ENREGISTREMENT D.S.C. ....	26 – 27
Prise de vues simple (Photo) .....	26 – 27
LECTURE D.S.C. ....	28 – 36
Lecture normale .....	28
Lecture automatique .....	28
Écran INDEX .....	29
Lecture indexée .....	29
Lecture par saut .....	30
Protection des images .....	31
Effacement d'images .....	32 – 33
Réglage d'information d'impression (Réglage DPOF) .....	34 – 35
Initialisation d'une carte mémoire .....	36



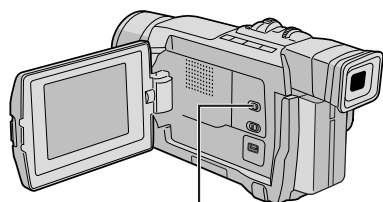
# 26

FR

## ENREGISTREMENT D.S.C.

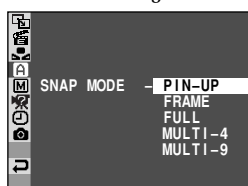


Interrupteur d'alimentation



Commutateur VIDEO/DSC (Ouvrir l'écran LCD pour avoir accès à ce commutateur.)

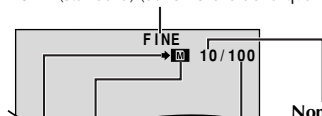
Affichage



Écran de menu

### Qualité d'image

Affiche la qualité de l'image enregistrée: FINE ou STD (standard) (dans l'ordre de la qualité) (p. 14).



Nombre de vues prises

Affiche le nombre de vues qui ont déjà été prises.

Nombre total de vues

Affiche le nombre total approximatif de vues qui peuvent être enregistrées, comprenant celle déjà prises. Le nombre augmente ou diminue en fonction des vues enregistrées, du mode de qualité d'image, etc.

Icône de carte

Apparaît pendant la prise de vues et clignote quand une carte mémoire n'est pas chargée.

Icône de prise de vue

Apparaît en clignotant pendant la prise de vue.

## Prise de vues simple (Photo)

Vous pouvez utiliser votre caméscope comme un appareil photo numérique pour prendre des photos.

### REMARQUE :

Vous devez déjà avoir effectué les procédures indiquées ci-dessous. Si ce n'est pas le cas, effectuez-les avant de continuer.

- Alimentation (p. 8)
- Ajustement de la courroie (p. 10)
- Ajustement de la netteté du viseur (p. 10)
- Insertion d'une carte mémoire (p. 14)
- Réglage du mode de qualité d'image (p. 14)

## SÉLECTION DU MODE PHOTO

- 1 Réglez le commutateur **VIDEO/DSC** sur "**DSC**", puis réglez l'interrupteur d'alimentation sur "**M**" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur.
- 2 Appuyez sur la molette **MENU/BRIGHT**. L'écran de menu apparaît.
- 3 Tournez la molette **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "**A** CAMERA". Appuyez dessus ; le menu CAMERA apparaît.
- 4 Tournez la molette **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "**SNAP MODE**", puis appuyez dessus.
- 5 Tournez la molette **MENU/BRIGHT** pour sélectionner le mode Photo désiré, puis appuyez dessus. Tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "**RETURN**" et appuyez deux fois sur la molette. L'écran de menu se ferme.

## ENREGISTREMENT DE PHOTOS

- 1 Appuyez sur **SNAPSHOT**. L'image est enregistrée sur la carte mémoire.
  - Peu importe la position de l'interrupteur d'alimentation ("**A**" ou "**M**"), l'enregistrement de photos a lieu en utilisant le mode Photo sélectionné.



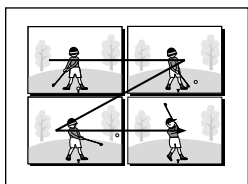
Mode Ombre\*  
(PIN-UP)



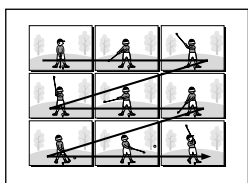
Mode PHOTO  
avec marge\*  
(FRAME)



Mode PHOTO  
sans marge\*  
(FULL)



Album 4  
(MULTI-4)



Album 9  
(MULTI-9)

### Pour effacer des images fixes non désirées . . .

.... si des images fixes non désirées sont enregistrées sur la carte mémoire ou si sa mémoire est pleine, reportez-vous à "Effacement d'images" (☞ p. 32) et effacez les images fixes non désirées.

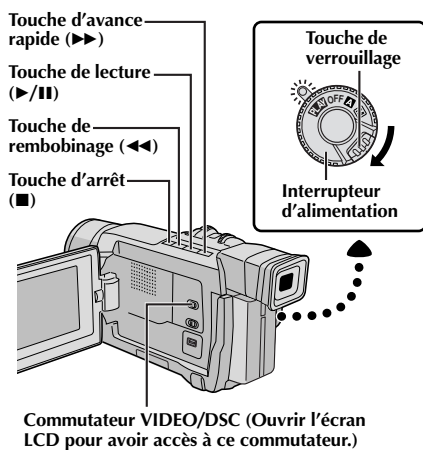
### Pour retirer le bruit d'obturateur . . .

.... si vous ne voulez pas entendre le bruit de l'obturateur, réglez "BEEP" sur "OFF" dans l'écran de menu (☞ p. 46, 48). Le son ne sort plus du haut-parleur.

### REMARQUES :

- Même si "MULTI-4" ou "MULTI-9" est engagé, l'enregistrement de photos sera effectué dans le mode sans marge (FULL) quand le zoom numérique ou la prise de nuit est utilisée (☞ p. 38).
- Même si "DIS" est réglé sur "ON" (☞ p. 47), le stabilisateur sera condamné.
- Si l'enregistrement de photos n'est pas possible, "PHOTO" clignote lorsque la touche **SNAPSHOT** est pressée.
- Même si le Programme AE avec effets spéciaux (☞ p. 38) est engagé, certains modes du Programme AE avec effets spéciaux sont condamnés pendant l'enregistrement de photos. Dans un tel cas, l'icône clignote.
- Si la prise de vue n'est pas effectuée dans les 5 minutes environ lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "A" ou "M" et que l'alimentation est fournie par la batterie, le camescope se coupe automatiquement pour économiser l'énergie de la batterie. Pour effectuer de nouveau une prise de vue, réglez l'interrupteur d'alimentation sur "OFF", puis sur "A" ou "M".
- La prise de vues en rafale (☞ p. 42) est condamnée lorsque le commutateur **VIDEO/DSC** est réglé sur "DSC".
- Les images fixes prises sont conformes au système DCF (Design rules for Camera File). Elles ne sont pas compatibles avec des appareils qui ne sont pas conformes au système DCF.

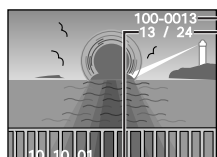
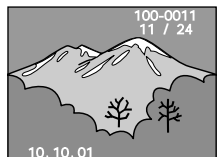
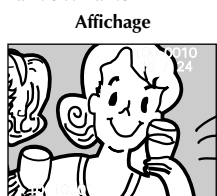
\* Il y a un bruit de fermeture d'obturateur.



Commutateur VIDEO/DSC (Ouvrir l'écran LCD pour avoir accès à ce commutateur.)

[Pour lecture normale]

Pour afficher la vue suivante



Pour afficher la vue précédente

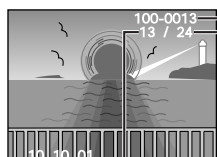
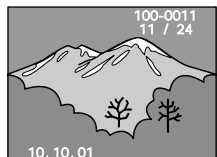
**Date**  
Affiche la date au moment où la vue a été prise (si "DATE/TIME" est réglé sur "ON" sur l'écran de menu p. 50 à 51).

**Numéro de vue**  
Affiche le numéro d'index du fichier image (p. 29).

[Pour lecture automatique]



Affichage



## Lecture normale

Les photos prises avec le caméscope sont numérotées automatiquement, puis rangées dans l'ordre numérique sur la carte mémoire. Vous pouvez visionner les images enregistrées, une par une, comme en feuilletant un album photo.

**1**

Chargez une carte mémoire (p. 14).

**2**

Réglez le commutateur VIDEO/DSC sur "DSC", puis réglez l'interrupteur d'alimentation sur "PLAY" tout en appuyant sur la touche de verrouillage.

• Une image enregistrée est affichée.

**3**

Appuyez sur ►► pour afficher la vue suivante.  
Appuyez sur ◀◀ pour afficher la vue précédente.

## Lecture automatique

Vous pouvez faire défiler automatiquement toutes les images enregistrées dans la mémoire.

**1**

Effectuez les étapes 1 et 2 ci-dessus.

**2**

Appuyez sur ►/||.

**3**

Pour arrêter la lecture automatique, appuyez sur ■.

### REMARQUES :

- Même si vous prenez une nouvelle photo après lecture d'une autre, celle-ci ne sera pas enregistrée sur une image existante, car les nouvelles images sont enregistrées automatiquement après la dernière enregistrée.
- Des images prises dans une taille de fichier autre que VGA avec des appareils qui sont conformes au système DCF (Design rules for Camera File) seront affichées comme des images minuscules de taille réduite. Ces images minuscules ne peuvent pas être transférées vers un PC.
- Des images prises avec des appareils qui ne sont pas conformes au système DCF ne peuvent pas être visionnées avec ce caméscope. Dans ce cas, "Unsupported Data!" sera affiché.

### Répertoire et noms de fichier

Affiche le répertoire et les noms de fichier.

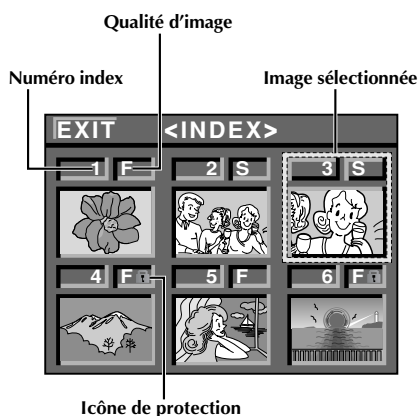
Montre que la vue sélectionnée est dans un répertoire appelé "100" et que son nom de fichier est "DVC00013".

À chaque prise de vue, un nom de fichier est constitué en utilisant un numéro incrémenté d'une unité par rapport au nom de fichier précédent. Si le nom de fichier atteint DVC09999, un nouveau répertoire est créé et le nom de fichier commencera de nouveau à partir de DVC00001.

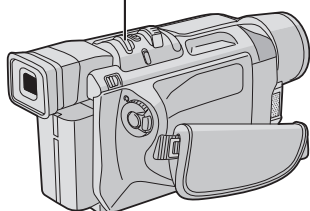
Sur l'écran de lecture, le répertoire et uniquement les quatre derniers chiffres du nom de fichier sont affichés.

### Nombre total de vues

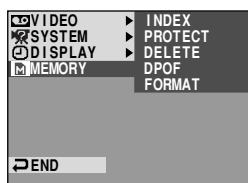
Affiche le nombre total de vues enregistrées.



Molette MENU/BRIGHT



Affichage



Écran de menu



Écran de lecture

## Écran INDEX

Les photos que vous prenez peuvent être affichées avec leurs informations d'index. Commode pour contrôler les vues prises antérieurement, l'écran INDEX montre également la qualité d'image aussi bien qu'une marque de protection pour les images protégées contre un effacement accidentel.

### 1: Numéro d'index

Les numéros d'index sont décomptés à partir de 1. Par exemple, lorsque 10 images sont enregistrées (numéro index: 1 à 10), si trois images avec les numéros index 2, 4 et 6 sont effacées de la mémoire, les images restantes sont automatiquement déplacées pour remplir les trous dans l'ordre numérique. Par conséquent, le nombre d'images restantes est 7, et les nouveaux numéros d'index iront de 1 à 7.

### F/S: Qualité d'image

Affiche la qualité de l'image enregistrée. Il y a 2 modes disponibles: FINE et STANDARD (dans l'ordre de la qualité) (p. 14).

### Protection

Lorsqu'une image est protégée contre son effacement accidentel, un cadenas apparaît à côté de l'indicateur de qualité d'image, et ne peut pas être effacé.

### Image sélectionnée

Une image est encadrée en vert quand elle est sélectionnée. Tournez **MENU/BRIGHT** pour déplacer le cadre vert sur l'image désirée.

## Lecture indexée

Vous pouvez visionner six images enregistrées en mémoire à la fois. Utilisez ce mode pour chercher une image que vous voulez visionner.

- 1** Suivez les étapes 1 et 2 de "Lecture normale" à la page 28.
- 2** Appuyez sur la molette **MENU/BRIGHT**. Tournez la molette **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "MEMORY" et appuyez dessus. Tournez la molette **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "INDEX" et appuyez dessus. L'écran INDEX apparaît.
- 3** Tournez la molette **MENU/BRIGHT** pour déplacer le cadre sur l'image désirée et appuyez sur la molette. L'image sélectionnée dans l'écran INDEX est affichée.

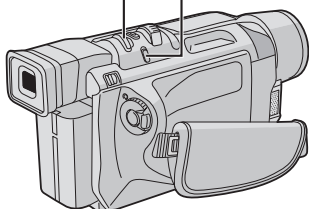


30 FR

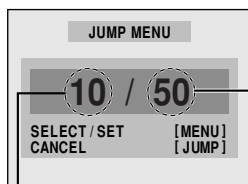
## LECTURE D.S.C. (suite)

Molette MENU/BRIGHT

Touche JUMP



Affichage



Écran de saut

Nombre total de vues

Numéro index

### Lecture par saut

En visionnant des images fixes enregistrées sur une carte mémoire, vous pouvez appeler directement une image que vous voulez visionner en spécifiant son numéro d'index.

1

Appuyez sur **JUMP** pendant la lecture normale (p. 28). L'écran de saut apparaît.

2

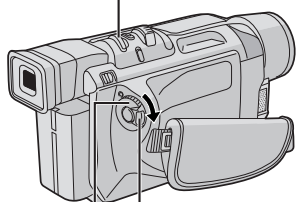
Tournez la molette **MENU/BRIGHT** pour entrer le numéro d'index de l'image désirée et appuyez sur la molette.

- L'image correspondant au numéro d'index sélectionné est affichée.
- Pour annuler la lecture par saut alors que l'écran de saut est affiché, appuyez de nouveau sur **JUMP**.



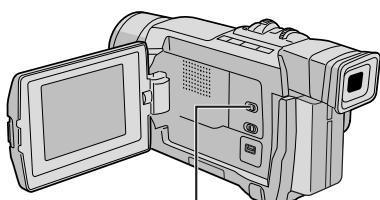
FR 31

Molette MENU/BRIGHT



Touche de verrouillage

Interrupteur d'alimentation

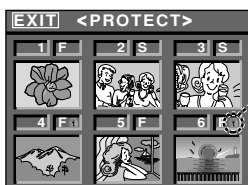


Commutateur VIDEO/DSC (Ouvrir l'écran LCD pour avoir accès à ce commutateur.)

Affichage



Écran de menu



Écran index PROTECT



Cadenas

Lecture normale

Si la protection est retirée



Lecture normale

## Protection des images

Le mode de protection contribue à éviter l'effacement accidentel d'images. Lorsqu'une marque de cadenas est affichée à côté de l'indication de la qualité d'image, cette image ne peut pas être effacée.

- 1 Réglez le commutateur **VIDEO/DSC** sur "**DSC**", puis réglez l'interrupteur d'alimentation sur "**PLAY**" tout en appuyant sur la touche de verrouillage.
  - Une image enregistrée est affichée.
- 2 Appuyez sur **MENU/BRIGHT**. L'écran de menu apparaît. Tournez la molette **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "**M** MEMORY" et appuyez dessus. Le menu MEMORY apparaît.
- 3 Tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "PROTECT" et appuyez sur la molette. L'écran index PROTECT apparaît.

### POUR PROTEGER UNE IMAGE

Avant de faire la suite, effectuer les étapes 1 à 3 ci-dessus.

- 4 Tournez **MENU/BRIGHT** pour déplacer le cadre sur l'image désirée et appuyez sur la molette. Un cadenas "🔒" apparaît sur l'image sélectionnée. Répétez cette procédure pour toutes les images que vous ne voulez pas effacer par accident.
- 5 Tournez **MENU/BRIGHT** vers le haut pour sélectionner "EXIT" et appuyez sur la molette. L'écran de lecture normale apparaît.

### REMARQUE :

Lorsque la mémoire est initialisée ou corrompue, même les images protégées sont effacées. Si vous ne voulez pas perdre des images importantes, nous vous recommandons de les transférer vers un PC et de les sauvegarder.

### POUR RETIRER LA PROTECTION

Avant de passer à la suite, effectuez les étapes 1 à 3 ci-dessus.

- 4 Tournez **MENU/BRIGHT** pour déplacer le cadre sur l'image désirée et appuyez sur la molette. Le cadenas "🔒" situé au dessus de l'image disparaît et l'image n'est plus protégée. Répétez cette procédure pour toutes les images dont vous voulez retirer la protection.
- 5 Tournez **MENU/BRIGHT** vers le haut pour sélectionner "EXIT" et appuyez sur la molette. L'écran de lecture normale apparaît.

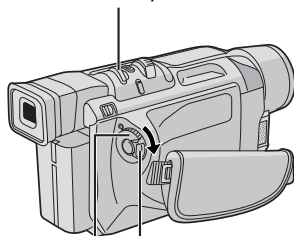




32 FR

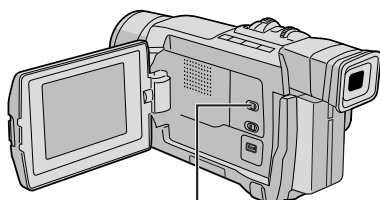
## LECTURE D.S.C. (suite)

Molette MENU/BRIGHT



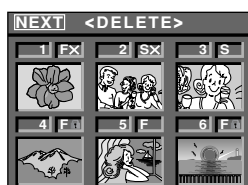
Touche de verrouillage

Interrupteur d'alimentation

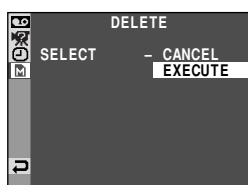


Commutateur VIDEO/DSC (Ouvrir l'écran LCD pour avoir accès à ce commutateur.)

Affichage



Écran index  
DELETE



Écran de  
confirmation  
d'effacement

### Effacement d'images

Des photos prises précédemment peuvent être effacées une à une ou toutes en même temps.

- 1 Réglez le commutateur **VIDEO/DSC** sur "**DSC**", puis réglez l'interrupteur d'alimentation sur "**PLAY**" tout en appuyant sur la touche de verrouillage.
  - Une image enregistrée est affichée.
- 2 Appuyez sur **MENU/BRIGHT**. L'écran de menu apparaît. Tournez la molette **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "**M** MEMORY" et appuyez dessus. Le menu MEMORY apparaît.
- 3 Tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "**DELETE**" et appuyez sur la molette. Le menu secondaire apparaît.

### POUR EFFACER L'IMAGE AFFICHÉE

Avant de passer à la suite, suivez les étapes 1 à 3 ci-dessus.

- 4 Tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "**CURRENT**" et appuyez sur la molette. L'écran de confirmation d'effacement apparaît.
- 5 Tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "**EXECUTE**" et appuyez sur la molette. L'image actuellement affichée est effacée.
  - Si "**CURRENT IMAGE IS PROTECTED**" apparaît, l'image est protégée et ne peut pas être effacée (p. 31).
  - Pour annuler l'effacement, tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "**CANCEL**" et appuyez sur la molette.

### POUR SÉLECTIONNER UNE IMAGE PAR SURVOL DES IMAGES ENREGISTRÉES EN MÉMOIRE

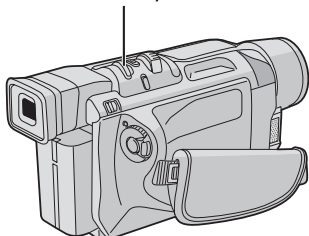
Avant de passer à la suite, suivez les étapes 1 à 3 ci-dessus.

- 4 Tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "**SELECT**" et appuyez sur la molette. L'écran index DELETE apparaît.
- 5 Tournez **MENU/BRIGHT** pour déplacer le cadre sur l'image que vous voulez effacer et appuyez sur la molette. Un "**X**" apparaît au dessus de l'image sélectionnée. Répétez cette procédure pour toutes les images que vous voulez effacer. Pour retirer la sélection de l'image, appuyez de nouveau sur **MENU/BRIGHT**. La marque "**X**" disparaît.
- 6 Tournez **MENU/BRIGHT** vers le haut pour sélectionner "**NEXT**" et appuyez sur la molette. L'écran de confirmation d'effacement apparaît.
- 7 Tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "**EXECUTE**" et appuyez sur la molette. Les images sélectionnées sont effacées et l'écran de lecture normale apparaît.
  - Pour annuler l'effacement, tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "**CANCEL**" et appuyez sur la molette.



FR 33

Molette MENU/BRIGHT



## POUR EFFACER TOUTES LES IMAGES

Avant de faire la suite, effectuez les étapes 1 à 3 de la page 32.

**4** Tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "ALL" et appuyez sur la molette. L'écran de confirmation d'effacement apparaît.

**5** Tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "EXECUTE" et appuyez sur la molette. Toutes les images sont effacées.

- Pour annuler l'effacement, tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "CANCEL" et appuyez sur la molette.

### REMARQUES :

- Les images protégées (p. 31) ne peuvent pas être effacées avec l'opération ci-dessus. Pour les effacer, retirez d'abord la protection.
- Une fois que les images sont effacées, elles ne peuvent pas être récupérées. Vérifiez bien les images avant de les effacer.

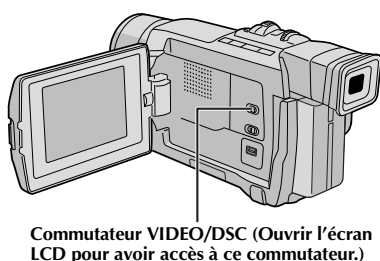
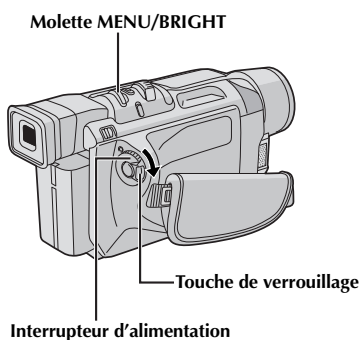
### ATTENTION :

Ne pas retirer la carte mémoire, ni effectuer d'autres opérations (couper l'alimentation du camescope, par exemple) pendant l'effacement. S'assurer également d'utiliser l'adaptateur secteur fourni, car la carte mémoire pourrait se corrompre si l'énergie de la batterie venait à manquer en cours d'opération. Si la carte mémoire se corrompt, initialisez-la (p. 36).



34 FR

## LECTURE D.S.C. (suite)

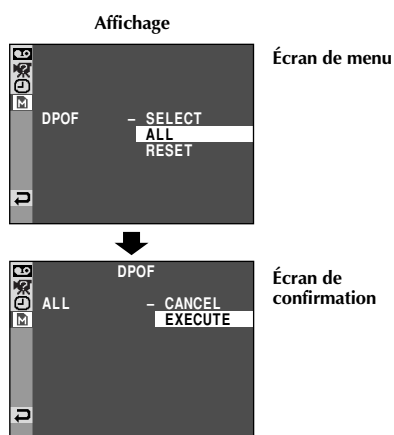


### Réglage d'information d'impression (Réglage DPOF)

Ce caméscope est compatible avec le standard DPOF (Digital Print Order Format) afin de pouvoir fonctionner avec d'autres systèmes tels que l'impression automatique, qui enregistre des informations sur les images fixes que vous souhaitez imprimer (telles que le nombre de tirages à faire). Il y a deux réglages d'information d'impression disponibles: "Imprimer toutes les images fixes (un tirage pour chaque)" expliqué ci-dessous et "Imprimer en sélectionnant les images fixes et le nombre de tirages" (p. 35).

#### IMPRIMER TOUTES LES IMAGES FIXES (UN TIRAGE POUR CHAQUE)

- 1 Réglez le commutateur **VIDEO/DSC** sur "**DSC**", puis réglez l'interrupteur d'alimentation sur "**PLAY**" tout en appuyant sur la touche de verrouillage.
  - Une image enregistrée est affichée.
- 2 Appuyez sur **MENU/BRIGHT**. L'écran de menu apparaît. Tournez la molette **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "**M** MEMORY" et appuyez dessus. Le menu **MEMORY** apparaît.
- 3 Tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "DPOF" et appuyez sur la molette. Le menu secondaire apparaît.
- 4 Tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "ALL" et appuyez sur la molette. La sélection est terminée. L'écran de confirmation apparaît.
- 5 Tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "EXECUTE" et appuyez sur la molette. L'écran de lecture normal apparaît.
  - Pour annuler la sélection, tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "CANCEL" et appuyez sur la molette.

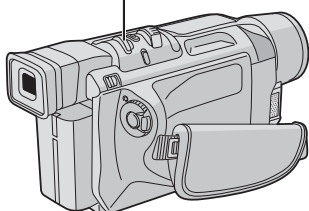


#### Pour remettre à zéro le réglage . . .

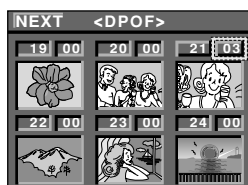
.... sélectionnez "RESET" à l'étape 4. Le réglage est remis à 0 pour toutes les images fixes.



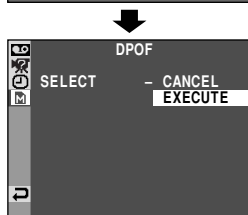
Molette MENU/BRIGHT



Affichage



Écran DPOF



Écran de confirmation

## IMPRIMER EN SÉLECTIONNANT LES IMAGES FIXES ET LE NOMBRE DE TIRAGES

- 1 Effectuez les étapes 1 à 3 de la page 34.
- 2 Tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "SELECT" et appuyez sur la molette. La sélection est terminée. L'écran DPOF apparaît.
- 3 Tournez **MENU/BRIGHT** pour déplacer le cadre vert sur l'image que vous voulez imprimer et appuyez sur la molette.
- 4 Sélectionnez le nombre de tirages en tournant **MENU/BRIGHT** vers "+" pour augmenter le nombre, ou vers "-" pour le réduire et appuyez sur la molette. Répétez les étapes 3 et 4 pour le nombre désiré de tirages.
  - Le nombre de tirages peut être réglé jusqu'à 15.
  - Pour corriger le nombre de tirages, sélectionnez de nouveau l'image et changez le nombre.
- 5 Tournez **MENU/BRIGHT** vers le haut pour sélectionner "NEXT" et appuyez sur la molette. La sélection est terminée. L'écran de confirmation apparaît.
- 6 Tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "EXECUTE" et appuyez sur la molette. L'écran de lecture normal apparaît.
  - Pour annuler la sélection, tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "CANCEL" et appuyez sur la molette.

### Pour remettre à zéro le nombre de tirages . . .

.... sélectionnez "RESET" à l'étape 4 de la page 34. Le nombre de tirages est remis à 0 pour toutes les images fixes.

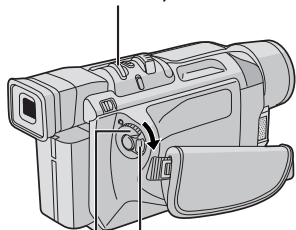
## ATTENTION :

En effectuant les opérations ci-dessus, ne jamais débrancher l'alimentation, car cela pourrait corrompre la mémoire.

### REMARQUES :

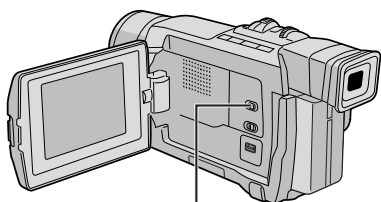
- Si vous chargez une carte mémoire déjà réglée comme montré ci-dessus dans une imprimante compatible DPOF, elle fera automatiquement des tirages des images fixes sélectionnées.
- Pour imprimer des images enregistrées sur une bande, copiez-les d'abord sur une carte mémoire (p. 56).

Molette MENU/BRIGHT



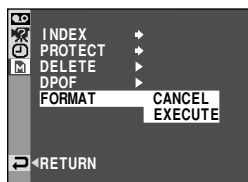
Touche de verrouillage

Interrupteur d'alimentation

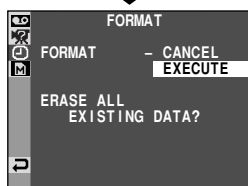


Commutateur VIDEO/DSC (Ouvrir l'écran LCD pour avoir accès à ce commutateur.)

Affichage



Écran de menu



## Initialisation d'une carte mémoire

Vous pouvez initialiser une carte mémoire n'importe quand.

**Après initialisation, toutes les images et les données enregistrées sur la carte mémoire, y compris celles qui avaient été protégées, sont effacées.**

- 1** Réglez le commutateur **VIDEO/DSC** sur "**DSC**", puis réglez l'interrupteur d'alimentation sur "**PLAY**" tout en appuyant sur la touche de verrouillage.
  - Une image enregistrée est affichée.
- 2** Appuyez sur **MENU/BRIGHT**. L'écran de menu apparaît. Tournez la molette **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "**M** MEMORY" et appuyez dessus. Le menu **MEMORY** apparaît.
- 3** Tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "**FORMAT**" et appuyez sur la molette. L'écran de confirmation apparaît.
- 4** Tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "**EXECUTE**" et appuyez sur la molette. La carte mémoire est initialisée. Lorsque l'initialisation est terminée, "**NO IMAGES STORED**" apparaît.
  - Pour annuler l'initialisation, tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "**CANCEL**" et appuyez sur la molette.

## ATTENTION :

Ne pas effectuer d'autres opérations (couper l'alimentation du camescope, par exemple) pendant l'initialisation. S'assurer également d'utiliser l'adaptateur secteur fourni, car la carte mémoire pourrait se corrompre si l'énergie de la batterie venait à manquer pendant l'initialisation. Si la carte mémoire se corrompt, initialisez-la.

## FONCTIONS ELABOREES

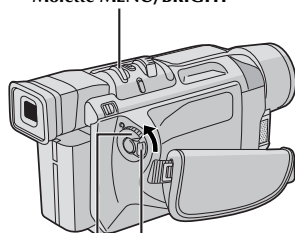
## TABLE DES MATIERES

<b>POUR L'ENREGISTREMENT .....</b>	<b>38 - 45</b>
Prise de vue nocturne .....	38
Programme AE avec effets spéciaux .....	38 - 39
Effets de fondu/volet .....	40 - 41
Mode Photo (Pour enregistrement vidéo) .....	42
Mise au point automatique/Mise au point manuelle .....	43
Commande d'exposition .....	44
Verrouillage de l'iris .....	44
Réglage de la balance des blancs .....	45
Balance des blancs manuelle .....	45
<b>UTILISATION DES MENUS POUR UN AJUSTEMENT DETAILLE .....</b>	<b>46 - 51</b>
Pour le menu d'enregistrement .....	46 - 49
Pour le menu de lecture .....	50 - 51
<b>COPIE .....</b>	<b>52 - 55</b>
Copie vers un magnétoscope .....	52
Copie à partir d'un magnétoscope (VMD140 uniquement) .....	53
Copie vers ou à partir d'un appareil vidéo disposant d'une prise DV .....	54
Copie d'images enregistrées dans la carte mémoire vers une bande (VMD130/VMD140 uniquement) .....	55
Copie d'images enregistrées sur une bande vers une carte mémoire (VMD130/VMD140 uniquement) .....	56
<b>UTILISATION DE LA TELECOMMANDE .....</b>	<b>57 - 67</b>
Mise en place des piles .....	57
Lecture au ralenti .....	59
Lecture image par image .....	59
Effets spéciaux en lecture .....	59
Lecture avec zoom .....	60
Montage par mémorisation de séquences .....	61 - 64
Pour un montage encore plus précis .....	65
Doublage audio .....	66
Insertion vidéo (VMD130/VMD140 uniquement) .....	67
<b>RACCORDEMENTS DE SYSTEME .....</b>	<b>68</b>
Raccordement à un ordinateur personnel .....	68

**REMARQUES :**

- Pendant la prise de vue nocturne, les fonctions et réglages suivants ne peuvent pas être activés et leurs indicateurs clignotent ou s'éteignent :
  - Quelques modes du "programme AE avec effets spéciaux" (☞ p. 38, 39), "Effets de fondu/volet" (☞ p. 40, 41).
  - "GAIN UP" dans "CAMERA MENU" (☞ p. 47).
  - "DIS" dans "MANUAL MENU" (☞ p. 47).
  - La lampe vidéo lorsque **LIGHT OFF/AUTO/ON** est réglé sur "AUTO" (☞ p. 19).
- Pendant une prise de vue nocturne, il risque d'être difficile de faire la mise au point. Pour éviter ceci, l'utilisation d'un trépied est recommandée.

Molette MENU/BRIGHT

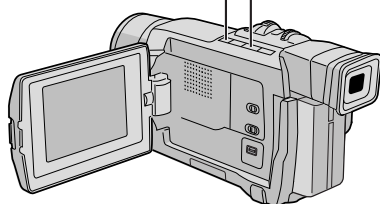


Touche de verrouillage

Interrupteur d'alimentation

Touche NIGHT MODE

Touche P.AE



Affichage



VMD130/VMD140 uniquement

**Prise de vue nocturne**

Rend des sujets ou des zones sombres encore plus lumineux qu'ils pourraient l'être sous un bon éclairage naturel. Bien que l'image enregistrée n'ait pas de grain, elle peut sembler en avoir si elle est légèrement stroboscopique du fait de la vitesse d'obturation lente.

- 1 Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "M", tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur.
- 2 Appuyez sur **NIGHT MODE** pour que l'indicateur Night mode "☾" apparaisse.
  - La vitesse d'obturation est ajustée automatiquement pour offrir jusqu'à 30 fois la sensibilité normale.
  - "A" apparaît à côté de "☾" alors que la vitesse d'obturation est ajustée automatiquement.

**Pour désactiver la prise de vue nocturne . . .**

.... appuyez de nouveau sur **NIGHT MODE** pour que l'indicateur Night mode disparaisse.

**Programme AE avec effets spéciaux**

- 1 Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "M" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur.
- 2 Appuyez sur **MENU/BRIGHT**. L'écran de menu apparaît.
- 3 Tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "PROGRAM AE" et appuyez sur la molette.
- 4 Tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner le mode désiré (☞ p. 39), puis appuyez sur la molette. La sélection est terminée. Appuyez de nouveau sur la molette **MENU/BRIGHT**. L'écran de menu se ferme.
- 5 Appuyez sur **P.AE** pour que l'indicateur de l'effet sélectionné disparaisse.

**Pour désactiver le mode sélectionné . . .**

.... appuyez de nouveau sur **P.AE** pour que l'indicateur de l'effet disparaisse.

**REMARQUES:**

- Le programme AE avec effets spéciaux peut être changé pendant l'enregistrement ou pendant l'attente d'enregistrement.
- Quelques modes du programme AE avec effets spéciaux ne peuvent pas être utilisés pendant la prise de vue nocturne.

**IMPORTANT :**

Quelques modes du programme AE avec effets spéciaux ne peuvent pas être utilisés avec certains effets de fondu/volet (☞ p. 40, 41). Si un mode inutilisable est sélectionné, son indicateur clignote ou s'éteint.

**SHUTTER**

**1/50**—La vitesse d'obturation est fixée à 1/50 de seconde. Les bandes noires qui apparaissent habituellement en filmant un écran TV deviennent plus étroites.

**1/120**—La vitesse d'obturation est fixée à 1/120 de seconde. Le scintillement qui se produit en filmant sous un éclairage fluorescent ou une lampe à vapeur de mercure, est réduit.



**SPORTS** (Vitesse d'obturation variable: 1/250 – 1/4000)

Ce réglage permet de filmer des scènes rapides, image par image, et donne des enregistrements vivants, stables à la lecture au ralenti. Plus la vitesse d'obturation est rapide, plus l'image s'assombrit. Utilisez la fonction SHUTTER dans les endroits bien éclairés.

**SNOW** (Neige)

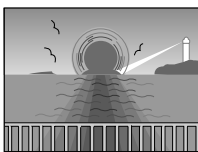
Compense pour des sujets qui pourraient sinon apparaître trop sombres en filmant dans des milieux extrêmement lumineux, tels que dans la neige.

**SPOTLIGHT** (Projecteur)

Compense pour des sujets qui pourraient sinon apparaître trop lumineux en filmant sous un éclairage direct très puissant tel que des projecteurs.

**REMARQUE :**

"SPOTLIGHT" a le même effet que "–3" avec la commande d'exposition (☞ p. 44).



**TWILIGHT** (Mode crépuscule)

Rend les couchers de soleil plus naturels. La balance des blancs (☞ p. 45) est d'abord réglée sur ☼, mais elle peut être changée pour le réglage voulu. Lorsque le mode crépuscule est choisi, le caméscope règle automatiquement la mise au point sur environ 10 m à l'infini. Pour une distance inférieure à 10 m, réglez manuellement la mise au point.

**SEPIA** (Sépia)

Les scènes enregistrées ont une teinte un peu brune, comme les anciennes photographies. Associez cet effet au mode Cinéma pour donner une tonalité ancienne à votre film.

**B/W MONOTONE** (noir et blanc)

Comme dans les films anciens, le film est tourné en noir et blanc. Utilisé avec le mode cinéma, il accroît l'effet "Cinéma classique".



**CLASSIC FILM** (Cinéma classique)

Les scènes sont enregistrées avec un effet stroboscopique.



**STROBE** (Stroboscope)

L'enregistrement semble être fait d'une série d'images consécutives.

**SLOW** (Obturateur lent)

Ce mode vous permet de rendre des sujets ou des zones sombres encore plus lumineux qu'ils ne le seraient sous un bon éclairage naturel. Utilisez "SLOW" uniquement dans des endroits sombres.

**1 SLOW 4X**

L'obturation lente augmente la sensibilité à la lumière pour permettre la prise de vues dans des environnements sombres.

**2 SLOW 10X**

L'obturation lente augmente davantage la sensibilité à la lumière pour permettre la prise de vues dans des environnements encore plus sombres.

**REMARQUES:**

- Quand vous utilisez l'obturation lente (SLOW), un léger effet stroboscopique est perceptible.
- Si l'indicateur de mise au point manuelle clignote lorsque "SLOW" est utilisé, ajustez manuellement la mise au point et utilisez un trépied.



**VIDEO ECHO** (Écho vidéo)

Effet de rémanence de l'image (image fantôme du sujet), ce qui crée une ambiance fantastique. L'agrandissement zoom au delà de 10X n'est pas disponible.





## 40 FR

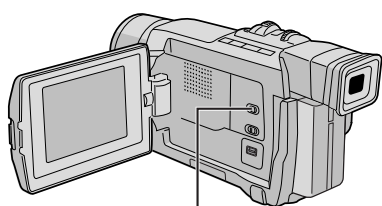
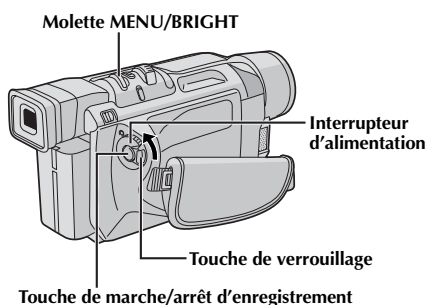
## POUR L'ENREGISTREMENT (suite)

### Effets de fondu/volet

Ces effets vous permettent de faire des transitions de scènes de style pro. Utilisez-les pour agrémenter et faire varier les transitions d'une scène à l'autre.

#### IMPORTANT :

Quelques effets de fondu/volet ne peuvent pas être utilisés avec certains modes du programme AE avec effets spéciaux (☞ p. 38, 39). Si un effet de fondu/volet inutilisable est sélectionné, son indicateur clignote ou s'éteint.



Commutateur VIDEO/DSC (VMD130/VMD140 uniquement; ouvrir l'écran LCD pour avoir accès à ce commutateur.)

#### REMARQUES:

- Vous pouvez prolonger un fondu ou un volet en appuyant sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement et en la maintenant enfoncée.
- Si l'alimentation est coupée après l'enregistrement d'une scène, le point mémorisé est effacé et le volet/fondu enchaîné d'images n'est plus possible. Dans ce cas, l'indicateur de fondu effacé/enchaîné d'images clignote. Veuillez également noter que l'alimentation se coupe automatiquement si 5 minutes se sont écoulées dans le mode d'attente d'enregistrement.
- Le son à la fin de la dernière scène enregistrée n'est pas mémorisé.
- Les volets d'image et le fondu enchaîné ne peuvent pas être utilisés alors que la prise de vue nocturne est activée (☞ p. 38).

### SELECTION DE FONDU/VOLET (☞, ☞, ☞, ☞, ☞, ☞ et ☞)

Le fondu ou le volet fonctionne quand l'enregistrement vidéo commence ou s'arrête.

- 1 Réglez le commutateur **VIDEO/DSC** sur "VIDEO" (VMD130/VMD140 uniquement), puis l'interrupteur d'alimentation sur "☞" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur.
- 2 Appuyez sur la molette **MENU/BRIGHT**. L'écran de menu apparaît.
- 3 Tournez la molette **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "☞ WIPE/FADER" et appuyez dessus.
- 4 Tournez la molette **MENU/BRIGHT** pour sélectionner la fonction désirée, puis appuyez dessus. La sélection est terminée.  
Appuyez de nouveau sur la molette **MENU/BRIGHT**.
  - Le menu WIPE/FADER disparaît et l'effet est réservé. L'indicateur représentant l'effet sélectionné apparaît.
- 5 Appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement pour activer l'ouverture/fermeture en fondu ou en volet.

Pour désactiver l'effet sélectionné...

..... sélectionnez "OFF" à l'étape 4.

### SELECTION DE VOLET D'IMAGE OU DE FONDU ENCHAÎNÉ (☞P, ☞P, ☞P, ☞P, ☞P, ☞P et ☞P)


















Le volet d'image ou le fondu enchaîné fonctionne quand l'enregistrement vidéo commence.

- 1 Effectuez les étapes 1 à 4 ci-dessus.
- 2 Si vous sélectionnez le volet d'image/fondu enchaîné pendant l'enregistrement...  
..... appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement pour terminer une séquence. La scène au point où la séquence se termine est mise en mémoire.  
Si vous sélectionnez le volet d'image/fondu enchaîné pendant le mode d'attente d'enregistrement...  
..... appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement pour commencer l'enregistrement et appuyez de nouveau pour terminer la séquence. L'endroit où la séquence se termine est mis en mémoire.  
Si vous sélectionnez le volet d'image/fondu enchaîné pendant le mode d'attente d'enregistrement après avoir effectué un volet d'image/fondu enchaîné...  
..... l'endroit où la séquence se termine est déjà en mémoire.
- 3 Si vous reprenez l'enregistrement en l'espace de 5 minutes à la fin de l'enregistrement de la scène précédente (sans avoir mis le camescope hors tension), la scène précédente disparaît progressivement de l'écran en dévoilant la nouvelle scène.



FR 4 1

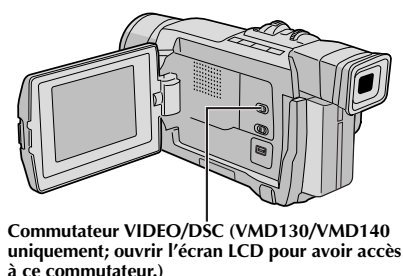
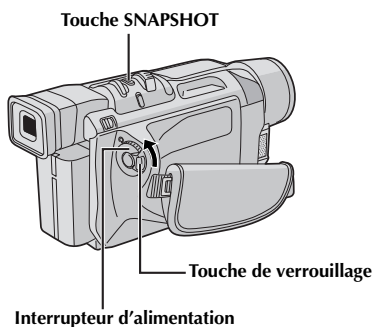
## Menu de fondu et volet

Menu	Effet
 <b>FADER — WHITE</b> (Fondu au blanc)	Entrée ou sortie en fondu avec un écran blanc.
 <b>FADER — BLACK</b> (Fondu au noir)	Entrée ou sortie en fondu avec un écran noir.
 <b>FADER — B.W</b> (Fondu en noir et blanc)	Passe d'un écran couleur à un écran noir et blanc lors de l'entrée ou de la sortie en fondu.
 <b>MOSAIC</b> (Mosaïque)	Entrée ou sortie en fondu avec un effet de mosaïque.
 <b>WIPE — CORNER</b> (Fondu effacé à partir d'un coin)	L'écran noir s'ouvre à partir du coin supérieur droit de l'écran vers le coin inférieur gauche, ou se ferme à partir du coin inférieur gauche vers le coin supérieur droit en laissant un écran noir.
 <b>WIPE — WINDOW</b> (Fondu effacé en fenêtre)	La scène apparaît au centre d'un écran noir et s'élargit vers les angles, ou disparaît au centre de l'écran à partir des angles.
 <b>WIPE — SLIDE</b> (Fondu effacé en glissière)	Le volet s'ouvre de droite à gauche ou se ferme de gauche à droite.
 <b>WIPE — DOOR</b> (Fondu effacé en volet)	Les deux volets noirs s'ouvrent vers la gauche et la droite en laissant apparaître la scène, ou se ferment à partir de la gauche et de la droite en recouvrant la scène.
 <b>WIPE — SCROLL</b> (Fondu effacé en défilement)	La scène apparaît sur un écran noir à partir du bas et s'ouvre vers le haut, ou disparaît du haut vers le bas en laissant un écran noir.
 <b>WIPE — SHUTTER</b> (Fondu effacé en rideau)	Un écran noir se ferme au centre de l'image, à partir du haut et du bas de l'écran, ou s'ouvre à partir du centre vers le haut et le bas.
 <b>DISSOLVE</b> (Fondu enchaîné)	La nouvelle scène apparaît progressivement à mesure que la dernière scène disparaît.
 <b>WIPE — CORNER</b> (Fondu effacé à partir d'un coin)	La nouvelle scène recouvre la précédente à partir du coin supérieur droit au coin inférieur gauche.
 <b>WIPE — WINDOW</b> (Fondu effacé en fenêtre)	La scène suivante disparaît graduellement du centre de l'écran vers les coins en recouvrant la scène précédente.
 <b>WIPE — SLIDE</b> (Fondu effacé en glissière)	La scène apparaît progressivement en couvrant la précédente de droite à gauche.
 <b>WIPE — DOOR</b> (Fondu effacé en volet)	La scène précédente disparaît du centre vers la droite et la gauche en dévoilant la nouvelle scène, comme lorsque des portes sont ouvertes.
 <b>WIPE — SCROLL</b> (Fondu effacé en défilement)	La nouvelle scène recouvre progressivement la dernière scène à partir du bas de l'écran vers le haut.
 <b>WIPE — SHUTTER</b> (Fondu effacé en rideau)	La nouvelle scène recouvre progressivement la dernière scène en partant du centre en allant vers le haut et le bas de l'écran.

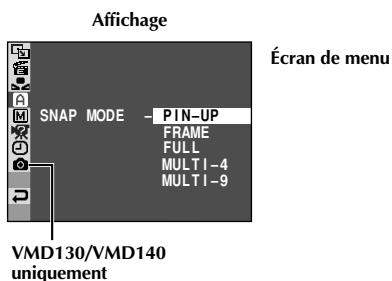


42 FR

## POUR L'ENREGISTREMENT (suite)



Commutateur VIDEO/DSC (VMD130/VMD140 uniquement; ouvrir l'écran LCD pour avoir accès à ce commutateur.)



VMD130/VMD140 uniquement

### Mode Photo (Pour enregistrement vidéo)

Cette fonction vous permet d'enregistrer des images fixes qui ressemblent à des photos sur une bande.

#### SELECTION DU MODE PHOTO

- 1 Réglez le commutateur **VIDEO/DSC** sur "VIDEO" (VMD130/VMD140 uniquement), puis l'interrupteur d'alimentation sur "**M**" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur.
- 2 Appuyez sur la molette **MENU/BRIGHT**. L'écran de menu apparaît.
- 3 Tournez la molette **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "**A** CAMERA". Appuyez dessus et le menu CAMERA apparaît.
- 4 Tournez la molette **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "SNAP MODE", puis appuyez dessus.
- 5 Tournez la molette **MENU/BRIGHT** pour sélectionner le mode Photo désiré, puis appuyez dessus. Tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "◀RETURN" et appuyez deux fois sur la molette. L'écran de menu se ferme.
  - Les modes Photo disponibles sont les mêmes que ceux de la page 27.

#### ENREGISTREMENT DE PHOTOS

- 1 Appuyez sur **SNAPSHOT**.
    - Si vous appuyez pendant l'attente d'enregistrement . . .**  
..... "PHOTO" apparaît et une image fixe sera enregistrée pendant 6 secondes environ, puis le caméscope revient en mode d'attente d'enregistrement.
    - Si vous appuyez pendant l'enregistrement . . .**  
..... "PHOTO" apparaît et une image fixe sera enregistrée pendant 6 secondes environ, puis l'enregistrement normal reprend.
- Peu importe la position de l'interrupteur d'alimentation ("**A**" ou "**M**"), l'enregistrement de photos a lieu en utilisant le mode Photo sélectionné.

#### Prise de vues en rafale

Laissez le doigt sur **SNAPSHOT** permet un effet comparable à la photographie en rafale (l'intervalle entre les images fixes est de 1 seconde environ).

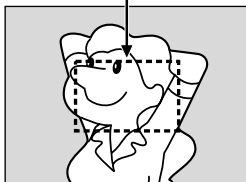
#### REMARQUES :

- Pour ne pas entendre le bruit d'obturateur, ☞ "BEEP" à la page 46, 48.
- Même si "MULTI-4" ou "MULTI-9" est engagé, l'enregistrement de photos sera effectué dans le mode sans marge (FULL) quand le zoom numérique ou la prise de vue nocturne (☞ p. 38) est utilisée.
- Si l'enregistrement de photos n'est pas possible, "PHOTO" clignote lorsque la touche **SNAPSHOT** est enfoncée.
- Même si le Programme AE avec effets spéciaux (☞ p. 38) est engagé, certains modes du Programme AE avec effets spéciaux sont condamnés pendant l'enregistrement de photos. Dans un tel cas, l'icône clignote.
- Si **SNAPSHOT** est enfoncé lorsque "DIS" est réglé sur "ON" (☞ p. 47), le stabilisateur sera condamné.
- Le mode de prise de vue en rafale est condamné lorsque "REC SELECT" est réglé sur "☞ ☞ / ☞ ☞" sur l'écran de menu (☞ p. 49).
- Pendant la lecture d'une bande également, tous les modes Photo sont disponibles lorsque "☞ ☞ ☞ ☞ COPY" est réglé sur "OFF" sur l'écran de menu (☞ p. 50). Toutefois, le bruit d'obturateur n'est pas entendu.
- Pendant l'enregistrement de photos, l'image affichée dans le viseur peut être partiellement absente. Toutefois, il n'y a pas de défaut dans l'image enregistrée.
- Lorsqu'un câble est raccordé au connecteur AV, le bruit d'obturateur n'est pas entendu du haut-parleur, toutefois il est enregistré sur la bande.
- ☞ PHOTO apparaîtra lorsque la photo est prise.

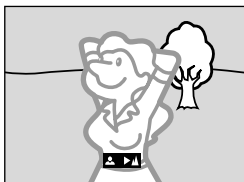


FR 43

Zone de détection de la mise au point



Tout en faisant la mise au point sur un sujet plus éloigné



Tout en faisant la mise au point sur un sujet plus proche

**CARACTERISTIQUE : Mise au point automatique****OBJECTIF :**

Le système de mise au point automatique toute distance du camescope permet de filmer en continu du gros plan (à 5 cm du sujet) à l'infini. Toutefois, la mise au point correcte peut ne pas être obtenue dans les situations citées ci-dessous (dans ces cas, utilisez la mise au point manuelle) :

- Si deux sujets à des distances différentes se recoupent dans la même scène.
- Lorsque l'éclairage est faible.\*
- Lorsque le sujet n'a pas de contraste (différence entre luminosité et ombre), tel un mur unicolore et plat ou un ciel bleu sans nuages.\*
- Quand un objet sombre se voit à peine dans le viseur.\*
- Quand la scène contient des objets minuscules ou identiques qui sont répétés avec régularité.
- Quand la scène est affectée par des rayons de soleil ou de lumière réfléchis à la surface de l'eau.
- En prenant une scène avec un fond à contraste élevé.

\* Les avertissements de faible contraste suivants apparaissent en clignotant: ▲, ◀, ▶ et 人

**REMARQUES :**

- Si l'objectif est sali ou voilé par de la condensation, une mise au point précise n'est pas possible. Essayez l'objectif avec un morceau de tissu doux s'il devient sale. Si de la condensation se produit, essuyez avec un tissu doux ou attendez que l'objectif sèche naturellement.
- Pour filmer un sujet près de l'objectif, faire d'abord un zoom arrière (☞ p. 18). En faisant un zoom avant en mode de mise au point automatique, le camescope peut faire automatiquement un zoom arrière en fonction de la distance entre le camescope et le sujet. Ceci ne se produira pas lorsque le mode "TELE MACRO" (☞ p. 48) est activé.

**CARACTERISTIQUE : Mise au point manuelle****OBJECTIF :**

Obtenir une mise au point correcte.

**OPÉRATION :**

- 1) Si vous utilisez le viseur, vous devez déjà avoir fait les réglages nécessaires du viseur (☞ p. 10).
  - 2) Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "M" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur, puis appuyez sur **FOCUS** (☞ p. 78 et 79, ⑦ Touche de mise au point [FOCUS]). L'indicateur de mise au point manuelle apparaît.
  - 3) Pour faire la mise au point sur un sujet plus éloigné, tournez la molette **MENU/BRIGHT** vers "+". "▶" apparaît et clignote. Pour faire la mise au point sur un sujet plus proche, tournez la molette **MENU/BRIGHT** vers "-". "◀" apparaît et clignote.
  - 4) Appuyez sur la molette **MENU/BRIGHT**. Le réglage de la mise au point est terminé.
- Pour revenir à la mise au point automatique, appuyez deux fois sur **FOCUS** ou réglez l'interrupteur d'alimentation sur "A".
- Si vous n'appuyez qu'une fois sur **FOCUS**, le camescope passe de nouveau en mode de réglage de la mise au point.

**REMARQUES :**

- Faites bien la mise au point en position téléobjectif maximale quand vous utilisez le mode de mise au point manuelle. Si vous faites la mise au point sur un sujet en position grand angle, des images bien nettes ne peuvent pas être obtenues en faisant un zoom avant car la profondeur de champ est réduite à des focales plus longues.
- Si le réglage de la mise au point n'est pas possible à une distance plus éloignée ou plus rapprochée, "▲" ou "人" clignote.



## Commande d'exposition

Le réglage manuel de l'exposition est conseillé dans les situations suivantes :

- Lorsque vous filmez sous un éclairage indirect ou lorsque l'arrière-plan est trop lumineux.
- Quand vous filmez un fond reflétant naturellement la lumière (sable ou neige).
- Quand le fond est sombre dans l'ensemble ou que le sujet est clair.

- 1 Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "M" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur.
- 2 Appuyez sur **EXPOSURE**. L'indicateur de commande d'exposition apparaît.
- 3 Tournez la molette **MENU/BRIGHT** vers "+" pour rendre l'image plus lumineuse, ou vers "-" pour la rendre plus sombre (maximum  $\pm 6$ ).
- 4 Appuyez sur **MENU/BRIGHT**. Le réglage de l'exposition est terminé.



### Pour revenir à la commande d'exposition automatique . . .

.... appuyez deux fois sur **EXPOSURE** ou réglez l'interrupteur d'alimentation sur "A" (si vous n'appuyez qu'une fois sur **EXPOSURE**, le caméscope passera de nouveau en mode de réglage de l'exposition).

### Pour rendre rapidement le sujet plus lumineux . . .

- .... appuyez sur **BACKLIGHT**.  est affiché et le sujet est plus lumineux. Appuyez de nouveau pour faire disparaître  et ramener la luminosité au niveau précédent.
- L'exposition +3 a le même effet que la touche **BACKLIGHT**.
  - Utilisez **BACKLIGHT** peut rendre la lumière autour du sujet trop vive et le sujet blanc.
  - La compensation de contre-jour est également disponible lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "A".

### REMARQUE :

Les compensations de contre-jour, de projecteur ( p. 39) et "SNOW (Neige)" ( p. 39) n'ont pas d'effet lorsque le mode de commande d'exposition manuelle est engagé.

## Verrouillage de l'iris

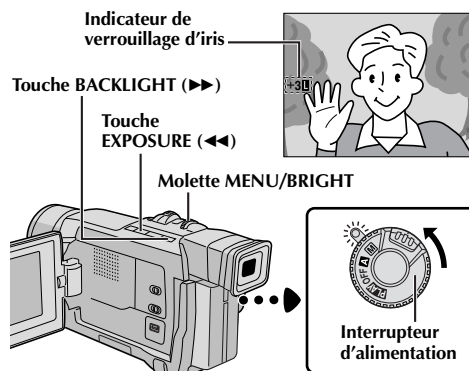
Utilisez cette fonction dans les situations suivantes :

- Lorsque vous filmez un sujet en mouvement.
- Lorsque la distance entre le sujet et le caméscope change (ainsi sa taille sur l'écran LCD ou dans le viseur change), comme quand le sujet s'éloigne.
- Lorsque vous filmez un fond réfléchissant naturellement la lumière, comme à la plage ou sur les pistes de ski.
- Lorsque vous filmez un sujet éclairé par un projecteur.
- Lorsque vous faites un zooming.

Quand le sujet est rapproché, laissez l'iris verrouillé. Même si le sujet s'éloigne de vous, l'image ne sera pas assombrie ni éclaircie.

Avant les étapes suivantes, suivez les étapes 1 et 2 de "Commande d'exposition".

- 3 Réglez le zoom pour que le sujet remplisse l'écran LCD ou le viseur, puis maintenez la molette **MENU/BRIGHT** enfoncée pendant plus de 2 secondes. L'indicateur de commande d'exposition et "L" apparaissent. Appuyez sur **MENU/BRIGHT**. "L" passe en "L" et l'iris est verrouillé.



### Pour revenir à la commande automatique de l'iris . . .

.... appuyez deux fois sur **EXPOSURE** pour que l'indicateur de commande d'exposition et "L" disparaissent. Ou réglez l'interrupteur d'alimentation sur "A".

### Pour verrouiller la commande d'exposition et l'iris . . .

.... après l'étape 2 de "Commande d'exposition", ajustez l'exposition en tournant **MENU/BRIGHT**. Puis verrouillez l'iris dans l'étape 3 de "Verrouillage de l'iris". Pour un verrouillage automatique, appuyez deux fois sur **EXPOSURE** dans l'étape 2. L'iris devient automatique au bout de 2 secondes.

### Iris

Comme la pupille de l'oeil humain, il se contracte dans un milieu bien éclairé pour ne pas laisser passer trop de lumière, et se dilate quand l'éclairage est faible pour laisser passer plus de lumière.



## Réglage de la balance des blancs

Un terme qui renvoie à l'exactitude de la reproduction des couleurs sous différents éclairages. Si la balance des blancs est correcte, toutes les autres couleurs seront bien reproduites. En principe, la balance des blancs est réglée automatiquement. Toutefois, des utilisateurs de caméscope expérimentés commandent cette fonction manuellement pour obtenir une reproduction de couleur/teinte plus professionnelle.

- 1** Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "M" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur.
- 2** Appuyez sur **MENU/BRIGHT**. L'écran de menu apparaît.
- 3** Tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "W.BALANCE", puis appuyez sur la molette. Le menu W.BALANCE apparaît.
- 4** Tournez la molette **MENU/BRIGHT** pour sélectionner le mode désiré.
  - "**AUTO**" – La balance des blancs est réglée automatiquement (préréglage en usine).
  - "**MWB**" – La balance des blancs est réglée manuellement.
  - "**FINE**" – À l'extérieur un jour de beau temps.
  - "**CLOUD**" – À l'extérieur un jour couvert.
  - "**HALOGEN**" – Quand vous utilisez une lampe vidéo ou un éclairage similaire.
- 5** Appuyez sur **MENU/BRIGHT**. La sélection est terminée. Appuyez de nouveau sur la molette **MENU/BRIGHT**. L'écran de menu se ferme et l'indicateur du mode sélectionné sauf "AUTO" apparaît.




**Pour revenir à la balance des blancs automatique . . .**  
.... sélectionnez "AUTO" dans l'étape 4. Ou réglez l'interrupteur d'alimentation sur "A".

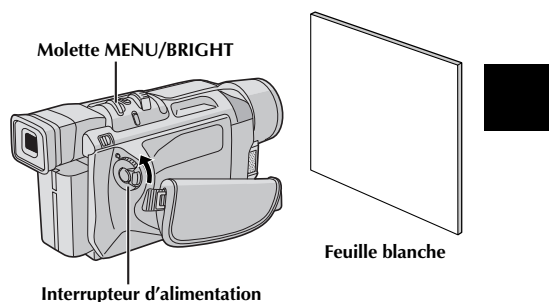
### REMARQUE :

La balance des blancs ne peut pas être utilisée lorsque *Sépia* ou *Monotone* (p. 39) est activé.

## Balance des blancs manuelle

Effectuez le réglage manuel de la balance des blancs en filmant sous différents types d'éclairage.

- 1** Suivez les étapes 1 à 4 du réglage de la balance des blancs et sélectionnez "MWB".
- 2** Tenez une feuille de papier blanc devant le sujet. Ajustez le zoom ou déplacez-vous pour que la feuille blanche remplisse l'écran.
- 3** Appuyez sur **MENU/BRIGHT** jusqu'à ce que  commence à clignoter rapidement. Lorsque le réglage est terminé,  se remet à clignoter normalement.
- 4** Appuyez deux fois sur **MENU/BRIGHT**. L'écran de menu se ferme et l'indicateur de balance des blancs manuelle  est affiché.



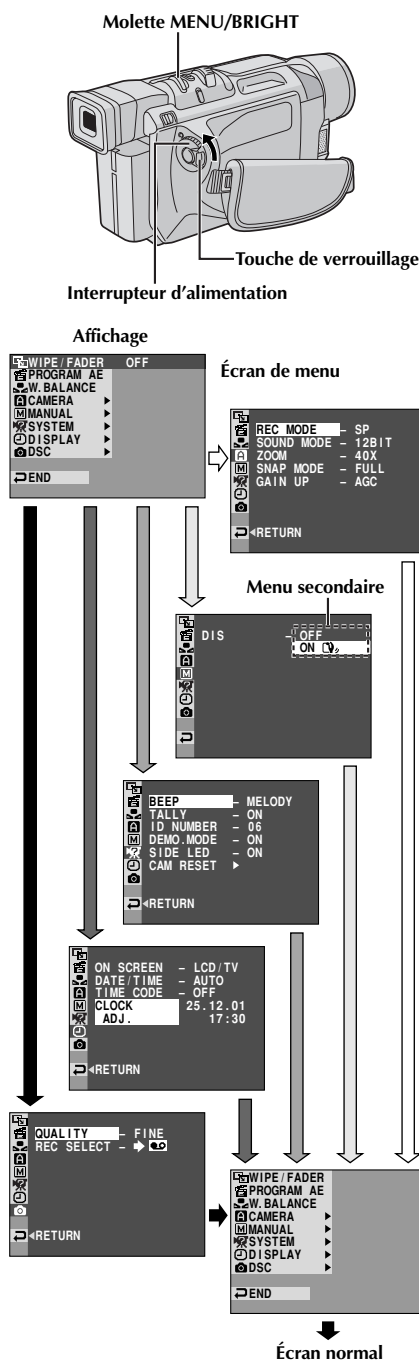
### Pour changer la teinte de l'enregistrement . . .

.... à l'étape 2, remplacez la feuille blanche par une feuille de couleur. La balance des blancs se règle en fonction de la couleur et la teinte générale de l'image change. Du papier rouge donne une teinte verte sombre, du papier bleu, une teinte orangée et du papier jaune, un violet sombre.

### REMARQUES :

- Dans l'étape 2, il peut être difficile de faire la mise au point sur la feuille blanche. Dans un tel cas, faites manuellement la mise au point (p. 43).
- Un sujet peut être filmé sous différents types d'éclairage en intérieur (lumière naturelle, lumière fluorescente, bougies, etc.). La température de couleur étant différente selon le type de lumière, la teinte du sujet varie en fonction des réglages de la balance des blancs. Utilisez cette fonction pour obtenir une image plus naturelle.
- Le réglage de la balance des blancs effectué manuellement reste mémorisé même après la mise hors-tension de l'appareil ou le retrait de la batterie.

## 46 FR UTILISATION DES MENUS POUR UN AJUSTEMENT DETAILLE



### Pour le menu d'enregistrement

Ce caméscope dispose d'un système de menu sur écran facile à utiliser qui simplifie beaucoup de nombreux réglages précis du caméscope (p. 47 à 49).

- 1 Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "M" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur.
- 2 Appuyez sur **MENU/BRIGHT**. L'écran de menu apparaît.
- 3 Tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner le menu de la fonction désirée, et appuyez sur la molette. Le menu de la fonction sélectionnée apparaît.
- 4 Le réglage du menu de fonction dépend de la fonction.  
*Si vous avez sélectionné "WIPE/FADER", "PROGRAM AE" ou "W. BALANCE"...*  
 .... voir page 47.  
*Si vous avez sélectionné "CAMERA", "MANUAL", "SYSTEM", "DISPLAY" ou "DSC" (VMD130/VMD140 uniquement)...*  
 .... passez à l'étape 5.
- 5 Tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner la fonction désirée et appuyez sur la molette. Le sous-menu apparaît.  
 Tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner le paramètre, et appuyez sur la molette. La sélection est terminée.
- 6 Tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "RETURN" et appuyez deux fois sur la molette. L'écran de menu se ferme.  
 • L'icône représente "END" (la fin).










\* Les menus diffèrent d'un modèle à l'autre et peuvent être différents de ces illustrations. Certains éléments de menu peuvent ne pas être disponibles sur votre modèle.





FR 47

## Explications des menus

 <b>WIPE/FADER</b>			Se référer à “Effets de fondu/volet” (☞ p. 40, 41).
 <b>PROGRAM AE</b>			Se référer à “Programme AE avec effets spéciaux” (☞ p. 38, 39).
 <b>W.BALANCE</b>			Se référer à “Réglage de la balance des blancs” et “Balance des blancs manuelle” (☞ p. 45).
 <b>CAMERA</b>	<b>REC MODE</b>		Vous permet de régler le mode d’enregistrement vidéo (SP ou LP) en fonction de votre préférence (☞ p. 13).
	<b>SOUND MODE</b>	<b>12 BIT</b>	Permet l’enregistrement du son stéréo de la vidéo sur quatre canaux séparés, et son utilisation est obligatoire pour effectuer du doublage audio. (Équivalent au mode 32 kHz des modèles précédents)
		<b>16 BIT</b>	Permet l’enregistrement du son stéréo de la vidéo sur deux canaux séparés. (Équivalent au mode 48 kHz des modèles précédents)
	<b>ZOOM</b>	<b>10X</b>	Réglé sur “10X” en utilisant le zoom numérique, le grossissement zoom sera remis sur 10X alors que le zoom numérique sera débrayé.
		<b>40X</b>	Vous permet d’utiliser le zoom numérique. Par traitement numérique et agrandissement d’images, le zoom est possible de 10 fois (la limite du zoom optique), à un maximum de 40 fois par grossissement numérique.
		<b>300X</b>	Vous permet d’utiliser le zoom numérique. Par traitement numérique et agrandissement d’images, le zoom est possible de 10 fois (la limite du zoom optique), à un maximum de 300 fois par grossissement numérique.
	<b>SNAP MODE</b>		Se référer à “Prise de vues simple (Photo)” (☞ p. 26) ou “Mode Photo (Pour enregistrement vidéo)” (☞ p. 42)
	<b>GAIN UP</b>	<b>OFF</b>	Vous permet de filmer des scènes sombres sans réglage de luminosité de l’image.
<b>AGC</b>		La présentation générale risque d’avoir du grain, mais l’image est lumineuse.	
<b>AUTO</b> 		La vitesse d’obturation est automatiquement réglée (1/25 — 1/200 s.). Le tournage dans un lieu mal éclairé à une vitesse d’obturation de 1/25 s fournit une image plus lumineuse qu’avec le mode AGC, mais les mouvements du sujet sont un peu saccadés et pas très naturels. La présentation générale risque d’avoir du grain. Tandis que la vitesse d’obturation est ajustée automatiquement, “  A” s’affiche.	
 <b>MANUAL</b>	<b>DIS</b>	<b>OFF</b>	Compenser pour des images instables causées par le tremblement de caméra, en particulier avec un grossissement important. <b>REMARQUES:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>● Une stabilisation précise peut ne pas être possible si le tremblement de main est excessif, ou sous les conditions suivantes:<ul style="list-style-type: none"><li>• En prenant des sujets avec des bandes verticales ou horizontales.</li><li>• En prenant des objets sombres ou mal éclairés.</li><li>• En prenant des sujets avec un contre-jour excessif.</li><li>• En prenant des scènes avec du mouvement dans plusieurs directions.</li><li>• En prenant des scènes où les fonds ont peu de contraste.</li></ul></li><li>● Couper ce mode en enregistrant avec le camescope sur un trépied.</li><li>● L’indicateur “,” apparaît en clignotant si le stabilisateur ne peut pas être utilisé.</li></ul>
		<b>ON</b> 	

: Préréglage en usine

## REMARQUES:

- Les réglages " CAMERA" sont effectifs quand l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "A" et "M".
- Les réglages " MANUAL" sont effectifs uniquement lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "M".

SUITE EN PAGE SUIVANTE





## 48 FR UTILISATION DES MENUS POUR UN AJUSTEMENT DETAILLE (suite)

### Explications des menus (suite)

MANUAL	TELE MACRO	OFF	Habituellement, la distance permettant la mise au point entre le sujet et l'objectif dépend du grossissement du zoom. A moins que la distance au sujet excède 1m, l'objectif ne fait pas la mise au point au réglage téléobjectif maximum. Si TELEMACRO est sur "ON", vous pouvez filmer un sujet sans limitation de taille à une distance de 60 cm environ. • En fonction de la position zoom, l'objectif peut ne pas faire la mise au point.
		ON	
	WIDE MODE	OFF	Enregistre sans changement dans le rapport d'écran. Pour la lecture sur un téléviseur avec un rapport d'écran normal.
		CINEMA <input type="checkbox"/>	Des bandes noires sont introduites en haut et dans le bas de l'écran. Pendant la lecture sur des téléviseurs à écran large, les bandes noires en haut et en bas de l'écran sont coupées et le rapport d'écran devient 16:9. <input type="checkbox"/> apparaît. Pour utiliser ce mode, se référer au mode d'emploi de votre téléviseur écran large. Pendant la lecture/enregistrement sur des téléviseurs 4:3/écran LCD/viseur, les bandes noires sont introduites en haut et en bas de l'écran et l'image apparaît comme dans les films cinémascope 16:9. • Le mode "CINEMA" n'est effectif que si le commutateur VIDEO/DSC est réglé sur "VIDEO" (VMD130/VMD140 uniquement).
		SQUEEZE <input checked="" type="checkbox"/>	Pour la lecture sur un téléviseur avec un rapport d'image 16:9. L'image est naturellement élargie pour remplir l'écran sans distorsion. <input checked="" type="checkbox"/> apparaît. Pour utiliser ce mode, se référer au mode d'emploi de votre téléviseur écran large. Pendant la lecture/enregistrement sur des téléviseurs 4:3/écran LCD/viseur, l'image est allongée verticalement. • Le mode "SQUEEZE" n'est effectif que si le commutateur VIDEO/DSC est réglé sur "VIDEO" (VMD130/VMD140 uniquement).
	WIND CUT	OFF	Annule la fonction qui coupe le bruit créé par le vent.
ON		Contribue à couper le bruit créé par le vent.  apparaît. La qualité du son changera. C'est normal.	
SYSTEM	BEEP	OFF	Bien qu'il ne soit pas entendu pendant la prise de vue, le bruit de l'obturateur est enregistré sur la bande.
		BEEP	Le signal sonore retentit lorsque l'alimentation est mise en marche ou à l'arrêt, et au début et à la fin de l'enregistrement. Également pour activer le bruit d'obturateur (📖 p. 26, 42).
		MELODY	À la place d'une tonalité, une mélodie est diffusée lorsqu'une opération est effectuée. Active également le bruit d'obturateur (📖 p. 26, 42).
	TALLY	OFF	Le témoin d'enregistrement reste éteint à tout moment.
		ON	Le témoin d'enregistrement s'allume pour signaler le début de l'enregistrement.

: Préréglage en usine

#### REMARQUES:

- Les réglages " MANUAL" sont effectifs uniquement lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "".
- Les fonctions " SYSTEM" qui sont réglées lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "" sont également appliquées lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "PLAY" ( p. 50).



SYSTEM	DEMO MODE	OFF	La démonstration automatique n'aura pas lieu.
		ON	Fait la démonstration de certaines fonctions telles que le programme AE avec effets spéciaux, etc., et peut être utilisé pour confirmer comment ces fonctions agissent. Lorsque "DEMO MODE" est réglé sur "ON" et que l'écran de menu est fermé, la démonstration commence. Effectuer n'importe quelle opération pendant la démonstration l'arrête momentanément. Si aucune opération n'est effectuée pendant plus d'une minute après cela, la démonstration reprend. <b>REMARQUES :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Si une cassette est dans le caméscope, la démonstration ne peut pas être mise en marche.</li><li>• "DEMO MODE" reste "ON", même si l'alimentation du caméscope est coupée.</li><li>• Si "DEMO MODE" reste sur "ON", certaines fonctions ne seront pas disponibles. Après avoir vu la démonstration, réglez sur "OFF".</li></ul>
	CAM RESET	CANCEL	Ne remet pas tous les réglages sur les valeurs préréglées en usine.
		EXECUTE	Remet tous les réglages sur les valeurs préréglées en usine.
DISPLAY	ON SCREEN	LCD	Empêche l'affichage du caméscope (sauf la date, l'heure et le time code) d'apparaître sur l'écran du téléviseur raccordé.
		LCD/TV	Fait apparaître les affichages du caméscope sur l'écran quand le caméscope est raccordé à un téléviseur.
	DATE/ TIME	OFF	La date/heure n'apparaît pas.
		AUTO	Affiche la date/heure pendant 5 secondes environ dans les cas suivants: <ul style="list-style-type: none"><li>• Lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé de "OFF" à "A" ou "M".</li><li>• Lorsque la lecture vidéo commence. Le caméscope affiche la date/heure quand les scènes sont enregistrées.</li><li>• Lorsque la date est changée pendant la lecture vidéo.</li></ul>
		ON	La date/heure est toujours affichée.
	TIME CODE	OFF	Le time code n'est pas affiché.
		ON	Le time code est affiché sur le caméscope et sur le téléviseur raccordé. Les numéros d'image ne sont pas affichés pendant l'enregistrement.
	CLOCK ADJ.		Vous permet de régler la date et l'heure courante (p. 11).

(VMD130/VMD140 uniquement)

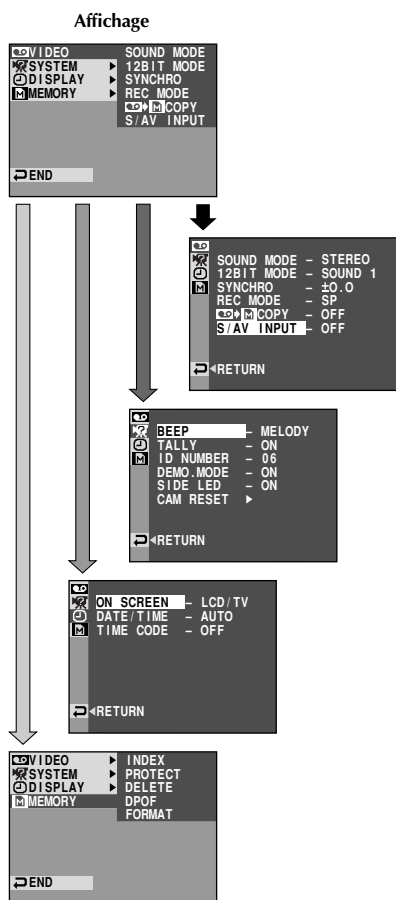
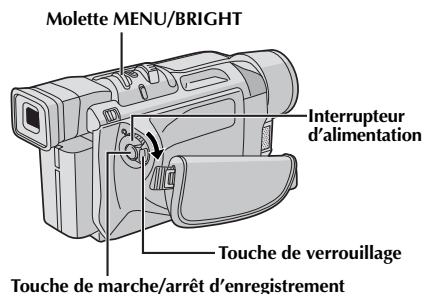
DSC	QUALITY		Vous permet de régler le mode de qualité d'image (FINE et STANDARD) (p. 14).
	REC SELECT	→ [A]	Lorsque l'enregistrement de photo est effectué avec le commutateur VIDEO/DSC réglé sur "VIDEO", les images fixes ne sont enregistrées que sur la bande.
		→ [A]/[M]	Lorsque l'enregistrement de photo est effectué avec le commutateur VIDEO/DSC réglé sur "VIDEO", les images fixes sont enregistrées non seulement sur la bande, mais également sur la carte mémoire.

 : Préréglage en usine

**REMARQUES :**

- Les fonctions "SYSTEM" et "DISPLAY" qui sont réglées lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "M" sont également appliquées lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "PLAY" (p. 50). "CLOCK ADJ." seulement apparaît quand l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "M".
- Les réglages "DISPLAY" sont effectifs même lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "A".
- Le réglage "ON SCREEN" peut également être changé en appuyant sur la touche **DISPLAY** de la télécommande (fournie) (p. 23, 52, 62).

## 50 FR UTILISATION DES MENUS POUR UN AJUSTEMENT DETAILLE (suite)



\* Les menus réels diffèrent d'un modèle à l'autre et peuvent être différents de ces illustrations. Certains éléments de menu peuvent ne pas être disponibles sur votre modèle.

### REMARQUES :

- Il est également possible de changer les réglages **ON SCREEN** en appuyant sur **DISPLAY** de la télécommande (fournie).
- "REC MODE" peut être réglé lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "PLAY" ou "M" (p. 13, 47).
- Lorsque "S/AV INPUT" est réglé sur "ON", la lecture du caméscope ne peut pas être visionnée sur la sortie AV.

### Pour le menu de lecture

La procédure suivante s'applique à toutes les fonctions sauf *Synchro Comp* (p. 65).

- 1 Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "PLAY" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur.
- 2 Appuyez sur **MENU/BRIGHT**. L'écran de menu apparaît.
- 3 Tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner le menu de la fonction désirée, et appuyez sur la molette. Le menu de la fonction sélectionnée apparaît.
- 4 Tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner la fonction désirée et appuyez sur la molette pour afficher le menu secondaire.
- 5 Tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner le paramètre désiré, et appuyez sur la molette. La sélection est terminée.
- 6 Tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "RETURN" et appuyez deux fois sur la molette pour fermer l'écran de menu.

### Explication des menus

VIDEO	SOUND MODE	p. 51.
	12BIT MODE	p. 51.
	SYNCHRO	p. 65.
	REC MODE	Vous permet de régler le mode d'enregistrement vidéo (SP ou LP) selon votre préférence (p. 13). Il est recommandé d'utiliser "REC MODE" dans le menu "VIDEO" en utilisant ce caméscope comme enregistreur pendant la copie (VMD130/VMD140 uniquement, p. 53, 54).
	COPY (VMD130/VMD140 uniquement)	<b>ON</b> : Permet la copie d'images enregistrées sur une bande vers une carte mémoire (p. 56). <b>OFF</b> : Permet de prendre des photos pendant la lecture vidéo.
	S/AV INPUT (VMD140 uniquement)	<b>ON</b> : Permet l'entrée de signal audio/vidéo des connecteurs AV et S-VIDEO (p. 53). <b>OFF</b> : Permet la sortie de signal audio/vidéo vers un téléviseur, un magnétoscope, etc. via les connecteurs AV et S-VIDEO (p. 22, 53).

SUITE EN PAGE SUIVANTE

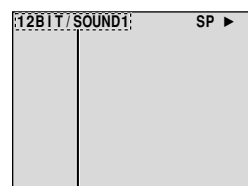


## Explication des menus (suite)

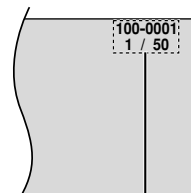
SYSTEM	Chaque réglage est lié avec "DISPLAY" ou "SYSTEM", qui apparaît lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "M" (p. 48, 49). Les paramètres sont les mêmes que dans la description de la page 48, 49.
DISPLAY	
MEMORY	pg. 28 – 36 (VMD130/VMD140 uniquement)

## SON DE LECTURE

Réglage ON SCREEN :

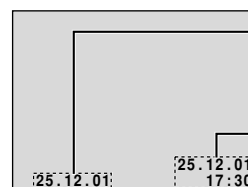


Pour son de lecture, vitesse de bande et défilement de la bande pendant la lecture vidéo.



Pour répertoire, nom de fichier, numéro d'index et nombre total pendant la lecture D.S.C. (VMD130/VMD140 uniquement).

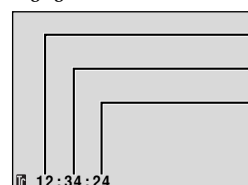
Réglage DATE/TIME :



Pour la date pendant la lecture D.S.C. (VMD130/VMD140 uniquement).

Pour date/heure pendant la lecture vidéo.

Réglage TIME CODE: Pour le time code.



Minutes

Secondes

Images\*

\* 25 images = 1 seconde

## AFFICHAGE

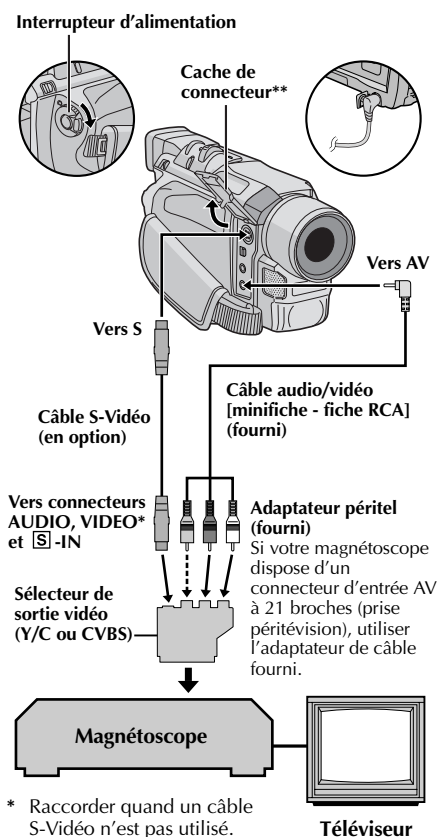
Pendant la lecture vidéo, le caméscope détecte le mode dans lequel le son a été enregistré et le reproduit dans le même mode. Sélectionnez le type de son qui doit accompagner l'image. Selon l'explication d'accès au menu de la page 50, sélectionner "SOUND MODE" ou "12BIT MODE" dans le menu et réglez-le sur le paramètre désiré.

SOUND MODE	STEREO	Le son est sorti sur les deux canaux "L" et "R" en stéréo.
	SOUND L	Le son du canal "L" est sorti en stéréo.
	SOUND R	Le son du canal "R" est sorti en stéréo.
12BIT MODE	MIX	Les sons original et doublé sont combinés et sortis en stéréo sur les deux canaux "L" et "R" en stéréo.
	SOUND 1	Le son original est sorti sur les deux canaux "L" et "R" en stéréo.
	SOUND 2	Le son doublé est sorti sur les deux canaux "L" et "R" en stéréo.

■ : Préréglage en usine

## REMARQUES :

- Le réglage "SOUND MODE" est disponible pour les sons 12 bit et 16 bit (dans les fonctions des modèles précédents, "12 bit" était appelé "32 kHz" et "16 bit", "48 kHz").
- Le caméscope ne peut pas détecter le mode dans lequel le son a été enregistré pendant l'avance ou le rembobinage rapide. Pendant la lecture, le mode de son est affiché dans le coin supérieur gauche.



## Copie vers un magnétoscope

[Pour utiliser ce camescope comme lecteur]

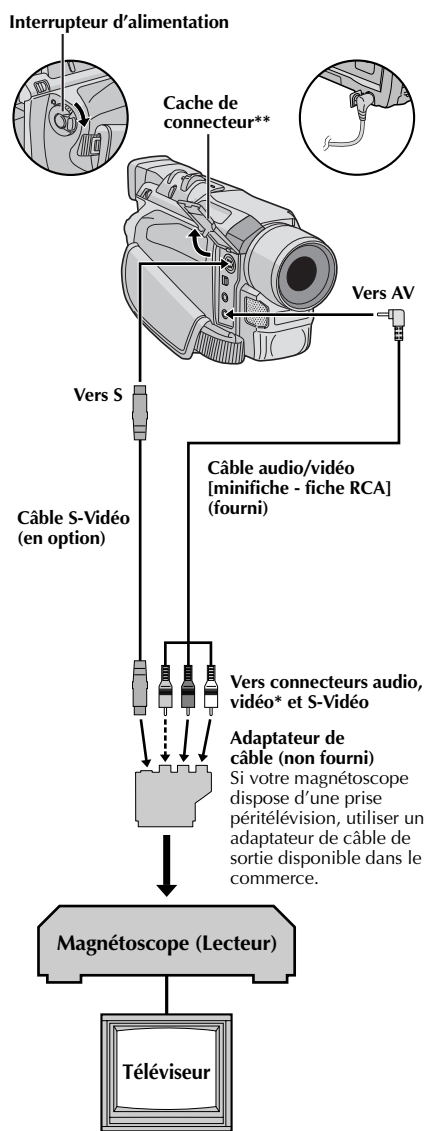
- 1** En suivant l'illustration, raccordez le camescope et le magnétoscope. Référez-vous également aux pages 22 et 23.
- 2** Réglez le commutateur **VIDEO/DSC** sur "VIDEO" (VMD130/VMD140 uniquement), puis l'interrupteur d'alimentation du camescope sur "**PLAY**" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur, mettez en marche le magnétoscope, et introduisez les cassettes appropriées dans le camescope et dans le magnétoscope.
- 3** [Uniquement pour les utilisateurs du VMD140] Réglez "S/AV INPUT" sur "OFF" dans le menu (☞ p. 50).
- 4** Mettez le magnétoscope en mode AUX et en mode de pause d'enregistrement.
- 5** Passez le camescope en mode de lecture pour trouver un point juste avant le point d'entrée de montage. Une fois atteint, appuyez sur la touche ►/II du camescope.
- 6** Appuyez sur la touche ►/II du camescope et passez le magnétoscope en mode d'enregistrement.
- 7** Passez le magnétoscope en mode de pause d'enregistrement et appuyez sur la touche ►/II du camescope.
- 8** Reprenez les étapes 5 à 7 pour continuer le montage, puis arrêtez le magnétoscope et le camescope quand vous avez terminé.

### REMARQUES :

- Quand le camescope commence la lecture, les images apparaissent sur le téléviseur. Cela confirme que les connexions et le canal AUX sont prêts pour le montage.
- Avant de commencer le montage, assurez-vous que les indications n'apparaissent pas sur le téléviseur raccordé. Si elles apparaissent, elles seront enregistrées sur la nouvelle cassette.
- Réglez le sélecteur de sortie vidéo de l'adaptateur péritel comme requis:  
 Y/C : Pour un raccordement à un téléviseur ou à un magnétoscope qui accepte des signaux Y/C et utilise un câble S-Vidéo.  
 CVBS: Pour un raccordement à un téléviseur ou à un magnétoscope qui n'accepte pas les signaux Y/C et utilise un câble audio/vidéo.

### Pour choisir l'affichage ou non des fonctions suivantes sur le téléviseur raccordé . . .

- Date/heure  
 .... réglez "DATE/TIME" sur "AUTO", "ON" ou "OFF" dans le menu (☞ p. 50).
- Time code  
 .... réglez "TIME CODE" sur "ON" ou "OFF" dans le menu (☞ p. 50).
- Affichage du mode du son de lecture, de la vitesse de bande et du défilement de la bande  
 .... réglez "ON SCREEN" dans le menu (☞ p. 50) sur "LCD" ou "LCD/TV". Ou appuyez sur la touche **DISPLAY** de la télécommande (fournie).
- Vous pouvez utiliser la lecture avec zoom (☞ p. 60) ou les effets spéciaux en lecture (☞ p. 59) à l'étape 6.



\* Raccorder quand un câble S-Vidéo n'est pas utilisé.

\*\* Pour raccorder les câbles, ouvrir ce cache.

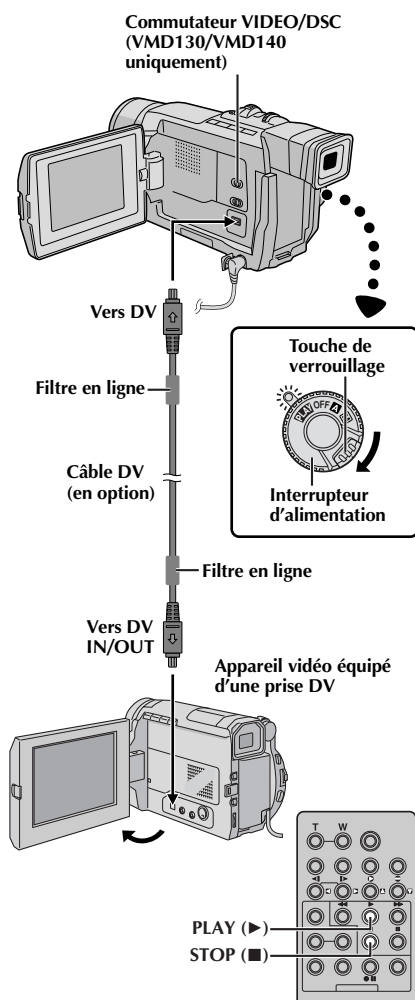
#### REMARQUES:

- Pour l'utilisation d'un adaptateur de câble de sortie (disponible dans le commerce), se référer à ses instructions.
- Il est recommandé d'utiliser l'adaptateur secteur comme source d'alimentation au lieu de la batterie (p. 9).
- Des signaux analogiques peuvent être convertis en signaux numériques avec cette procédure.
- Il est également possible de copier à partir d'un autre caméscope.

## Copie à partir d'un magnétoscope

[Pour utiliser ce caméscope comme enregistreur: VMD140 uniquement]

- 1 Assurez-vous que l'alimentation de tous les appareils est coupée, puis raccordez le caméscope et le magnétoscope comme montré dans l'illustration. Référez-vous également aux pages 22 et 23.
- 2 Réglez "SOUND MODE" sur "12 BIT" ou "16 BIT" et "REC MODE" sur "SP" ou "LP" dans le menu en fonction de vos préférences (p. 50).
- 3 Réglez le commutateur VIDEO/DSC sur "VIDEO", puis l'interrupteur d'alimentation du caméscope sur "PLAY" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur, mettez en marche le magnétoscope, et introduisez les cassettes appropriées dans le caméscope et dans le magnétoscope.
- 4 Réglez "S/AV INPUT" sur "ON" dans le menu pour passer en mode d'entrée analogique (p. 50).
- 5 Appuyez sur la touche marche/arrêt d'enregistrement du caméscope pour passer en mode de pause d'enregistrement. "AV.IN" apparaît sur l'écran.
- 6 Passez le magnétoscope en mode de lecture, puis passez en mode arrêt sur image quand vous avez trouvé un point juste avant le point d'entrée de montage.
- 7 Appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement du caméscope pour passer en mode d'enregistrement. tourne sur l'écran. Lancez la lecture sur le magnétoscope.
- 8 Pour arrêter la copie, appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement du caméscope pour que s'arrête de tourner, puis passez le magnétoscope en mode d'arrêt.
- 9 Répétez les étapes 6 à 8 pour continuer le montage.
- 10 Remettez "S/AV INPUT" sur "OFF" dans le menu pour sortir du mode d'entrée analogique (p. 50).



## Copie vers ou à partir d'un appareil vidéo disposant d'une prise DV (copie numérique)

Il est également possible de copier des scènes enregistrées du caméscope sur un autre appareil vidéo équipé d'une prise DV. Comme un signal numérique est envoyé, il y a peu, voire pas de dégradation de l'image ou du son.

### [Pour utiliser ce caméscope comme lecteur]

- 1 Assurez-vous que l'alimentation de tous les appareils est coupée. Raccordez le caméscope à un appareil vidéo équipé d'une prise d'entrée DV comme montré dans l'illustration.
- 2 Réglez le commutateur VIDEO/DSC sur "VIDEO" (VMD130/VMD140 uniquement), puis l'interrupteur d'alimentation du caméscope sur "PLAY" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur. Mettez en marche l'appareil vidéo et introduisez les cassettes appropriées dans le caméscope et dans l'appareil vidéo.
- 3 Appuyez sur ▶ pour lire la bande source.
- 4 Tout en regardant la lecture sur l'écran LCD, passez en mode d'enregistrement sur l'appareil vidéo équipé d'une prise DV à partir du point de la bande source où vous voulez commencer à enregistrer.

### REMARQUES :

- Il est recommandé d'utiliser l'adaptateur secteur comme source d'alimentation au lieu de la batterie (☞ p. 9).
- Si la télécommande est utilisée quand à la fois le lecteur et l'enregistreur sont des appareils THOMSON, les deux appareils effectueront la même opération. Pour éviter que ceci n'arrive, utilisez les touches situées sur les appareils.
- Si une section vierge ou une image distordue est lue sur le lecteur pendant la copie, la copie peut s'arrêter pour qu'une image anormale ne soit pas copiée.
- Bien que le câble DV soit raccordé correctement, quelquefois l'image peut ne pas apparaître dans l'étape 4. Si ceci se produit, coupez l'alimentation et faites de nouveau les raccordements.
- Si la lecture avec zoom (☞ p. 60), des effets spéciaux en lecture (☞ p. 59) ou le mode photo sont tentés pendant la lecture, uniquement l'image de lecture originale enregistrée sur la bande est sortie du connecteur DV.

### Pour les VMD130/VMD140 uniquement :

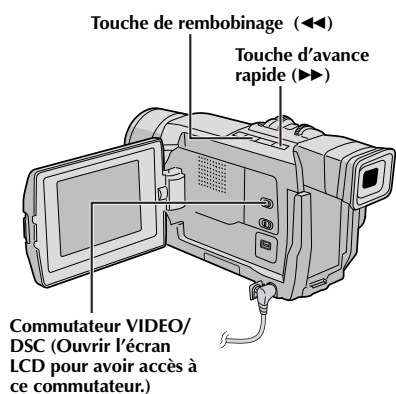
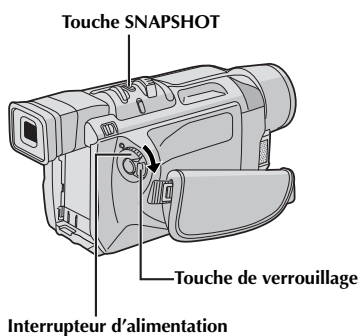
#### Pour utiliser ce caméscope comme enregistreur . . .

1. Réglez le commutateur VIDEO/DSC sur "VIDEO" (VMD130/VMD140 uniquement), puis l'interrupteur d'alimentation sur "PLAY" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur.
2. Réglez "REC MODE" sur "SP" ou "LP" dans l'écran de menu (☞ p. 50).
3. Raccordez le câble DV comme montré dans l'illustration et chargez une cassette pour enregistrer dessus.
4. Appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement pour passer en mode de pause d'enregistrement. "DV.IN" apparaît sur l'écran.
5. Appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement pour commencer l'enregistrement. ⦿ tourne.
6. Appuyez de nouveau sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement pour passer en mode de pause d'enregistrement. ⦿ s'arrête de tourner.

### REMARQUES :

- La copie numérique est effectuée dans le mode son enregistré sur la bande originale, quel que soit le réglage courant "SOUND MODE" (☞ p. 47).
- Pendant la copie numérique, aucun signal n'est sorti des connecteurs audio ou vidéo.





Affichage



## Copie d'images enregistrées dans la carte mémoire vers une bande

(VMD130/VMD140 uniquement)

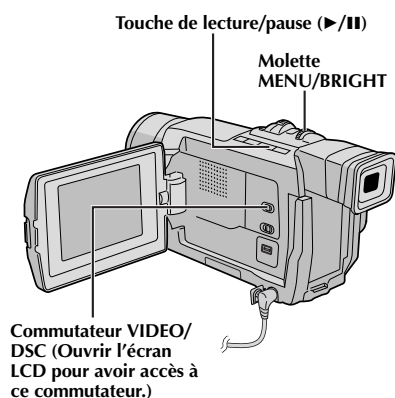
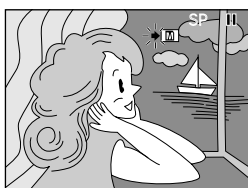
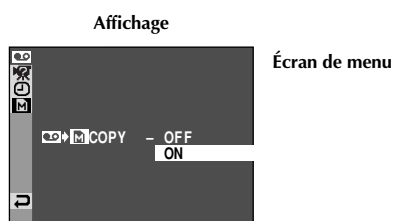
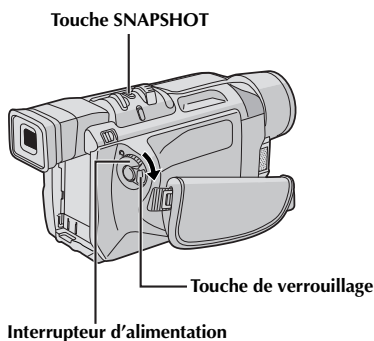
Des images peuvent être copiées de la carte mémoire vers une bande.

- 1 Chargez une carte mémoire (☞ p. 14) et une cassette (☞ p. 12).
- 2 Lisez la bande pour localiser le point où vous voulez copier une image fixe. Arrêtez la lecture à l'endroit désiré.
- 3 Réglez le commutateur **VIDEO/DSC** sur "**DSC**", puis l'interrupteur d'alimentation sur "**PLAY**" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur.
- 4 Pour sélectionner une image fixe à copier, effectuez la lecture indexée (☞ p. 29), la lecture automatique (☞ p. 28) ou appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner l'image que vous voulez.
- 5 Pour passer en attente de copie, appuyez sur la touche **SNAPSHOT**. Le message "TO COPY TO TAPE PUSH "START/STOP"" apparaît.
- 6 Alors que le message est affiché, appuyez sur la touche **SNAPSHOT**. L'image fixe sélectionnée est enregistrée sur la bande pendant 5 secondes environ.
  - L'indicateur **REC** disparaît lorsque la copie est terminée.

### REMARQUE :

Si vous appuyez sur la touche **SNAPSHOT** à l'étape 5 alors que la languette de protection contre l'effacement est réglée sur "SAVE", le message "COPYING FAILED" est affiché.





## Copie d'images enregistrées sur une bande vers une carte mémoire (VMD130/VMD140 uniquement)

Des images peuvent être copiées d'une bande vers une carte mémoire.

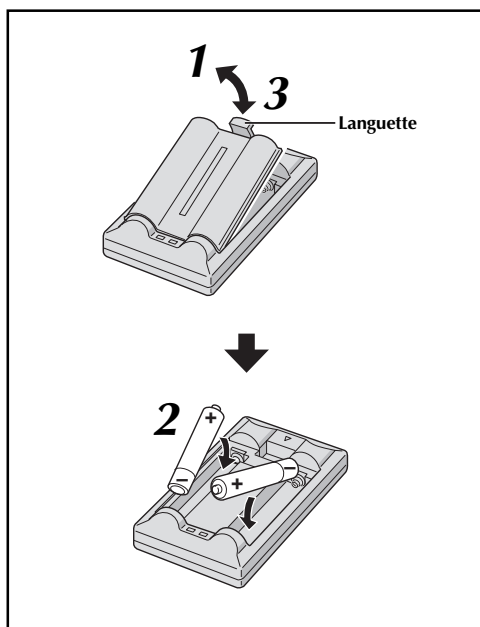
- 1 Chargez une carte mémoire (☞ p. 14) et une cassette (☞ p. 12).
- 2 Sélectionnez le mode Photo sur l'écran de menu (☞ p. 26) à utiliser pour copier l'image sur la carte mémoire.
- 3 Réglez le commutateur **VIDEO/DSC** sur "VIDEO", puis l'interrupteur d'alimentation sur "**PLAY**" tout en appuyant sur la touche de verrouillage.
- 4 Appuyez sur **MENU/BRIGHT**. L'écran de menu apparaît. Tournez la molette pour sélectionner "☞ VIDEO" et appuyez dessus. Le menu VIDEO apparaît.
- 5 Tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "☞ ➡ M COPY" et appuyez sur la molette. Le menu secondaire apparaît. Tournez la molette pour sélectionner "ON" et appuyez dessus. La sélection est terminée.
- 6 Tournez **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "◀ RETURN" et appuyez deux fois sur la molette. L'écran de lecture normale revient.
- 7 Pour sélectionner une image vidéo à copier, lancez la lecture en appuyant sur ▶/II. Au moment où vous trouvez l'image que vous voulez copier, appuyez de nouveau pour passer en arrêt sur image.
- 8 Pour commencer la copie, appuyez sur **SNAPSHOT**. L'image sélectionnée est enregistrée sur la carte mémoire.  
• "➡" clignote pendant la copie.

### REMARQUES :

- Si vous appuyez sur la touche **SNAPSHOT** à l'étape 8 sans qu'une carte mémoire soit chargée, le message "COPYING FAILED" est affiché.
- Si une image enregistrée sur la bande en utilisant le mode **WIDE** (☞ p. 48) est copiée sur une carte mémoire, le signal d'identification de mode **WIDE** n'est pas copié avec l'image.
- Pour utiliser les effets spéciaux en lecture avec une image vidéo que vous voulez copier, procédez jusqu'à l'étape 8 en utilisant la télécommande (fournie) (☞ p. 59).

## UTILISATION DE LA TELECOMMANDE

FR 57

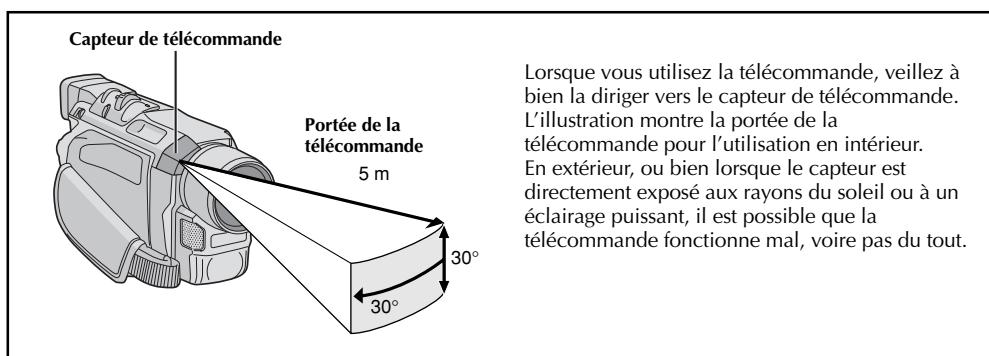


Cette télécommande permet également de lancer à distance les opérations de base de votre magnétoscope (lecture, arrêt, pause, avance rapide et rebobinage).

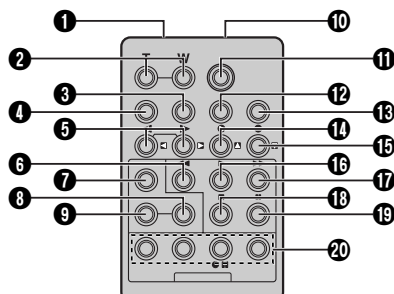
### Mise en place des piles

La télécommande utilise deux piles de type "R03 (AAA)". Voir "Précautions générales sur les piles" (p. 85).

- 1 Retirez le couvercle du compartiment des piles tout en poussant la languette vers le haut comme illustré.
- 2 Introduisez deux piles de type "R03 (AAA)" en respectant les polarités.
- 3 Remettez le couvercle du compartiment des piles.



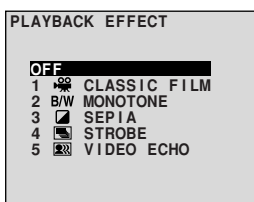
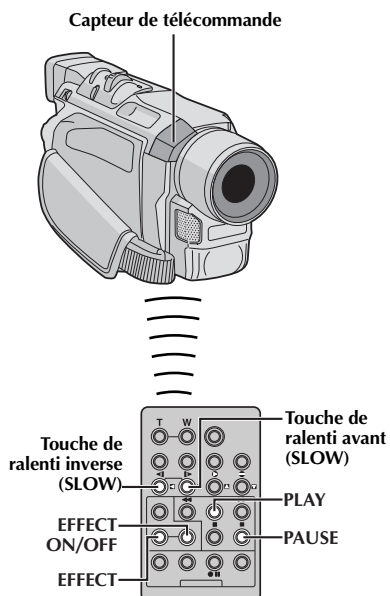
Lorsque vous utilisez la télécommande, veillez à bien la diriger vers le capteur de télécommande. L'illustration montre la portée de la télécommande pour l'utilisation en intérieur. En extérieur, ou bien lorsque le capteur est directement exposé aux rayons du soleil ou à un éclairage puissant, il est possible que la télécommande fonctionne mal, voire pas du tout.



Touches	Fonctions	
	Avec l'interrupteur d'alimentation du caméscope placé sur la position caméra ("A" ou "M").	Avec l'interrupteur d'alimentation du caméscope placé sur "PLAY".
❶ Fenêtre de transmission du rayon infrarouge	Transmet le signal du rayon.	
❷ Touches de zoom (T/W)	Zoom (avant/arrière) (☞ p. 18)	Zoom (avant/arrière) (☞ p. 60).
❸ Touche d'affichage (DISPLAY)	—	☞ p. 23, 52, 62
❹ Touche de déplacement (SHIFT)	—	☞ p. 60, 61
❺ Touches de ralenti avant/arrière (SLOW)	—	☞ p. 59
Touches de déplacement gauche/droite	—	☞ p. 60
❻ Touche REW	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rembobinage, recherche accélérée inverse sur la bande (☞ p. 21).</li> <li>• Affiche l'image précédente sur la carte mémoire (VMD130/VMD140 uniquement, ☞ p. 28).</li> </ul>
❼ Touche de fondu/volet (FADE/WIPE)	—	☞ p. 63
❽ Touche de mise en/hors service d'effet (EFFECT ON/OFF)	—	☞ p. 59
❾ Touche d'effet (EFFECT)	—	☞ p. 59
❿ Connecteur d'entrée de télécommande (PAUSE IN)	—	☞ p. 62
⓫ Touche START/STOP (marche/arrêt d'enregistrement)	Fonctionne comme la touche marche/arrêt d'enregistrement du caméscope.	
⓬ Touche de réglage de marque de magnétoscope (MBR SET)	—	☞ p. 61
⓭ Touche SNAPSHOT	Fonctionne comme la touche SNAPSHOT du caméscope.	
⓮ Touche de déplacement vers le haut	—	☞ p. 60
Touche INSERT	—	VMD130/VMD140 uniquement, ☞ p. 67.
⓯ Touche de déplacement vers le bas	—	☞ p. 60
Touche de doublage audio (A. DUB)	—	☞ p. 66
⓰ Touche PLAY	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lancement de la lecture de la bande (☞ p. 21).</li> <li>• Lancement de la lecture automatique de la carte mémoire (VMD130/VMD140 uniquement, ☞ p. 28).</li> </ul>
⓱ Touche FF	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Avance rapide/recherche accélérée avant sur la bande (☞ p. 21).</li> <li>• Affiche l'image suivante sur la carte mémoire (VMD130/VMD140 uniquement, ☞ p. 28).</li> </ul>
⓲ Touche STOP	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Arrêt de la bande (☞ p. 21).</li> <li>• Arrêt de la lecture automatique (VMD130/VMD140 uniquement, ☞ p. 28).</li> </ul>
⓳ Touche PAUSE	—	Pause de la bande (☞ p. 59).
⓴ Touches de montage (R.A.EDIT)	—	☞ p. 61 à 65



FR 59



Menu de sélection  
PLAYBACK  
EFFECT

### CARACTERISTIQUE : Lecture au ralenti

#### OBJECTIF :

Permettre la recherche au ralenti dans un sens ou l'autre pendant la lecture vidéo.

#### OPÉRATION :

1) Pour passer de la lecture normale au ralenti, appuyez sur **SLOW** (◀ ou ▶) pendant plus de 2 secondes environ. Après 1 minute environ en ralenti inverse ou 2 minutes environ en ralenti avant, la lecture normale reprend.

■ Pour arrêter la lecture au ralenti, appuyez sur **PLAY** (▶).

#### REMARQUES :

- Vous pouvez également passer en lecture au ralenti à partir de l'arrêt sur image en appuyant sur **SLOW** pendant plus de 2 secondes environ.
- Pendant la lecture au ralenti, à cause du traitement numérique de l'image, l'image peut prendre un effet de mosaïque.
- Après une pression maintenue sur **SLOW** (◀ ou ▶), l'image fixe peut être affichée pendant quelques secondes, puis l'écran peut devenir bleu pendant quelques secondes. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.
- Il peut y avoir un léger décalage entre le point de début de la lecture au ralenti que vous avez choisi et le point de début réel pour la lecture au ralenti.
- Pendant la lecture au ralenti, il y aura des perturbations en vidéo, l'image peut sembler instable, notamment avec les plans fixes. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.
- Pendant la lecture au ralenti, appuyez sur **PAUSE** (⏏) pour faire une pause de lecture.

### CARACTERISTIQUE : Lecture image par image

#### OBJECTIF :

Permettre la recherche image par image pendant la lecture vidéo.

#### OPÉRATION :

1) Pour passer de la lecture normale à image par image, appuyez plusieurs fois sur **SLOW** (▶) pour le sens avant ou sur **SLOW** (◀) pour le sens inverse. À chaque pression, l'image est avancée.

#### REMARQUE :

Vous pouvez également passer en lecture image par image à partir de l'arrêt sur image en appuyant plusieurs fois sur **SLOW** (◀ ou ▶).

### CARACTERISTIQUE : Effets spéciaux en lecture

#### OBJECTIF :

Vous permettre d'ajouter des effets créatifs à l'image de lecture vidéo.

#### OPÉRATION :

1) Pour commencer la lecture, appuyez sur **PLAY** (▶).

2) Pointez la télécommande vers le capteur de télécommande du camescope et appuyez sur **EFFECT**. Le menu de sélection **PLAYBACK EFFECT** apparaît.

3) Déplacez la barre lumineuse sur l'effet désiré en appuyant sur **EFFECT**. La fonction sélectionnée est activée et au bout de 2 secondes, le menu disparaît.

■ Pour désactiver l'effet sélectionné, appuyez sur **EFFECT ON/OFF** de la télécommande. Une nouvelle pression réactive l'effet sélectionné.

■ Pour changer l'effet sélectionné, reprenez à partir de l'étape 2 ci-dessus.

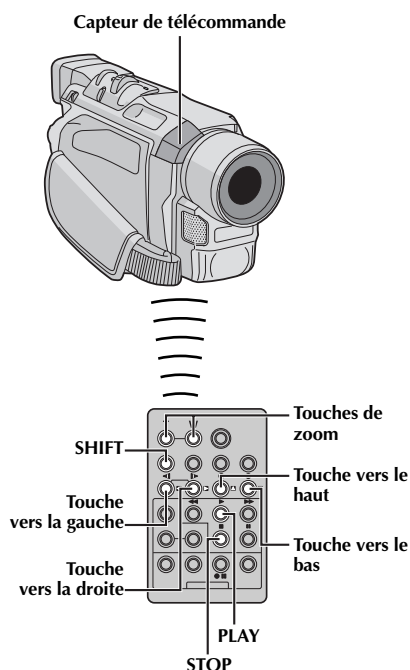
#### REMARQUES :

- Lorsque certains effets spéciaux en lecture sont utilisés, les modes Photo "Album 4" et "Album 9" (p. 42) ne sont pas disponibles.
- Les effets qui peuvent être utilisés pendant la lecture sont Classic Film, Monotone, Sepia, Strobe et écho vidéo. Ces effets fonctionnent de la même façon pour la lecture que pour l'enregistrement. Voir page 39 pour des informations détaillées.



60<sub>FR</sub>

## UTILISATION DE LA TELECOMMANDE (suite)



### CARACTERISTIQUE : Lecture avec zoom

#### OBJECTIF :

Agrandir l'image enregistrée jusqu'à 30X quand vous le souhaitez pendant la lecture.

#### OPÉRATION :

- 1) Appuyez sur **PLAY** (▶) pour trouver la séquence qui vous intéresse.
  - 2) Appuyez sur les touches de zoom (**T/W**) de la télécommande. Assurez-vous que la télécommande est pointée vers le capteur de télécommande du caméscope. Appuyez sur **T** pour zoomer sur le sujet.
  - 3) Vous pouvez déplacer l'image sur l'écran pour trouver une partie particulière de l'image. Tout en tenant **SHIFT** enfoncée, appuyez sur **◀** (gauche), **▶** (droite), **▲** (haut) et **▼** (bas).
- Pour arrêter le zoom, appuyez en continu sur **W** jusqu'à ce que l'image redevienne normale. Ou, appuyez sur **STOP** (■), puis sur **PLAY** (▶).

#### REMARQUES :

- Le zoom peut également être utilisé pendant la lecture au ralenti et l'arrêt sur image.
- Du fait du traitement numérique de l'image, la qualité de l'image peut souffrir.



Lecture normale



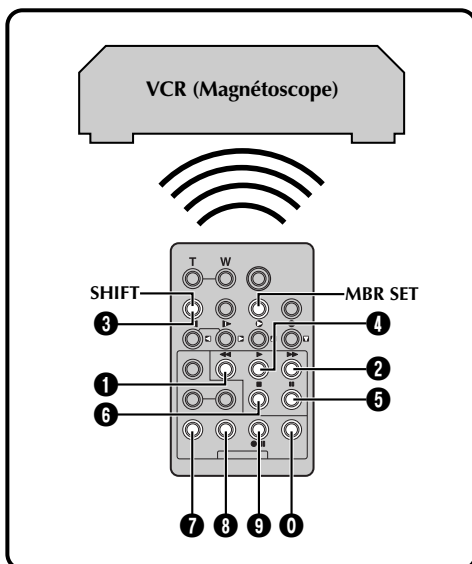
Appuyez sur T



Pour déplacer l'image, appuyer sur **▶** (droite) tout en tenant **SHIFT** pressée



FR **61**



## Montage par mémorisation de séquences

Effectuez vos montages facilement en utilisant votre caméscope comme lecteur source. Vous pouvez sélectionner jusqu'à 8 séquences pour le montage automatique dans l'ordre que vous voulez. Le montage par mémorisation de séquences est plus facile à effectuer si la télécommande multimarque est réglée pour correspondre à la marque de votre magnétoscope (voir la liste des codes magnétoscope), mais peut également être effectué en commandant manuellement le magnétoscope. Avant utilisation, s'assurer que les piles sont mises en place dans la télécommande (p. 57).

### REGLER LE CODE DE TELECOMMANDE DU MAGNETOSCOPE

**1** Coupez l'alimentation du magnétoscope et pointez la télécommande vers la fenêtre de réception infrarouge du magnétoscope. Puis, en se reportant à la liste des codes magnétoscope, tout en appuyant sur **MBR SET**, appuyez sur la touche correspondant à la colonne (A) puis sur celle correspondant à la colonne (B). Le code est réglé automatiquement une fois que vous relâchez **MBR SET**, et l'alimentation du magnétoscope est mise.

**2** Assurez-vous que le magnétoscope est en marche. Puis, tout en appuyant sur **SHIFT**, appuyez sur la touche de la télécommande correspondant à la fonction que vous voulez commander. Les fonctions que la télécommande peut commander sont PLAY, STOP, PAUSE, FF, REW et VCR REC STBY (vous n'avez pas besoin d'appuyer sur **SHIFT** pour cette dernière).

*Vous êtes alors prêt pour faire du montage par mémorisation de séquences.*

### IMPORTANT

Bien que la télécommande multimarque soit compatible avec les magnétoscopes THOMSON ainsi qu'avec de nombreux modèles d'autres fabricants, elle peut ne pas fonctionner avec votre magnétoscope ou offrir des fonctions limitées.

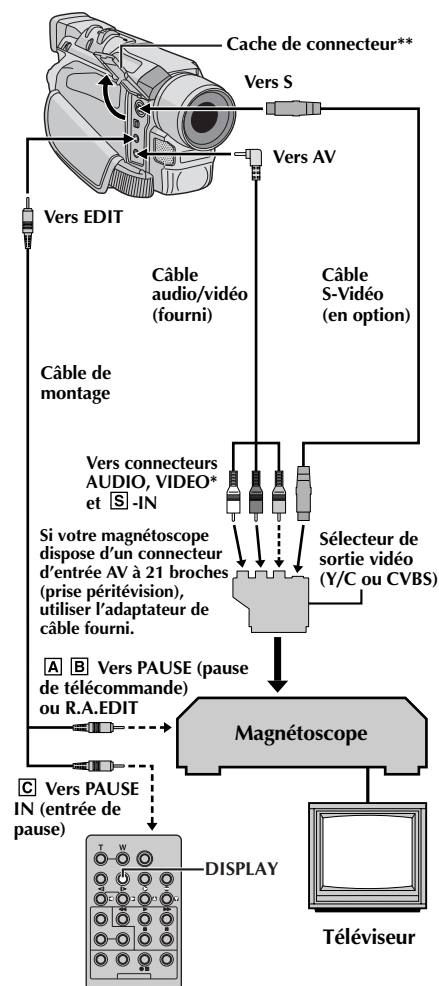
### REMARQUES :

- Si le magnétoscope ne se met pas en marche à l'étape 1, essayez un autre code de la liste des codes magnétoscope.
- Certains modèles de magnétoscope ne se mettent pas en marche automatiquement. Dans ce cas, mettez en marche le magnétoscope manuellement et passez à l'étape 2.
- Si la télécommande ne peut pas commander le magnétoscope, utilisez les commandes sur le magnétoscope.
- Lorsque vous changez les piles de la télécommande, vous devez de nouveau entrer le code du magnétoscope pour pouvoir le commander.

### LISTE DES CODES MAGNETOSCOPE

MARQUE DE MAGNETO-SCOPE	TOUCHES (A) (B)	MARQUE DE MAGNETO-SCOPE	TOUCHES (A) (B)
AKAI	6 2 6 4 7 7	PHILIPS	1 9 9 5 1 1 9 4 9 1 9 6 1 2 3 3 7 2
BLAUPUNKT	1 3		
DAEWOO	1 8	SAMSUNG	9 4
FERGUSON	9 7 9 8 3 2	SANYO	3 6 3 5
GRUNDIG	1 4 3 4	SELECO, REX	9 1 9 6
HITACHI	6 6 6 3	SHARP	1 5 1 0
JVC A B C	9 1 9 6 9 3	SONY	6 5 6 0 3 9 3 1
LG/GOLDSTAR	1 1	THOMSON, TELEFUNKEN, SABA, NORDMENDE	9 1 9 6 9 7 3 2
MITSUBISHI	6 7 6 8	TOSHIBA	6 9 6 1
NEC	3 7 3 8		
PANASONIC	1 3 1 7 1 1 9 4 1 8		

SUITE EN PAGE SUIVANTE



\* Raccorder quand un câble S-Vidéo n'est pas utilisé.

\*\* Pour raccorder des câbles, ouvrir ce cache.

## FAIRE LES RACCORDEMENTS

Se référer également aux pages 22 et 23.

- 1** **A Un magnétoscope THOMSON disposant d'une borne de télécommande**  
... raccordez le câble de montage à la borne de télécommande PAUSE.
  - B Un magnétoscope THOMSON ne disposant pas de borne de télécommande, mais disposant d'un connecteur R.A.EDIT**  
... raccordez le câble de montage au connecteur R.A.EDIT.
  - C Un autre magnétoscope**  
... raccordez le câble de montage au connecteur d'entrée de pause de la télécommande.
- 2** Introduisez une cassette enregistrée dans le camescope et réglez le commutateur **VIDEO/DSC** sur "VIDEO" (VMD130/VMD140 uniquement), puis l'interrupteur d'alimentation sur "PLAY" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur.
  - 3** Mettez en marche le magnétoscope, introduisez une cassette enregistrable et passez en mode AUX (référez-vous au manuel d'instructions du magnétoscope).

## REMARQUES :

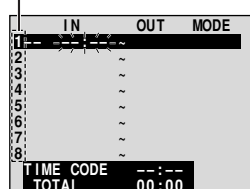
- Vérifiez qu'aucune indication n'apparaît sur l'écran du téléviseur avant l'indication de montage par mémorisation de séquence, car ces indications seront enregistrées sur la bande neuve.

### Pour choisir l'affichage ou non des fonctions suivantes sur le téléviseur raccordé...

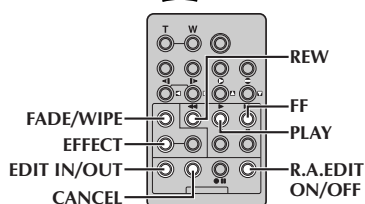
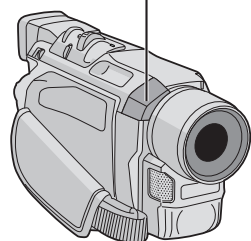
- Date/heure  
.... réglez "DATE/TIME" sur "AUTO", "ON" ou "OFF" dans le menu (☞ p. 50).
- Time code  
.... réglez "TIME CODE" sur "ON" ou "OFF" dans le menu (☞ p. 50).
- Affichage du mode du son de lecture, de la vitesse de bande et du défilement de la bande  
.... réglez "ON SCREEN" dans le menu (☞ p. 50) sur "LCD" ou "LCD/TV". Ou appuyez sur **DISPLAY** de la télécommande (fournie).
- Pour les utilisateurs du VMD140 : réglez "S/AV INPUT" sur "OFF" dans le menu (☞ p. 50).
- Réglez le sélecteur de sortie vidéo de l'adaptateur péritel comme requis :  
Y/C : Pour un raccordement à un téléviseur ou à un magnétoscope qui accepte des signaux Y/C et utilise un câble S-Vidéo.  
CVBS : Pour un raccordement à un téléviseur ou à un magnétoscope qui n'accepte pas les signaux Y/C et utilise un câble audio/vidéo.
- En faisant du montage sur un magnétoscope disposant d'un connecteur d'entrée DV, le câble DV peut être raccordé au lieu des câbles S-Vidéo et Audio/Vidéo.



## Programme

Menu de montage  
par mémorisation  
de séquences

Capteur de télécommande



## SELECTIONNER LES SEQUENCES

- 4** Pointez la télécommande vers le capteur de télécommande du caméscope. Appuyez sur **PLAY** (▶), puis sur **R.A.EDIT ON/OFF** sur la télécommande. Le menu de montage par mémorisation de séquences apparaît.
- 5** Si vous utilisez un fondu/volet au début de la séquence, appuyez sur **FADE/WIPE** de la télécommande.
  - Passez en revue tous les effets en appuyant de façon répétée et arrêtez quand l'effet souhaité apparaît.
  - Vous ne pouvez pas utiliser le volet/fondu enchaîné d'images au début du programme 1.
- 6** Au début de la séquence, appuyez sur **EDIT IN/OUT** de la télécommande. La position du point d'entrée de montage apparaît sur le menu de montage par mémorisation de séquences.
- 7** A la fin de la séquence, appuyez sur **EDIT IN/OUT**. La position du point de sortie de montage apparaît sur le menu de montage par mémorisation de séquences.
- 8** Si vous utilisez un fondu/volet à la fin de la séquence, appuyez sur **FADE/WIPE**.
  - Passez en revue les différents effets en appuyant de façon répétée sur la touche, et arrêtez quand l'effet recherché apparaît.
  - Si vous sélectionnez un effet de fondu/volet pour le point de sortie de montage, l'effet est automatiquement utilisé aussi pour le point d'entrée suivant.
  - Vous ne pouvez pas utiliser un effet de volet/fondu enchaîné d'image à la fin de la dernière séquence.
  - Quand vous utilisez les effets de fondu/volet, le temps du fondu est compris dans le temps total (ceci ne s'applique pas pour le volet/fondu enchaîné d'images).
- 9** Si vous utilisez des effets spéciaux en lecture, appuyez sur **EFFECT** (⏏ p. 59).
- 10** Refaites les opérations **6** à **9** pour mémoriser des séquences supplémentaires.
  - Pour changer des points de montage enregistrés, appuyez sur **CANCEL** de la télécommande. Les points enregistrés disparaissent, un à un, à compter du plus récent.
  - Si vous n'utilisez pas le fondu/volet ni le programme AE avec effets spéciaux, reprenez uniquement les étapes **6** et **7**.

## REMARQUES :

- Quand vous choisissez une scène, désignez des points d'entrée et de sortie de montage qui soient suffisamment éloignés les uns des autres.
- Si la recherche d'un point d'entrée de montage prend plus de 5 minutes, le mode d'attente d'enregistrement du magnétoscope est annulé et le montage n'a pas lieu.
- S'il y a des espaces vides avant le point d'entrée de montage ou après le point de sortie de montage, un écran bleu risque d'être enregistré sur la cassette.
- Comme le time code n'est précis qu'à la seconde près, le temps total peut ne pas correspondre exactement au temps total du programme.
- Lorsque le caméscope est mis hors tension, tous les points de montage enregistrés (points d'entrée et de sortie) sont effacés.
- Si vous sélectionnez le mode sépia ou monotone à partir du programme AE avec effets spéciaux, vous ne pouvez pas utiliser la fonction de fondu enchaîné ou fondu noir et blanc. Dans ce cas, l'indicateur correspondant se met à clignoter. Une fois que le point d'entrée de montage est enregistré, l'effet est désactivé. Pour combiner ces effets, utilisez Sepia ou Monotone pendant l'enregistrement, puis utilisez la fonction Dissolve ou Black & White Fader pendant le montage par mémorisation de séquences.
- Il n'est pas possible d'utiliser les effets de fondu/volet ni le programme AE avec effets spéciaux pendant le montage par mémorisation de séquences en utilisant un câble DV.

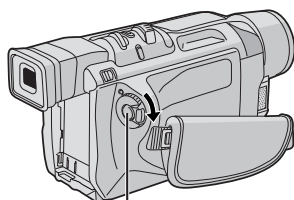
SUITE EN PAGE SUIVANTE





# 64<sub>FR</sub>

## UTILISATION DE LA TELECOMMANDE (suite)

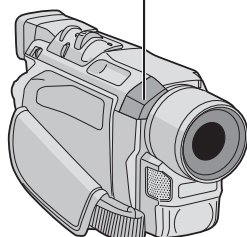


Touche de marche/arrêt d'enregistrement

	IN	OUT	MODE
1	WH 00:25	02:05	P--
2	P 07:18	08:31	--
3	-- 03:33	05:53	B/W
4	-- 09:30	13:15	--
5	-- 15:55	16:29	--
6	--	--	--
7	--	--	--
8	--	--	--
TIME CODE		16:30	
TOTAL		9:39	

Menu de montage par mémorisation de séquences

Capteur de télécommande



### MONTAGE AUTOMATIQUE VERS UN MAGNETOSCOPE

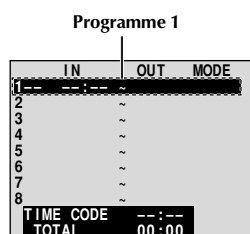
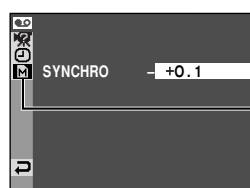
- 11** Rembobinez la bande dans le camescope au début de la séquence que vous voulez monter et appuyez sur **PAUSE (II)**.
- 12** Dirigez la télécommande vers la façade du magnétoscope et appuyez sur **VCR REC STBY (●II)**, ou mettez directement le magnétoscope en mode de pause d'enregistrement.
- 13** Appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement sur le camescope. Le montage est effectué, tel que vous l'avez programmé, jusqu'à la fin de la dernière séquence enregistrée.
  - Une pression sur **START/STOP** de la télécommande ne lance pas le montage.
  - Quand la copie est terminée, le camescope se met en mode de pause et le magnétoscope en mode de pause d'enregistrement.
  - Si vous n'avez pas désigné de point pour la fin de la copie, la cassette sera enregistrée entièrement jusqu'à la fin automatiquement.
  - Si vous commandez le camescope pendant le montage automatique, le magnétoscope passera en mode de pause d'enregistrement et le montage automatique s'arrêtera.
- 14** Passez en mode d'arrêt pour le camescope et le magnétoscope.  
Pour faire disparaître l'affichage du compteur de montage R.A., appuyez sur **R.A.EDIT ON/OFF** de la télécommande.

#### REMARQUES :

- Appuyez sur **R.A.EDIT ON/OFF** de la télécommande pour effacer tous les réglages enregistrés pendant le montage par mémorisation de séquences.
- Quand le câble de montage est raccordé à la prise Pause de la télécommande pendant la copie, assurez-vous que la télécommande est dirigée vers le capteur du magnétoscope et qu'aucun objet ne gêne le passage des rayons infrarouges.
- Le montage par mémorisation de séquences peut ne pas fonctionner correctement en utilisant une bande comprenant divers time codes dupliqués (☞ p. 20).



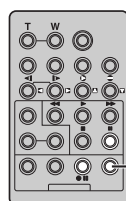
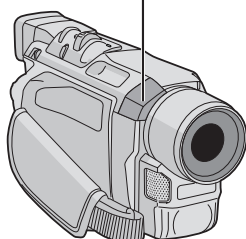
FR 65

Menu de montage  
par mémorisation  
de séquences

Écran VIDEO

VMD130/VMD140  
uniquement

Capteur de télécommande

R.A.EDIT  
ON/OFF**REMARQUES:**

- Avant d'effectuer un montage par mémorisation de séquences réel, faire un montage d'essai pour vérifier que la valeur que vous avez entrée est appropriée ou non, et faire des corrections en conséquence.
- Avec certains magnétoscopes, la différence ne peut pas être entièrement corrigée.

**Pour un montage encore plus précis**

Certains magnétoscopes passent plus rapidement du mode de pause d'enregistrement au mode d'enregistrement que d'autres. Même si vous déclenchez le magnétoscope en même temps que le caméscope, vous risquez de perdre quelques images, ou au contraire trouver des scènes que vous ne vouliez pas. Pour obtenir un montage net et exact, synchronisez le caméscope avec le magnétoscope.

**COMPARAISON DU DECALAGE ENTRE LE MAGNETOSCOPE ET LE CAMESCOPE**

- 1 Lisez la bande dans le caméscope, puis pointez la télécommande vers le capteur de télécommande du caméscope et appuyez sur **R.A.EDIT ON/OFF**. Le menu de montage par mémorisation de séquences apparaît.
- 2 Effectuez le montage par mémorisation de séquences pour le programme 1 seulement. Pour contrôler la synchronisation du caméscope et du magnétoscope, sélectionnez le début d'une transition de séquence comme point d'entrée de montage.
- 3 Lisez la séquence copiée.
  - Si des images de la séquence, avant la transition que vous avez choisie comme point de montage, sont enregistrées, c'est que le magnétoscope passe trop vite en mode d'enregistrement.
  - Si la séquence que vous essayez de copier a déjà commencé, le magnétoscope met du temps à lancer l'enregistrement.

**AJUSTEMENT DU DÉCALAGE ENTRE LE MAGNETOSCOPE ET LE CAMESCOPE**

- 4 Pointez la télécommande vers le capteur de télécommande du caméscope et appuyez sur **R.A.EDIT ON/OFF** pour faire disparaître le menu de montage par mémorisation de séquences, puis appuyez sur la molette **MENU/BRIGHT**. L'écran de menu apparaît.
- 5 Tournez la molette **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "VIDEO" et appuyez dessus. Le menu VIDEO apparaît. Puis, tournez la molette pour sélectionner "SYNCHRO" et appuyez dessus. La valeur pour "SYNCHRO" est illuminée.
- 6 En partant des comparaisons effectuées, vous pouvez alors augmenter la vitesse du magnétoscope en tournant la molette **MENU/BRIGHT** vers "+". Vous pouvez aussi ralentir la vitesse du magnétoscope en tournant la molette **MENU/BRIGHT** vers "-". La plage de réglage est de -1,3 à +1,3 seconde, par incréments de 0,1 seconde. Appuyez sur la molette **MENU/BRIGHT** pour finir le réglage.
- 7 Tournez la molette **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "RETURN" et appuyez dessus deux fois. Effectuez alors le montage par mémorisation de séquences en commençant à partir de l'étape 4 à la page 63.



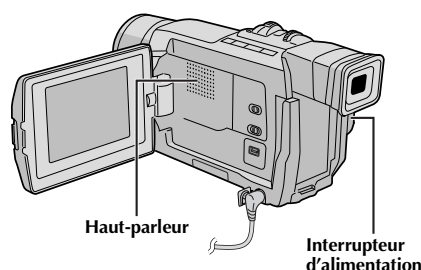
66<sub>FR</sub>

## UTILISATION DE LA TELECOMMANDE (suite)

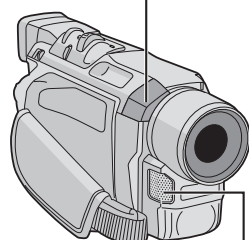
Affichage



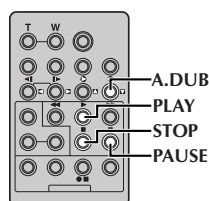
Mode d'attente de  
doublage audio



Capteur de télécommande



Microphone  
stéréo



### Doublage audio

La piste audio peut être modifiée uniquement si elle est enregistrée dans le mode 12 bit (☞ p. 47).

#### REMARQUES:

- Le doublage audio n'est pas possible sur une bande enregistrée en mode 16 bit, sur une bande enregistrée dans le mode LP ou sur une partie vierge de la bande.
- Pour effectuer le doublage audio tout en regardant la télévision, faire les raccordements (☞ p. 22).

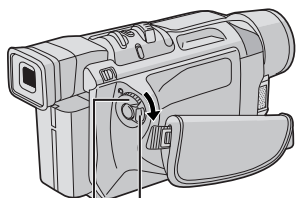
- 1 Lisez la cassette pour localiser le point où le montage doit commencer, puis appuyez sur **PAUSE (II)**.
- 2 Tout en maintenant **A.DUB (II)** enfoncée sur la télécommande, appuyez sur **PAUSE (II)**. "II" apparaît.
- 3 Appuyez sur **PLAY (▶)**, puis commencez à parler. Parlez dans le microphone.
  - Pour faire une pause dans le doublage, appuyez sur **PAUSE (II)**.
- 4 Pour terminer le doublage audio, appuyez sur **PAUSE (II)**, puis sur **STOP (■)**.

#### Pour entendre le son doublé pendant la lecture...

.... réglez "12BIT MODE" sur "SOUND 2" ou "MIX" dans l'écran de menu (☞ p. 50, 51).

#### REMARQUES :

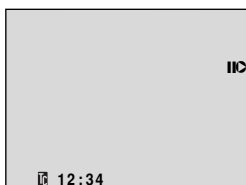
- Le son ne sort pas du haut-parleur pendant le doublage audio.
- Lors du montage sur une bande qui a été enregistrée en mode 12 bit, la nouvelle piste son n'est pas enregistrée sur la même plage que l'ancienne.
- Si vous copiez une piste son sur un espace vierge de la bande, le son peut présenter des coupures. Veillez à ne faire des montages que sur les parties enregistrées.
- Si un hurlement ou une rétroaction acoustique se produit pendant la lecture sur le téléviseur, éloignez le microphone du caméscope du téléviseur ou baisser le volume du téléviseur.
- Si vous passez du mode 12 bit à 16 bit en cours d'enregistrement, puis utilisez la bande pour le doublage audio, la copie ne sera pas possible à partir de l'enregistrement en mode 16 bit.
- Pendant le doublage audio, si la bande passe sur des scènes enregistrées dans le mode LP, sur des scènes enregistrées en mode 16 bit ou une partie vierge, le doublage audio s'arrête (☞ p. 83).
- Pour effectuer un doublage audio avec un appareil vidéo raccordé au connecteur AV du caméscope, réglez d'abord "S/AV INPUT" sur "ON" dans le menu (VMD140 uniquement, ☞ p. 50).



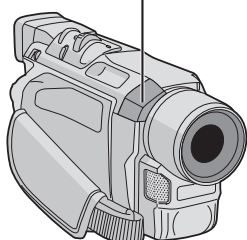
Touche de verrouillage

Interrupteur d'alimentation

Affichage

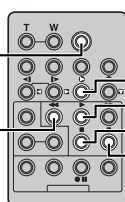


Capteur de télécommande



START/STOP

REW



INSERT

PLAY

STOP

PAUSE

## Insertion vidéo

(VMD130/VMD140 uniquement)

Vous pouvez enregistrer une nouvelle séquence sur une bande déjà enregistrée, remplaçant une section de l'enregistrement original avec une distorsion d'image minimale aux points d'entrée et de sortie. L'audio original reste inchangé.

### REMARQUES :

- Avant d'effectuer les étapes suivantes, assurez-vous que "TIME CODE" est réglé sur "ON" dans le menu (☞ p. 50).
- L'insertion vidéo n'est pas possible sur une bande enregistrée en mode LP ou sur une section vierge d'une bande.
- Pour effectuer l'insertion vidéo tout en regardant sur un téléviseur, faire les raccordements (☞ p. 22).

- 1 Lisez la bande, localisez le point de sortie de montage et appuyez sur **PAUSE (II)**. Vérifiez le time code à ce point (☞ p. 51).
- 2 Appuyez sur **REW (◀)** jusqu'à la localisation du point d'entrée de montage, puis appuyez sur **PAUSE (II)**.
- 3 Appuyez sur **INSERT (O)** et maintenez l'appui, et appuyez sur **PAUSE (II)**. "II O" et le time code (mn: s) apparaissent et le camescope passe en mode de pause d'insertion.
- 4 Appuyez sur **START/STOP** pour commencer le montage.
  - Contrôlez le raccord au time code que vous avez vérifié à l'étape 1.
  - Pour faire une pause de montage, appuyez sur **START/STOP**. Appuyez de nouveau pour reprendre le montage.
- 5 Pour terminer l'insertion vidéo, appuyez sur **START/STOP**, puis sur **STOP (■)**.

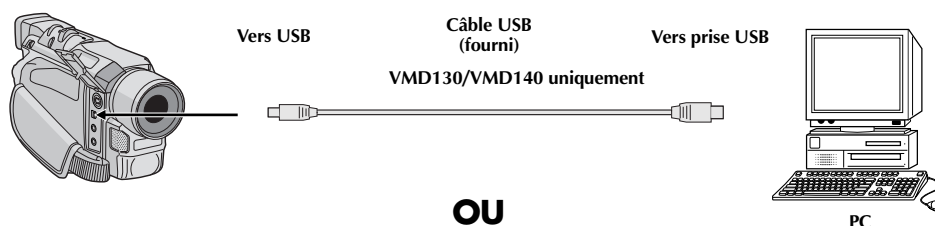
### REMARQUES :

- Le programme AE avec effets spéciaux (☞ p. 38, 39) peut être utilisé pour relever les scènes à monter pendant l'insertion vidéo.
- Pendant l'insertion vidéo, les informations de date et de temps changent.
- Si vous effectuez l'insertion vidéo sur une partie vierge de la bande, l'audio et la vidéo risquent d'être interrompus. Assurez-vous que vous ne faites du montage que sur des parties enregistrées.
- Pendant l'insertion vidéo, lorsque la bande passe sur des séquences enregistrées en mode LP ou sur une section vierge, l'insertion vidéo s'arrête (☞ p. 84).

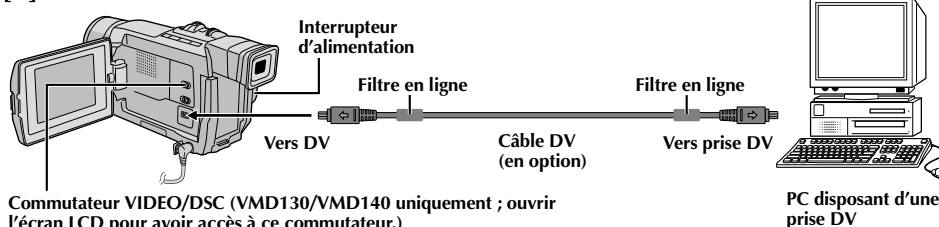
**68**<sub>FR</sub>

## RACCORDEMENTS DE SYSTEME

### [A] A l'aide d'un câble USB

**OU**

### [B] A l'aide d'un câble DV



## Raccordement à un ordinateur personnel

### [A] A l'aide d'un câble USB

Ce caméscope peut transférer des images fixes vers un ordinateur personnel en utilisant le logiciel (VMD130/VMD140 uniquement).

### [B] A l'aide d'un câble DV

Il est également possible de transférer des images fixes vers un PC disposant d'une prise DV en utilisant un logiciel fourni avec le PC ou un logiciel disponible dans le commerce.

- 1** Assurez-vous que le caméscope et le PC ont leur alimentation coupée.
- 2** Raccordez le caméscope au PC en utilisant le câble approprié comme montré dans l'illustration.
- 3** **Pour les utilisateurs de VMD130/VMD140 :** Si vous utilisez le raccordement USB, réglez le commutateur **VIDEO/DSC** sur "DSC".
  - Seules les images fixes enregistrées sur la carte mémoire peuvent être transférées vers un PC.
- 4** Réglez l'interrupteur d'alimentation du caméscope sur "**PLAY**" tout en appuyant sur la touche de verrouillage et mettez en marche le PC.
  - Référez-vous au mode d'emploi du logiciel pour savoir comment transférer une image fixe vers le PC.
- 5** Quand vous avez terminé, coupez d'abord l'alimentation du PC, puis celle du caméscope.

### REMARQUES :

- Il est recommandé d'utiliser l'adaptateur secteur comme source d'alimentation au lieu de la batterie (p. 9).
- **Ne jamais raccorder en même temps au caméscope le câble USB et le câble DV. Raccorder uniquement au caméscope le câble que vous avez l'intention d'utiliser.**
- Si le PC raccorder au caméscope via le câble USB n'est pas alimenté, le caméscope n'entre pas le mode USB.
- L'information de date/heure ne peut pas être saisie dans l'ordinateur personnel.
- Se référer aux modes d'emploi du PC et du logiciel fourni.
- Les images fixes peuvent également être transférées vers un ordinateur avec une platine de capture équipée d'une prise DV.
- Le système peut ne pas fonctionner correctement en fonction du PC ou de la platine de capture que vous utilisez.

#### **Pour les utilisateurs de VMD130/VMD140 :**

"USB MODE" et/ou "ACCESSING FILE" apparaissent sur l'écran LCD lorsque le PC accède à des données du caméscope ou que le caméscope transfère un fichier vers l'ordinateur.

**Ne jamais débrancher le câble USB alors que "ACCESSING FILE" est affiché sur l'écran LCD, car cela pourrait endommager le produit.**



## REFERENCES

### TABLE DES MATIERES

DETAILS .....	70
GUIDE DE DEPANNAGE .....	71 – 75
ENTRETIEN CLIENT .....	76
NOTES .....	77
INDEX .....	78 – 84
Commandes, connecteurs et indicateurs ....	78 – 79
Indications .....	80 – 84
PRECAUTIONS A OBSERVER .....	85 – 87
LEXIQUE .....	88 – 89
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES .....	90 – 91

SUJETS	REMARQUES
<p>⇒ <b>Alimentation</b> (☞ p. 8)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Effectuez la recharge lorsque la température ambiante est entre 10°C et 35°C. La gamme de température idéale est de 20°C à 25°C pour la recharge. Si l'endroit est trop froid, la recharge peut être incomplète.</li> <li>○ Les durées de recharge indiquées sont valables pour une batterie complètement déchargée.</li> <li>○ Les durées de recharge varient en fonction de la température ambiante et de l'état de la batterie.</li> <li>○ Pour éviter des interférences avec la réception, n'utilisez pas l'adaptateur secteur près d'une radio.</li> <li>○ L'adaptateur secteur chauffe lorsqu'il est utilisé. De ce fait, utilisez-le seulement dans des endroits bien ventilés.</li> <li>○ Les opérations suivantes arrêtent la recharge : <ul style="list-style-type: none"> <li>• l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "PLAY", "A" ou "M".</li> <li>• l'adaptateur secteur est débranché du camescope.</li> <li>• le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur est débranché de la prise de courant.</li> <li>• la batterie est détachée du camescope.</li> </ul> </li> </ul>
<p>⇒ <b>Enregistrement Vidéo</b> (☞ p. 16, 17)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Lorsque vous utilisez l'écran LCD en extérieur en plein soleil, il peut être difficile de distinguer les images. Dans ce cas, utilisez plutôt le viseur.</li> <li>○ Le logement de la cassette ne peut être ouvert que si le camescope est alimenté.</li> <li>○ Il peut y avoir un délai entre l'ouverture du volet de logement de cassette et l'ouverture du logement lui-même. Ne forcer pas pour ouvrir.</li> <li>○ Une fois que le logement de cassette est fermé, il recule automatiquement. Attendre qu'il ait reculé complètement avant de fermer le volet de logement de cassette.</li> <li>○ Lorsque vous appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement, il peut falloir quelques secondes avant que l'enregistrement réel commence. "⏻" commence à tourner lorsque le camescope commence réellement l'enregistrement.</li> <li>○ La durée nécessaire pour calculer et afficher la longueur de bande restante, ainsi que la précision du calcul peuvent varier en fonction du type de bande utilisée.</li> <li>○ "TAPE END" apparaît quand la bande est arrivée à sa fin, et l'alimentation est coupée automatiquement si le camescope est laissé dans cet état pendant 5 minutes. "TAPE END" apparaît également quand une cassette dont la bande est déjà à sa fin est chargée.</li> </ul>

## GUIDE DE DEPANNAGE

FR 71

Si, après avoir suivi les conseils du tableau ci-dessous, le problème persiste, veuillez consulter le revendeur THOMSON le plus proche.

Le caméscope est un appareil commandé par micro-processeur. Du bruit et des interférences externes (d'un téléviseur, d'une radio, etc.) peuvent l'empêcher de fonctionner correctement. Dans ce cas, débranchez-le de sa source d'alimentation (batterie, adaptateur secteur, etc.), attendez quelques minutes, puis rebranchez-le et procédez comme d'habitude.

SYMPTOME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
1. Pas d'alimentation.	1. • La source d'alimentation n'est pas raccordée correctement. • La batterie est déchargée.	1. • Raccordez correctement l'adaptateur secteur (☞ p. 9). • Remplacez la batterie déchargée par une batterie pleinement chargée (☞ 8, 9).
2. "SET DATE/TIME!" apparaît.	2. • La date/heure n'est pas réglée. • La pile de l'horloge est complètement déchargée et la date et l'heure se sont effacées.	2. • Réglez la date et l'heure (☞ p. 11). • Consultez votre revendeur THOMSON le plus proche pour un remplacement.
3. L'enregistrement ne peut pas être effectué.	3. — Pour l'enregistrement vidéo — • Le commutateur de protection contre l'effacement de la cassette est réglé sur "SAVE". • L'interrupteur d'alimentation est réglé sur "PLAY" ou "OFF". • Le commutateur VIDEO/DSC est réglé sur "DSC". • "TAPE END" apparaît. • Le volet de logement de cassette est ouvert. — Pour l'enregistrement D.S.C. — • Le commutateur VIDEO/DSC est réglé sur "VIDEO".	3. • Réglez le commutateur de protection contre l'effacement de la cassette sur "REC" (☞ p. 12). • Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "A" ou "M" (☞ p. 17). • Réglez le commutateur VIDEO/DSC sur "VIDEO". • Changez de cassette (☞ p. 12). • Fermez le volet du logement de la cassette. • Réglez le commutateur VIDEO/DSC sur "DSC".
4. Il n'y a pas d'image.	4. • Le caméscope n'est pas alimenté, ou il y a un autre problème.	4. • Mettez le caméscope hors, puis sous tension (☞ p. 17).
5. La mise au point ne se fait pas automatiquement.	5. • Elle est réglée sur le mode manuel. • L'enregistrement a été effectué dans un lieu sombre, ou le contraste est faible. • L'objectif est sale ou couvert de condensation.	5. • Réglez la mise au point en mode automatique (☞ p. 43). • Nettoyez l'objectif et contrôlez de nouveau la mise au point (☞ p. 77).
6. Impossible de mettre la cassette en place.	6. • Elle est dans une position incorrecte. • La charge de la batterie est trop faible.	6. • Insérez la cassette dans le bon sens (☞ p. 12). • Insérez une batterie complètement chargée (☞ p. 8, 9).
7. Impossible de mettre la carte mémoire en place.	7. • La carte mémoire est dans le mauvais sens.	7. • Mettez-la dans le bon sens (☞ p. 14).
8. Le mode Photo ne peut pas être utilisé.	8. • Le mode compression a été sélectionné.	8. • Désactivez le mode compression (☞ p. 48).





SYMPTOME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
9. Les couleurs de la photo ne sont pas naturelles.	9. • La source de lumière ou le sujet ne comprennent pas de blanc. Ou, il y a des sources de lumière différentes derrière le sujet. • Le mode sépia ou monotone est activé.	9. • Trouvez un sujet blanc et incluez ce sujet dans le cadre de votre prise de vue (☞ p. 26, 42). • Désactivez l'effet sépia ou monotone (☞ p. 38, 39).
10. L'image prise en utilisant le mode Photo est trop sombre.	10. • La prise de vue a été effectuée à contre-jour.	10. • Appuyez sur la touche <b>BACKLIGHT</b> (☞ p. 44).
11. L'image prise en utilisant le mode Photo est trop lumineuse.	11. • Le sujet est trop lumineux.	11. • Réglez "PROGRAM AE" sur "SPOTLIGHT" dans le menu (☞ p. 38).
12. Le zoom numérique ne fonctionne pas.	12. • Le zoom optique 10X est sélectionné. • "PROGRAM AE" est réglé sur "VIDEO ECHO" dans l'écran de menu. • Le volet ou fondu enchaîné d'images a été utilisé pour une transition de scène.	12. • Réglez "ZOOM" sur "40X" ou "300X" dans le menu (☞ p. 47). • Annulez le mode "VIDEO ECHO" (☞ p. 18, 39). • Attendez que l'effet de volet/fondu enchaîné d'images soit fini (☞ p. 18, 40).
13. Le fondu en noir et blanc ne fonctionne pas.	13. • Le mode sépia ou monotone est activé.	13. • Désactivez l'effet sépia ou monotone (☞ p. 38, 40).
14. Le fondu enchaîné ne fonctionne pas.	14. • Le mode sépia, monotone ou obturateur lent du programme AE avec effets spéciaux est activé. • "WIDE MODE" est réglé sur "SQUEEZE" dans l'écran de menu. • Le mode de programme AE avec effets spéciaux sélectionné précédemment a été changé après que la dernière scène sélectionnée pour le montage a été mémorisée.	14. • Coupez le mode sépia, monotone ou obturateur lent avant de faire une transition en fondu enchaîné (☞ p. 38, 40). • Réglez "WIDE MODE" sur le mode "CINEMA" ou "OFF" (☞ p. 48). • Assurez-vous d'avoir sélectionné le mode de programme AE avec effets spéciaux que vous voulez avant de commencer le montage (☞ p. 38, 40).
15. Le volet/fondu enchaîné d'images ne fonctionne pas.	15. • La dernière scène de montage sélectionnée est terminée. • A la fin de la dernière scène sélectionnée pour le montage, l'interrupteur d'alimentation était réglé sur "OFF". • Le caméscope est hors tension.	15. • Sélectionnez le volet/fondu enchaîné d'images avant l'enregistrement. Les effets sont automatiquement activés (☞ p. 40). • Ne mettez pas le caméscope hors tension après avoir désigné des points de montage, car ils seront effacés (☞ p. 40). • Le caméscope s'éteint automatiquement 5 minutes après l'entrée dans le mode d'attente d'enregistrement. Continuez les opérations dans les 5 minutes qui suivent la mise en attente d'enregistrement (☞ p. 40).



SYMPTOME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
16. La fonction de volet d'images ne peut pas être utilisée.	16. • L'obturation lente est activée. • "WIDE MODE" n'est pas réglé sur "OFF".	16. • Annulez le mode d'obturation lente ou réglez "WIDE MODE" sur "OFF" avant de préparer le volet d'images (☞ p. 38, 40, 48).
17. La transition de scène ne se passe pas comme espéré.	17. • En utilisant le "volet d'image/fondu enchaîné" (☞ p. 40), il y a un retard d'une fraction de seconde entre le point d'arrêt de l'enregistrement précédent et le point de lancement du fondu enchaîné. C'est normal, mais ce léger retard devient particulièrement perceptible en prenant des objets se déplaçant rapidement ou pendant un panoramique rapide.	17. _____
18. Le mode Écho vidéo ne fonctionne pas.	18. • Le volet/fondu enchaîné d'images est en service. • "WIDE MODE" est réglé sur "SQUEEZE" dans l'écran de menu. • Une entrée ou sortie en fondu est en cours.	18. • Réglez "WIDE MODE" sur le mode "CINEMA" ou "OFF" (☞ p. 48). • N'essayez pas d'utiliser le mode Écho vidéo pendant une transition de scènes (☞ p. 38, 40).
19. Bien que l'obturation lente ne soit pas sélectionnée, l'image donne l'impression qu'elle est activée.	19. • En filmant dans l'obscurité, l'appareil devient plus sensible à la lumière et l'image revêt un effet similaire à l'obturation lente.	19. • Si vous voulez que l'éclairage semble plus naturel, réglez GAIN UP sur "AGC" ou "OFF" dans le menu (☞ p. 47).
20. Il n'y a pas d'effet stroboscopique quand les effets Classic Film ou Strobe sont en service.	20. • Le volet/fondu enchaîné d'images est en service.	20. • N'essayez pas d'utiliser les effets Classic Film ou Strobe pendant la transition d'une scène (☞ p. 38, 40).
21. La balance des blancs ne peut pas être activée.	21. • Les effets Sepia ou Monotone sont en service.	21. • Mettez les effets Sepia ou Monotone hors service avant de régler la balance des blancs (☞ p. 39, 45).
22. Lorsque vous filmez un sujet éclairé par une lumière intense, des lignes verticales apparaissent.	22. • Le contraste est trop important. Le caméscope fonctionne normalement.	22. _____
23. Quand l'écran est en plein soleil pendant la prise de vues, il devient rouge ou noir pendant un moment.	23. • Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.	23. _____
24. Pendant l'enregistrement, la date/heure n'apparaît pas.	24. • "DATE/TIME" est réglé sur "OFF" dans l'écran de menu.	24. • Réglez "DATE/TIME" sur "ON" dans le menu (☞ p. 49).
25. Des images enregistrées sur la carte mémoire ne peuvent pas être effacées.	25. • Les images enregistrées sur la carte mémoire sont protégées.	25. • Retirez la protection des images enregistrées sur la carte mémoire et effacez-les (☞ p. 31, 32).

SUITE EN PAGE SUIVANTE



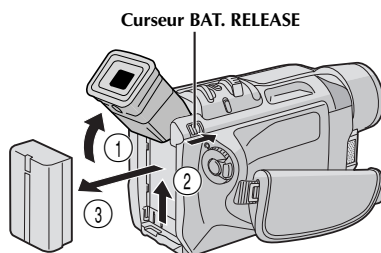
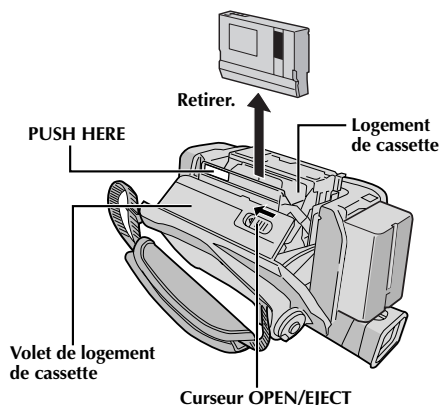
SYMPTOME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
26. Les indicateurs et les messages n'apparaissent pas.	26. • "TIME CODE" est réglé sur "OFF" dans l'écran de menu.	26. • Réglez "TIME CODE" sur "ON" dans le menu (☞ p. 49, 50).
27. Les images sur l'écran LCD apparaissent sombres ou blanchâtres.	27. • Dans des endroits sujets à basse température, les images deviennent sombres à cause des caractéristiques de l'écran LCD. Lorsque ceci se produit, les couleurs affichées diffèrent de celles réellement enregistrées. Ce n'est pas un défaut du caméscope. • Lorsque la lampe fluorescente de l'écran LCD atteint sa limite de durée de service, les images sur l'écran LCD deviennent sombres. Veuillez consulter le revendeur THOMSON le plus proche.	27. • Ajustez la luminosité et l'angle de l'écran LCD (☞ p. 16, 17).
28. L'arrière de l'écran LCD est chaud.	28. • La lampe utilisée pour illuminer l'écran LCD chauffe.	28. • Fermez l'écran LCD pour l'éteindre ou réglez l'interrupteur d'alimentation sur "OFF", et laissez l'appareil refroidir.
29. Les indicateurs et la couleur des images sur l'écran LCD ne sont pas clairs.	29. • Cela peut arriver lorsque la surface ou le bord de l'écran LCD est pressé.	29. _____
30. Les indications de l'écran LCD ou du viseur clignotent.	30. • Certains effets de fondu/volet, certains modes de programme AE avec effets spéciaux, "DIS" et d'autres fonctions qui ne peuvent pas être utilisés ensemble sont sélectionnés en même temps.	30. • Relisez les sections couvrant les effets de fondu/volet, le programme AE avec effets spéciaux et "DIS" (☞ p. 38 à 41, 48).
31. Des points lumineux colorés apparaissent sur l'écran LCD ou dans le viseur.	31. • L'écran LCD et le viseur sont fabriqués avec une technologie de haute-précision. Toutefois, des points noirs ou brillants de lumière (rouge, vert ou bleu) peuvent apparaître constamment sur l'écran LCD ou dans le viseur. Ces points ne sont pas enregistrés sur la bande. Ce n'est pas un défaut de l'appareil (Points efficaces: supérieurs à 99,99%).	31. _____
32. Pendant l'enregistrement, le son ne peut pas être entendu.	32. • C'est normal.	31. _____
33. La lecture, le rebobinage et l'avance rapide ne fonctionnent pas.	33. • L'interrupteur d'alimentation est réglé sur "A" ou "M".	33. • Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "PLAY" (☞ p. 21).
34. Une carte mémoire ne peut pas être lue.	34. • L'interrupteur d'alimentation est réglé sur "A" ou "M". • Le commutateur VIDEO/DSC est réglé sur "VIDEO".	34. • Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "PLAY" (☞ p. 28). • Réglez le commutateur VIDEO/DSC sur "DSC".



SYMPTOME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
35. Les indications de l'écran LCD sont distordues.	35. • Pendant la lecture d'une partie non enregistrée, en recherche à grande vitesse et en arrêt sur image, les indications de l'écran LCD apparaissent distordues. Ce n'est pas un défaut.	35. _____
36. Les images sur l'écran LCD sont instables.	36. • Le volume du haut-parleur est trop fort.	36. • Baissez le volume du haut-parleur (☞ p. 21).
37. Il n'y a pas d'image de lecture sur le téléviseur raccordé.	37. • Comme le mode d'entrée analogique est engagé, le camescope est en mode d'attente d'enregistrement.	37. • Réglez "S/AV INPUT" sur "OFF" dans le menu (☞ p. 50).
38. Des blocs de bruit apparaissent pendant la lecture, ou il n'y a pas d'image en lecture et l'écran devient bleu.	38. _____	38. • Nettoyez les têtes vidéo avec une cassette de nettoyage en option (☞ p. 86).
39. L'écran LCD, le viseur et l'objectif sont sales (ex. empreintes digitales).	39. _____	39. • Essuyez-les délicatement avec un chiffon doux. Frotter fort peut causer des dommages (☞ p. 76).
40. Un symbole inhabituel apparaît.	40. _____	40. • Se reporter à la partie du mode d'emploi concernant les indications de l'écran LCD/du viseur (☞ p. 80 à 84).
41. Une indication d'erreur (E01 — E06) apparaît.	41. • Un problème quelconque s'est produit. Dans ce cas, les fonctions du camescope ne peuvent pas être utilisées.	41. • Retirez la source d'alimentation (batterie, etc.) et attendez quelques minutes que l'indication disparaisse. Quand elle a disparu, vous pouvez utiliser de nouveau le camescope. Si l'indication reste, bien que vous ayez suivi la procédure ci-dessus deux ou trois fois, veuillez consulter le revendeur THOMSON le plus proche.
42. L'indicateur de charge du camescope ne s'allume pas.	42. • La température de la batterie est très élevée ou très basse. • Il est difficile de recharger une batterie dans des lieux où règnent des températures extrêmes.	42. • Pour protéger la batterie, il est recommandé de la charger à une température ambiante comprise entre 10°C et 35°C (☞ p. 85).
43. Quand l'image est imprimée à partir de l'imprimante, une barre noire apparaît dans le bas de l'écran.	43. • Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.	43. • Activez les stabilisateur d'image "DIS" lorsque vous enregistrez afin de remédier au problème (☞ p. 47).
44. Lorsque le camescope est raccordé via la prise DV, le camescope ne fonctionne pas.	44. • Le câble DV a été débranché ou rebranché avec l'alimentation en marche.	44. • Coupez l'alimentation du camescope, remettez-la, puis faites fonctionner le camescope.
45. La carte mémoire ne peut pas être retirée du camescope.	45. _____	45. • Poussez plusieurs fois sur la carte mémoire (☞ p. 14).

## Après utilisation

- 1** Coupez l'alimentation du caméscope.
- 2** Faites coulisser et maintenez **OPEN/EJECT** dans le sens de la flèche, puis ouvrez le volet de logement de cassette jusqu'au déclic. Le logement s'ouvre automatiquement. Retirez la cassette.
- 3** Appuyez sur "PUSH HERE" pour fermer le logement.
  - Quand le logement est fermé, il s'abaisse automatiquement. Attendez qu'il soit complètement abaissé avant de fermer le volet.
- 4** Relevez le viseur ①. Faites coulisser le curseur **BAT. RELEASE** ② et retirez la batterie ③.

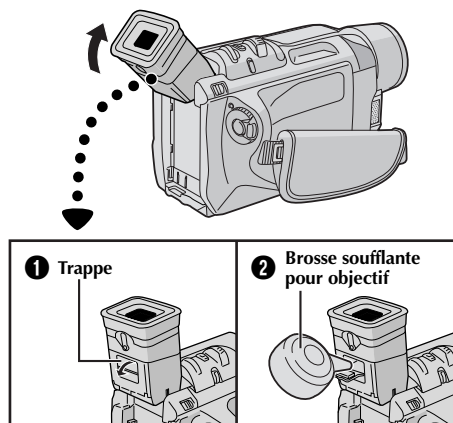


## Nettoyage du caméscope

- 1** Essuyez avec un chiffon doux pour nettoyer l'extérieur. Imbibez le chiffon d'une solution de savon doux diluée et tordez-le bien avant de nettoyer des parties très sales. Puis essuyez de nouveau avec un chiffon sec.
- 2** Appuyez sur **PUSH OPEN** et ouvrez l'écran LCD. Essuyez délicatement avec un chiffon doux. Faites attention de ne pas endommager l'écran. Fermez l'écran LCD.
- 3** Pour nettoyer l'objectif, soufflez avec une brosse soufflante, puis essuyez délicatement avec du papier de nettoyage d'objectif.
- 4** Pour nettoyer le viseur, placez-le en position verticale. Ouvrez la trappe de nettoyage du viseur dans le sens de la flèche ①.
- 5** Introduisez une brosse soufflante ou un chiffon doux dans l'espace au dessous du viseur et nettoyez l'intérieur du viseur avec ②.
- 6** Fermez la trappe. Rabattez le viseur en position horizontale et rentrez-le.

## REMARQUES :

- Evitez d'utiliser des agents de nettoyage puissants comme la benzine ou l'alcool.
- Effectuez le nettoyage seulement après avoir retiré la batterie et débranché toute autre source d'alimentation.
- De la moisissure peut se former si l'objectif est laissé sale.
- Pour utiliser un produit de nettoyage ou un chiffon traité chimiquement, reportez-vous aux précautions d'emploi de chaque produit.





**NOTES**

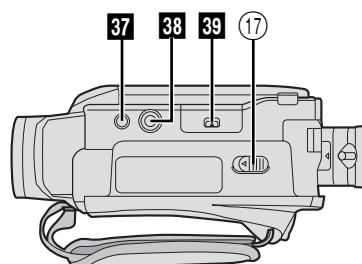
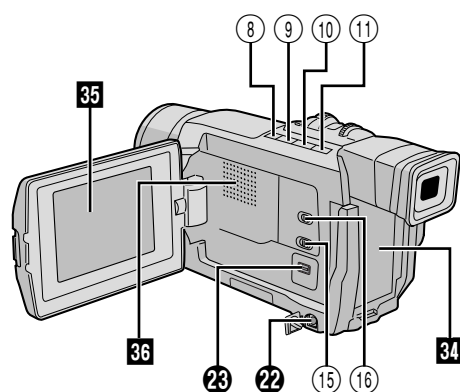
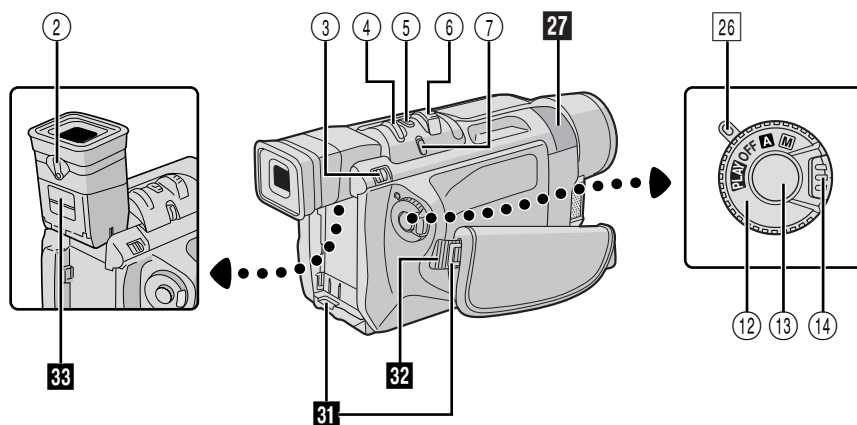
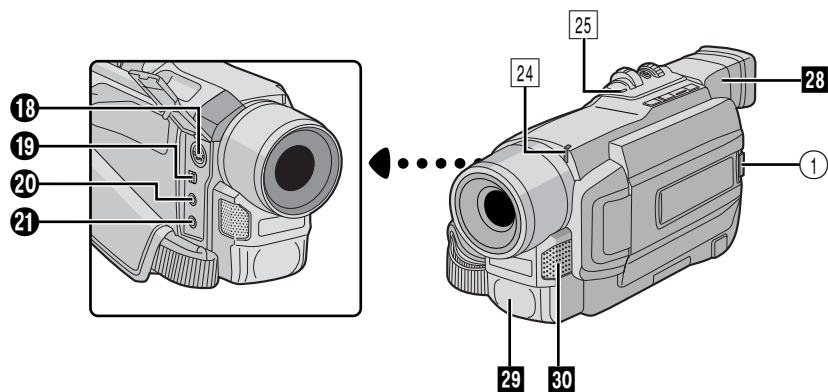
FR **77**

20 horizontal lines for writing notes.





## 78<sub>FR</sub> INDEX Commandes, connecteurs et indicateurs






## Commandes

- ① Touche d'ouverture de l'écran [PUSH OPEN] ..... p. 16
- ② Commande d'ajustement dioptrique ..... p. 10
- ③ Curseur de libération de la batterie [BAT. RELEASE] ..... p. 8
- ④ • Molette MENU [+ , - , PUSH] ..... p. 46  
• Commande de luminosité (BRIGHT) de l'écran LCD [+ , -] ..... p. 16
- ⑤ Touche de mode photo [SNAPSHOT] ..... p. 26, 27, 42, 55, 56
- ⑥ • Commande de zoom [T/W] ..... p. 18  
• Commande de volume du haut-parleur [VOL.] ..... p. 21
- ⑦ • Touche de mise au point [FOCUS] ..... p. 43  
• Touche de recherche de section vierge [BLANK SEARCH] ..... p. 24  
• Touche de saut [JUMP] (VMD130/VMD140 uniquement) ..... p. 30
- ⑧ • Touche d'arrêt [■] ..... p. 21  
• Touche de prise de vue nocturne [NIGHT MODE] ..... p. 38
- ⑨ • Touche de rembobinage [◀◀] ..... p. 21  
• Touche d'exposition [EXPOSURE] ..... p. 44
- ⑩ • Touche de lecture/pause [▶/||] ..... p. 21  
• Touche de programme AE [P.AE] ..... p. 38
- ⑪ • Touche d'avance rapide [▶▶] ..... p. 21  
• Touche de contre-jour [BACKLIGHT] ..... p. 44
- ⑫ Interrupteur d'alimentation [A, M, PLAY, OFF] ..... p. 17
- ⑬ Touche de marche/arrêt d'enregistrement ..... p. 16
- ⑭ Touche de verrouillage ..... p. 17
- ⑮ Commutateur de fonctionnement de la lampe vidéo [LIGHT OFF/AUTO/ON] ..... p. 19
- ⑯ Commutateur VIDEO/DSC (VIDEO, DSC) (VMD130/VMD140 uniquement) ..... p. 17
- ⑰ Curseur OPEN/EJECT ..... p. 12

## Connecteurs

Les prises ⑱ à ㉑ sont situées sous un cache.

- ⑱ Prise d'entrée (VMD140 uniquement)/ sortie S-Vidéo [S] ..... p. 22, 52, 53, 62
- ⑲ • Connecteur USB (Universal Serial Bus) (VMD130/VMD140 uniquement) ..... p. 68  
Raccordez à un ordinateur disposant d'un port USB pour télécharger le contenu entier d'une carte mémoire en seulement 80 secondes en utilisant le logiciel fourni.
- Connecteur PC (DIGITAL PHOTO)  
Non disponible.

- ㉑ • Prise de montage [EDIT]  
Raccordez le câble de montage quand vous faites du montage par mémorisation de séquences ..... p. 61 – 65
- ㉑ Connecteur d'entrée (VMD140 uniquement)/ sortie Audio/Vidéo [AV] ..... p. 22, 52, 53, 62
- ㉒ Prise d'entrée CC ..... p. 8, 9
- ㉓ Connecteur vidéo numérique [DV IN/OUT: VMD130/VMD140, DV OUT: VMD120] (i.Link\*) ..... p. 54, 68, 69  
\* i.Link se réfère aux spécifications industrielles IEEE1394-1995 et leurs extensions. Le logo  est utilisé pour les produits se conformant au standard i.Link.

## Indicateurs

- ㉔ Témoin d'enregistrement ..... p. 16, 48
- ㉕ Témoin CHARGE ..... p. 8
- ㉖ Témoin d'alimentation ..... p. 16, 17

## Autres parties

- ㉗ • Capteur de télécommande ..... p. 57  
• Capteur de caméra  
Veillez à ne pas couvrir cette partie. Le capteur nécessaire pour la prise de vues est situé à cet endroit.
- ㉘ Viseur ..... p. 10
- ㉙ Lampe vidéo ..... p. 19
- ㉚ Microphone stéréo ..... p. 66
- ㉛ Oeilletons de bandoulière ..... p. 10
- ㉜ Courroie de poignée ..... p. 10
- ㉝ Trappe de nettoyage du viseur ..... p. 77
- ㉞ Monture de batterie ..... p. 8
- ㉟ Écran LCD ..... p. 16, 17
- ㊱ Haut-parleur ..... p. 21
- ㊲ Orifice de téton ..... p. 10
- ㊳ Vis de montage de trépied ..... p. 10
- ㊴ Volet de carte [MEMORY CARD] (VMD130/VMD140 uniquement) ..... p. 14

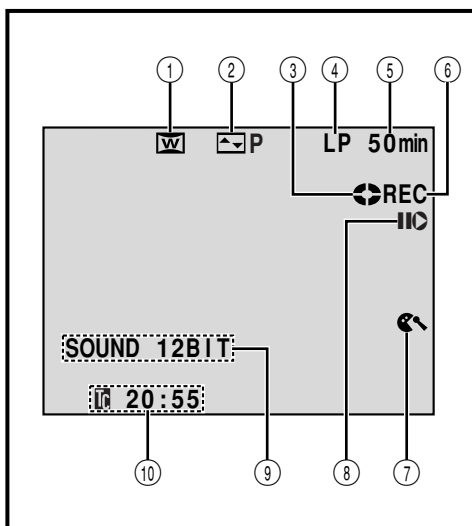




80<sub>FR</sub>

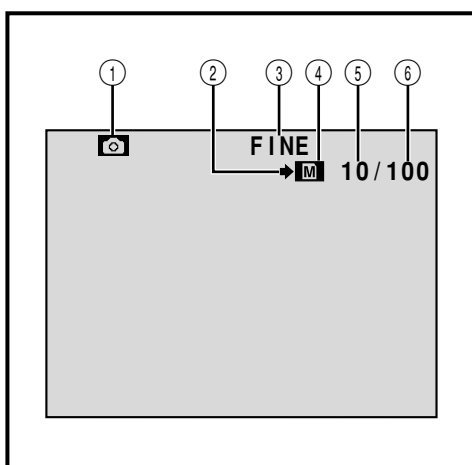
## INDEX Indications

### Indications de l'écran LCD/du viseur pendant l'enregistrement vidéo uniquement



- ① Apparaît en mode de compression ou cinéma. (☞ p. 48)
- ② Affiche l'effet de fondu/volet sélectionné. (☞ p. 40, 41)
- ③ Tourne alors que la bande défile. (☞ p. 16)
- ④ Affiche le mode d'enregistrement (SP ou LP). (☞ p. 13)
- ⑤ Affiche la durée de bande restante. (☞ p. 16)
- ⑥ • "REC" apparaît pendant l'enregistrement.  
• "PAUSE" apparaît pendant le mode d'attente d'enregistrement. (☞ p. 16)
- ⑦ Apparaît lorsque le mode coupe-vent est engagé pour réduire le bruit généré par le vent. (☞ p. 48)
- ⑧ Apparaît lorsque le mode d'insertion vidéo (▶) ou de pause d'insertion vidéo (II) est engagé. (☞ p. 67)
- ⑨ Affiche le mode de son pendant 5 secondes environ après la mise sous tension du caméscope. (☞ p. 47)
- ⑩ Affiche le time code. (☞ p. 20, 49)

### Indications de l'écran LCD/du viseur pendant l'enregistrement D.S.C. uniquement (VMD130/VMD140 uniquement)

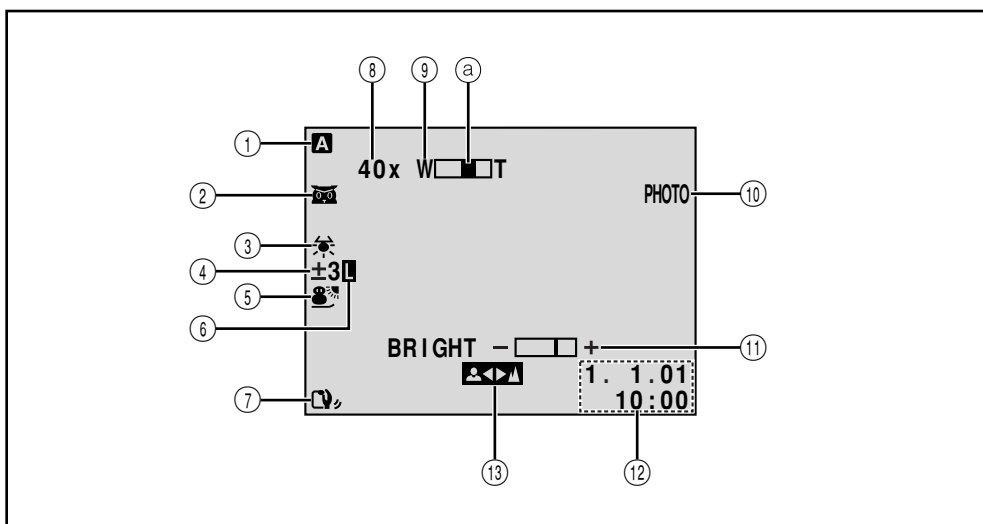


- ① Apparaît lorsque le commutateur VIDEO/DSC est réglé sur "DSC" et que l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "A" ou "M". (☞ p. 17, 26)
- ② Apparaît en clignotant pendant la prise de vue. (☞ p. 26)
- ③ Affiche la qualité de l'image enregistrée. Il y a 2 modes disponibles: FINE et STD (standard) (dans l'ordre de la qualité). (☞ p. 14)
- ④ • Apparaît pendant la prise de vues.  
• Clignote quand une carte mémoire n'est pas chargée. (☞ p. 26)
- ⑤ Affiche le nombre de vues qui ont déjà été prises. (☞ p. 26)
- ⑥ Affiche le nombre total de vues qui peuvent être enregistrées, comprenant celles déjà prises. (☞ p. 26)



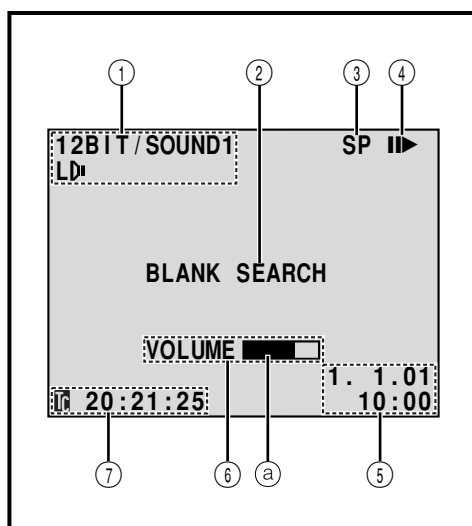
FR **81**

## Indications de l'écran LCD/du viseur pendant l'enregistrement vidéo et D.S.C.



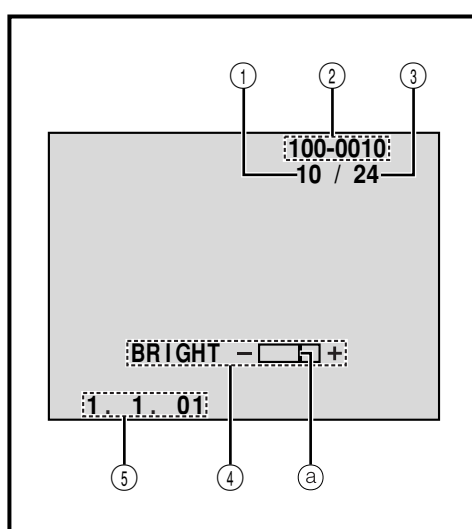
- |  |   |
|--|---|
| <p>① Apparaît lorsque l'interrupteur de d'alimentation est réglé sur "A". (☞ p. 17)</p> <p>② •  : Apparaît lorsque le mode prise de vue nocturne est engagé. (☞ p. 38)</p> <p>•  A : Apparaît lorsque "GAIN UP" est réglé sur "AUTO" avec la vitesse d'obturation réglée automatiquement. (☞ p. 47)</p> <p>③ Apparaît lorsque la balance des blancs est réglée. (☞ p. 45)</p> <p>④ • "±" : Apparaît lorsque l'exposition est ajustée. (☞ p. 44)</p> <p>•  : Apparaît lorsque la compensation de contre-jour est utilisée. (☞ p. 44)</p> <p>⑤ Affiche le Programme AE avec effets spéciaux sélectionné. (☞ p. 38)</p> | <p>⑥ Apparaît lorsque l'iris est verrouillé. (☞ p. 44)</p> <p>⑦ Apparaît lorsque le stabilisateur d'image numérique ("DIS") est engagé. (☞ p. 47)</p> <p>⑧ Rapport de zoom approximatif: Apparaît pendant le zooming. (☞ p. 18)</p> <p>⑨ Apparaît pendant le zooming.</p> <p>    a Indicateur de niveau de zoom (☞ p. 18)</p> <p>⑩ Apparaît en prenant une photo. (☞ p. 26, 42)</p> <p>⑪ Affiche la luminosité de l'écran LCD. (☞ p. 16)</p> <p>⑫ Affiche la date et l'heure. (☞ p. 11)</p> <p>⑬ Apparaît lorsque la mise au point est réglée manuellement. (☞ p. 43)</p> |
|--|---|

### Indications de l'écran LCD/du viseur pendant la lecture vidéo



- ① Affiche le mode de son. (☞ p. 50, 51)
- ② Affiche le mode de recherche de section vierge. (☞ p. 24)
- ③ Affiche la vitesse de la bande. (☞ p. 13)
- ④ Apparaît pendant qu'une bande défile.
  - ▶ : Lecture
  - ▶▶ : Avance rapide/recherche accélérée
  - ◀◀ : Rembobinage/recherche accélérée
  - || : Pause
  - ||▶ : Ralenti avant
  - ◀|| : Ralenti inverse
  - : Doublage audio
  - ||● : Pause de doublage audio
- ⑤ Affiche la date et l'heure. (☞ p. 50, 51)
- ⑥ BRIGHT : Affiche la luminosité de l'écran LCD. (☞ p. 16)  
VOLUME : Affiche le volume du haut-parleur. (☞ p. 21)
- ⓐ L'indicateur de niveau se déplace.
- ⑦ Affiche le time code. (☞ p. 50, 51)

### Indications de l'écran LCD/du viseur pendant la lecture D.S.C. (VMD130/VMD140 uniquement)



- ① Affiche le numéro index du fichier. (☞ p. 28)
- ② Affiche le répertoire et les noms de fichier. (☞ p. 28)
- ③ Affiche le nombre total de fichiers enregistrés. (☞ p. 28)
- ④ Affiche la luminosité de l'écran LCD. (☞ p. 16)  
ⓐ L'indicateur de niveau se déplace.
- ⑤ Affiche la date. (☞ p. 28)



## Indications d'avertissement

Indications	Fonction
	Affiche l'énergie restante de la batterie. Niveau d'énergie restante: élevé  →  →  → Niveau d'énergie restante: épuisé Comme l'énergie restante de la batterie est proche d'avoir été consommée, l'indicateur de batterie  clignote. Lorsque l'énergie de la batterie est épuisée, l'alimentation est coupée automatiquement.
	Apparaît s'il n'y a pas de cassette chargée. (p. 12)
CHECK TAPE'S ERASE PROTECTION TAB	Apparaît lorsque la languette de protection contre l'effacement est réglée sur "SAVE" alors que l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "A" ou "M" et que le commutateur VIDEO/DSC (VMD130/VMD140 uniquement) est réglé sur "VIDEO". (p. 12)
 HEAD CLEANING REQUIRED USE CLEANING CASSETTE	Apparaît si de la saleté est détectée sur les têtes pendant l'enregistrement. Utilisez une cassette de nettoyage en option. (p. 86)
 CONDENSATION OPERATION PAUSED PLEASE WAIT	Apparaît si de la condensation se produit. Lorsque cette indication est affichée, attendez plus d'une heure que la condensation disparaisse.
TAPE!	Apparaît si une cassette n'est pas en place quand la touche de marche/arrêt d'enregistrement ou la touche SNAPSHOT est pressée alors que l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "A" ou "M" et que le commutateur VIDEO/DSC (VMD130/VMD140 uniquement) est réglé sur "VIDEO".
TAPE END	Apparaît lorsque la fin de la bande arrive pendant l'enregistrement ou la lecture. (p. 71)
DIFFERENT FORMATTED TAPE	Apparaît si une bande d'un autre format est chargée.
SET DATE/TIME!	<ul style="list-style-type: none"><li>• Apparaît lorsque la date/heure n'est pas réglée. (p. 11)</li><li>• Apparaît lorsque la pile incorporée pour l'horloge est déchargée et que la date et l'heure réglées précédemment sont effacées. Consulter le revendeur THOMSON le plus proche pour un remplacement.</li></ul>
LENS CAP	Apparaît pendant 5 secondes après la mise en marche si le capuchon d'objectif est fixé sur l'objectif.
A. DUB ERROR!	Apparaît si le doublage audio est tenté sur une section vierge de la bande. (p. 66)
A. DUB ERROR! <CANNOT DUB ON A LP RECORDED TAPE> <CANNOT DUB ON A 16BIT RECORDING> <CHECK TAPE'S ERASE PROTECTION TAB>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Apparaît si le doublage audio est tenté sur une bande enregistrée en mode LP. (p. 66)</li><li>• Apparaît si le doublage audio est tenté sur une bande enregistrée en audio 16 bit. (p. 66)</li><li>• Apparaît si A. DUB (⊕) sur la télécommande est pressée lorsque la languette de protection contre l'effacement est réglée sur "SAVE". (p. 66)</li></ul>

SUITE EN PAGE SUIVANTE

Indications	Fonction
<b>INSERT ERROR!</b>	Apparaît si l'insertion vidéo est tentée sur une section vierge de la bande. (☞ p. 67)
<b>INSERT ERROR! &lt;CANNOT EDIT ON A LP RECORDED TAPE&gt; &lt;CHECK TAPE'S ERASE PROTECTION TAB&gt;</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apparaît si l'insertion vidéo est tentée sur une bande enregistrée en mode LP. (☞ p. 67)</li> <li>• Apparaît si INSERT (D) sur la télécommande est pressée lorsque la languette de protection contre l'effacement est réglée sur "SAVE". (☞ p. 67)</li> </ul>
<b>MEMORY IS FULL</b>	Apparaît lorsque la mémoire de la carte mémoire est pleine et la prise de vues est impossible.
<b>COPYING FAILED</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apparaît si la copie de signaux protégés contre la copie est tentée alors que ce caméscope est utilisé comme enregistreur.</li> <li>• Apparaît dans les cas suivants en copiant à partir d'une bande vers une carte mémoire: <ul style="list-style-type: none"> <li>– lorsque la carte mémoire n'est pas chargée.</li> <li>– lorsque la mémoire de la carte mémoire est pleine.</li> <li>– lorsque la carte mémoire n'est pas formatée.</li> <li>– lorsqu'une carte mémoire SD protégée contre la copie est chargée. (☞ p. 56)</li> </ul> </li> <li>• Apparaît dans les cas suivants en copiant des images fixes enregistrées dans la carte mémoire vers une bande: <ul style="list-style-type: none"> <li>– lorsque de la condensation se produit.</li> <li>– lorsqu'aucune bande n'est chargée.</li> <li>– lorsque la languette de protection contre l'effacement est réglée sur "SAVE".</li> <li>– lorsqu'une bande d'un format différent est chargée.</li> <li>– lorsque la bande arrive à la fin. (☞ p. 55)</li> </ul> </li> </ul>
<b>MEMORY CARD!</b>	Apparaît s'il n'y a pas de carte mémoire chargée lorsque SNAPSHOT est pressé alors que l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "A" ou "M" et que le commutateur VIDEO/DSC est réglé sur "DSC". (☞ p. 26)
<b>PLEASE FORMAT</b>	Apparaît lorsqu'il y a un problème avec une carte mémoire et que sa mémoire est corrompue, ou n'a pas été initialisée. Initialisez la carte mémoire. (☞ p. 36)
<b>NO IMAGES STORED</b>	Apparaît si aucune image n'est enregistrée sur la carte mémoire lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "PLAY" avec le commutateur VIDEO/DSC réglé sur "DSC".
<b>CARD ERROR!</b>	Apparaît lorsque le caméscope prend plus de 60 secondes pour reconnaître la carte mémoire chargée. Retirez la carte mémoire et l'introduire de nouveau. Répétez la procédure jusqu'à ce qu'aucune indication n'apparaisse. Si l'indication continue à apparaître, la carte mémoire est corrompue.
<b>CHECK CARD'S WRITE PROTECTION SWITCH</b>	Apparaît lorsque vous tentez de prendre des images fixes numériques alors qu'une carte mémoire SD protégée contre la copie est chargée.
<b>E01 — E06 UNIT IN SAFEGUARD MODE REMOVE AND REATTACH BATTERY</b>	Les indications d'erreur (E01 – E06) montrent le type de mauvais fonctionnement qui s'est produit. Lorsqu'une indication d'erreur apparaît, le caméscope se coupe automatiquement. Retirez la source d'alimentation (batterie, etc.) et attendez quelques minutes jusqu'à ce que l'indication disparaisse. Quand elle a disparu, vous pouvez utiliser de nouveau le caméscope. Si l'indication reste, veuillez consulter le revendeur THOMSON le plus proche.

## Lampe vidéo

### ATTENTION DANGER

- La lampe vidéo peut devenir très chaude. Pendant l'utilisation et immédiatement après l'avoir éteinte, ne pas la toucher, sinon de sérieuses brûlures peuvent se produire.
- Ne pas ranger le camescope dans le coffret de transport immédiatement après avoir utilisé la lampe vidéo, car elle reste très chaude pendant quelque temps.
- En fonctionnement, maintenir une distance d'environ 30 cm entre la lampe et les gens ou des objets.
- Ne l'utilisez pas près de substances inflammables ou explosives.
- Il est recommandé de consulter votre revendeur THOMSON le plus proche pour changer l'ampoule.



## Précautions générales sur les piles

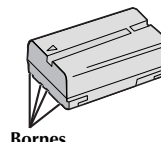
Si la télécommande ne fonctionne pas même en étant utilisée correctement, les piles sont épuisées. Remplacez-les par des neuves.

**N'utilisez que les piles suivantes :** type R03 (AAA)x2. Veuillez respecter les règles suivantes pour l'utilisation des piles. Si elles ne sont pas utilisées correctement, elles peuvent couler ou exploser.

1. Pour changer les piles, reportez-vous en page 56.
2. N'utilisez pas des piles de type différent de celui spécifié.
3. Respectez les polarités.
4. N'utilisez pas de piles rechargeables.
5. N'exposez pas les piles à une chaleur excessive, elles pourraient couler ou exploser.
6. Ne jetez pas les piles au feu.
7. Retirez les piles de l'appareil s'il doit être rangé pendant une longue période pour éviter une fuite des piles qui pourrait provoquer un mauvais fonctionnement de l'appareil.

## Batterie

La batterie fournie est une batterie au lithium-ion. Avant d'utiliser celle-ci ou une batterie en option, lisez bien les précautions suivantes:



### 1. Pour éviter des accidents

- .... **Ne pas brûler.**
- .... **Ne pas** court-circuiter les bornes. Quand vous transportez la batterie, veillez à la protéger avec le capuchon. Si vous avez perdu le capuchon, mettez la pile dans un sac en plastique.
- .... **Ne pas** modifier ni démonter.
- .... **Ne pas** exposer la batterie à des températures excédant 60°C, ce qui pourrait surchauffer la batterie, la faire exploser ou prendre feu.
- .... N'utiliser que les chargeurs spécifiés.

### 2. Pour éviter des dommages et prolonger la durée de vie . . .

- .... **ne pas** infliger de choc inutile.
- .... charger dans un endroit où la température est dans les tolérances indiquées ci-dessous. C'est une batterie à réaction chimique, des températures plus basses entravent la réaction chimique, alors que des températures plus élevées peuvent faire obstacle à une recharge complète.
- .... entreposer dans un endroit frais et sec. Une longue exposition à de hautes températures fera augmenter la décharge naturelle et raccourcira la durée de vie.
- .... si vous rangez la batterie pendant une longue durée, il est recommandé de la charger et de la décharger complètement tous les 6 mois.
- .... retirer du chargeur ou de l'appareil qu'elle alimente lorsque vous ne vous en servez pas; certains appareils consomment du courant même s'ils sont mis hors circuit.

### REMARQUES:

- *Il est normal que la batterie chauffe après recharge, ou après utilisation.*

#### Gammes de température:

La charge ..... 10°C à 35°C  
 Le fonctionnement ..... 0°C à 40°C  
 Le stockage ..... -10°C à 30°C

- *La durée de charge est basée sur une température ambiante de 20°C.*
- *Plus la température est basse, plus longue est la durée de recharge.*



## Cassettes

Pour utiliser et ranger correctement vos cassettes, bien lire les précautions suivantes :

### 1. Pendant l'utilisation . . .

- .... bien s'assurer que la cassette porte la marque Mini DV.
- .... bien savoir que l'enregistrement sur des cassettes préenregistrées efface automatiquement les signaux vidéo et audio enregistrés précédemment.
- .... bien s'assurer que la cassette est positionnée correctement en l'introduisant.
- .... ne pas mettre en place et retirer la cassette plusieurs fois de suite sans faire défiler la bande. Cela détend la bande et peut causer des dommages.
- .... ne pas ouvrir le volet avant de la cassette. Cela expose la bande aux empreintes digitales et à la poussière.

### 2. Ranger les cassettes . . .

- .... loin des radiateurs ou d'autres sources de chaleur.
- .... en dehors des rayons du soleil.
- .... où elles ne seront pas sujettes à des chocs ou vibrations inutiles.
- .... où elles ne seront pas exposées à des champs magnétiques puissants (près des moteurs, des transformateurs ou des aimants).
- .... verticalement, dans leurs boîtes d'origine.

## Cartes mémoires

Pour utiliser et ranger correctement vos cartes mémoires, bien lire les précautions suivantes :

### 1. Pendant l'utilisation . . .

- .... bien s'assurer que la carte mémoire porte la marque SD ou MultiMediaCard.
- .... bien s'assurer que la carte mémoire est positionnée correctement en l'introduisant.

### 2. Lorsque la carte mémoire est en accès (pendant l'enregistrement, la lecture, l'effacement, l'initialisation, etc.) . . .

- .... ne jamais éjecter la carte mémoire ni couper l'alimentation du caméscope.

### 3. Ranger les cartes mémoires . . .

- .... loin des radiateurs ou d'autres sources de chaleur.
- .... en dehors des rayons du soleil.
- .... où elles ne seront pas sujettes à des chocs ou vibrations inutiles.
- .... où elles ne seront pas exposées à des champs magnétiques puissants (près des moteurs, des transformateurs ou des aimants).

## Écran LCD

### 1. Pour éviter des dommages à l'écran LCD, NE PAS . . .

- .... le presser fortement ou appliquer des chocs.
- .... placer le caméscope avec l'écran LCD en dessous.

### 2. Pour prolonger sa durée de service . . .

- .... éviter de le frotter avec un chiffon grossier.

### 3. Ne pas ignorer le phénomène suivant pour l'utilisation de l'écran LCD.

**Ce ne sont pas des mauvais fonctionnements :**

- En utilisant le caméscope, la surface autour de l'écran LCD et/ou l'arrière de l'écran LCD peuvent chauffer.
- Si vous laissez l'alimentation en marche pendant longtemps, la surface autour de l'écran LCD devient chaude.

## Appareil principal

### 1. Pour votre sécurité, NE PAS . . .

- .... ouvrir le coffret du caméscope.
- .... démonter ou modifier l'appareil.
- .... court-circuiter les bornes de la batterie.  
Toujours la laisser éloignée des objets métalliques quand elle n'est pas utilisée.
- .... laisser pénétrer de liquides inflammables, de l'eau ou des objets métalliques dans l'appareil.
- .... retirer la batterie ou débrancher la source d'alimentation alors que l'alimentation est en marche.
- .... laisser la batterie montée quand le caméscope n'est pas utilisé.

### 2. Eviter d'utiliser l'appareil . . .

- .... dans des endroits sujets à de l'humidité ou de la poussière excessives.
- .... dans des endroits sujets à la suie ou à la vapeur, par exemple près d'un appareil de cuisson.
- .... dans des endroits soumis à des chocs ou vibrations excessifs.
- .... près d'un téléviseur.
- .... près d'appareils générant des champs magnétiques ou électriques puissants (haut-parleurs, antennes de diffusion, etc.).
- .... dans des endroits soumis à des températures très élevées (plus de 40°C) ou très basses (inférieures à 0°C).

### 3. NE PAS laisser l'appareil . . .

- .... dans des endroits à plus de 50°C.
- .... dans des endroits où l'humidité est très faible (au-dessous de 35%) ou très forte (plus de 80%).
- .... en plein soleil.
- .... dans une voiture fermée en été.
- .... près d'un radiateur.



#### 4. Pour protéger l'appareil, NE PAS . . .

- .... le mouiller.
- .... faire tomber l'appareil ou le cogner contre des objets durs.
- .... le soumettre à des chocs ou des vibrations excessives pendant le transport.
- .... diriger l'objectif vers des objets extrêmement lumineux pendant une trop longue période.
- .... exposer l'objectif au plein soleil.
- .... le transporter en le tenant par l'écran LCD ou le viseur.
- .... le balancer inutilement en utilisant la bandoulière ou la poignée.

#### 5. Lorsque les têtes sont sales, les problèmes suivants peuvent apparaître :



- Aucune image pendant la lecture.
- Parasites visibles pendant la lecture.
- Pendant l'enregistrement, l'indicateur d'avertissement d'encrassement des têtes "⊗" apparaît.

Dans ces cas, utilisez une cassette de nettoyage en option. Insérez-la dans le caméscope et faites défiler la bande. Si vous utilisez la cassette plusieurs fois de suite, les têtes vidéo risquent d'être endommagées. Après une lecture pendant 20 secondes environ, le caméscope s'arrête automatiquement. Se reporter également aux instructions de la cassette de nettoyage.

Si, après le nettoyage, les problèmes restent les mêmes, consultez votre revendeur THOMSON. Les pièces mécaniques mobiles utilisées pour déplacer les têtes vidéo et la bande ont tendance à s'encrasser et à s'user avec le temps. Afin de maintenir la clarté de l'image longtemps, des contrôles périodiques toutes les 1000 heures d'utilisation sont recommandés. Pour ces contrôles périodiques, veuillez consulter le revendeur THOMSON le plus proche.

#### Comment manipuler un CD-ROM

- Faire attention de ne pas salir ni rayer la surface réfléchissante (le verso de la surface imprimée). Ne rien écrire ni coller sur une face ou l'autre. Si le CD-ROM est sale, l'essuyer doucement avec un chiffon doux du centre vers l'extérieur en décrivant un mouvement circulaire.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage pour disques conventionnels ni de nettoyants pulvérisés.
- Ne pas cintrer le CD-ROM ni toucher sa surface réfléchissante.
- Ne pas ranger votre CD-ROM dans un endroit poussiéreux, chaud ou humide. Ne pas le laisser en plein soleil.

#### Condensation d'humidité . . .

- Vous avez sans doute observé qu'en versant un liquide froid dans un verre, des gouttes d'eau vont se former à l'extérieur du verre. Le même phénomène se produit sur le tambour de têtes d'un caméscope quand il est déplacé d'un endroit froid vers un endroit chaud, après avoir chauffé une pièce qui était froide, sous des conditions d'humidité extrême ou dans un endroit où l'air est refroidi par un climatiseur.
- De l'humidité sur le tambour de têtes peut endommager sérieusement la bande vidéo et provoquer des dommages internes au caméscope lui-même.

#### Grave dysfonctionnement

En cas de dysfonctionnement, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil et consultez votre revendeur THOMSON local.

Le caméscope est un appareil commandé par micro-processeur. Du bruit et des interférences externes (d'un téléviseur, d'une radio, etc.) peuvent l'empêcher de fonctionner correctement. Dans ce cas, débranchez d'abord la source d'alimentation (batterie, adaptateur secteur, etc.) et attendez quelques minutes, puis rebranchez-le et procédez comme d'habitude depuis le début.



**A**

Accessoires fournis .....	p. 5
Adaptateur secteur .....	p. 8, 9
Affichage de la date/heure .....	p. 49, 50, 51
Ajustement de la courroie .....	p. 10
Arrêt sur image .....	p. 21
Attente d'enregistrement .....	p. 16
Avance rapide de la bande .....	p. 21

**B**

Balance des blancs .....	p. 45
Batterie .....	p. 8, 9, 85
Batterie faible .....	p. 83

**C**

Canaux (gauche/droit) .....	p. 51
Caractéristiques techniques .....	p. 90, 91
Carte mémoires .....	p. 14, 86
Carte mémoire SD .....	p. 14, 86
Carte MultiMediaCard .....	p. 14, 86
Cinéma .....	p. 48
Cinéma classique .....	p. 39
Commande d'exposition .....	p. 44
Compensation de contre-jour .....	p. 44
Compression .....	p. 48
Copie .....	p. 52 à 56
Coupe-vent .....	p. 48
Coupure automatique .....	p. 16, 21, 27
Crépuscule .....	p. 39

**D**

Date automatique .....	p. 49
DIS (Stabilisateur d'image numérique) .....	p. 47
Doublage audio .....	p. 66
DPOF (Digital Print Order Format) .....	p. 34

**E**

Écho vidéo .....	p. 39
Écran 16/9 .....	p. 48
Écran de menu, CAMERA .....	p. 47
Écran de menu, DISPLAY .....	p. 49, 50
Écran de menu, DSC .....	p. 14, 49
Écran de menu, MANUAL .....	p. 47, 48
Écran de menu, MEMORY .....	p. 31, 51
Écran de menu, SYSTEM .....	p. 48, 49, 50
Écran de menu, VIDEO .....	p. 50
Écran INDEX .....	p. 29
Effacement d'images .....	p. 32
Effets spéciaux en lecture .....	p. 59
Éjection d'une cassette .....	p. 12
Entrée analogique .....	p. 50, 53

**F**

Fondus à l'ouverture et à la fermeture ...	p. 40, 41
--	-----------

**G**

Gain relevé .....	p. 47
-------------------	-------

**I**

Icônes .....	p. 47 à 49
Imprimante .....	p. 69
Impulsion stroboscopique .....	p. 39
Indications de l'écran LCD/du viseur ...	p. 80 à 84
Initialisation d'une carte mémoire .....	p. 36
Insertion d'une cassette .....	p. 12
Insertion vidéo .....	p. 67
Iris .....	p. 44

**L**

Lampe vidéo .....	p. 19
Lecture au ralenti .....	p. 21, 59
Lecture automatique .....	p. 28
Lecture avec zoom .....	p. 60
Lecture image par image .....	p. 21, 59
Lecture indexée .....	p. 29
Lecture par saut .....	p. 30

**M**

Mise au point automatique .....	☞ p. 43
Mise au point manuelle .....	☞ p. 43
Mode de démonstration .....	☞ p. 6, 49
Mode d'enregistrement .....	☞ p. 13
Mode de qualité d'image .....	☞ p. 14
Mode Photo .....	☞ p. 26, 42
Montage par mémorisation de séquences .....	☞ p. 61 à 65
Montage sur trépied .....	☞ p. 10

**N**

Neige .....	☞ p. 39
Nettoyage du camescope .....	☞ p. 77
Noir et blanc .....	☞ p. 39

**O**

Obturbateur lent .....	☞ p. 39
------------------------	---------

**P**

Photo .....	☞ p. 26, 42
Position de l'interrupteur d'alimentation .....	☞ p. 17
Position du commutateur VIDEO/DSC .....	☞ p. 17
Pour rendre l'écran LCD plus lumineux .....	☞ p. 16
Pour rendre l'écran LCD plus sombre .....	☞ p. 16
Prise de vues en rafale .....	☞ p. 42
Prise de vues journalistique .....	☞ p. 17
Prise de vue nocturne .....	☞ p. 38
Programme AE avec effets spéciaux .....	☞ p. 38, 39
Projecteur (Spotlight) .....	☞ p. 39
Propre enregistrement .....	☞ p. 17
Protection contre l'effacement .....	☞ p. 12
Protection des images .....	☞ p. 31

**R**

Raccordements .....	☞ p. 8, 9, 22, 23, 52, 53, 54, 62, 68
Rembobinage de la bande .....	☞ p. 21
Recharge de la batterie .....	☞ p. 8
Recherche accélérée .....	☞ p. 21
Recherche de section vierge .....	☞ p. 24
Réglage dioptrique .....	☞ p. 10
Réglages de la date/heure .....	☞ p. 11
Régler le code de télécommande de magnétoscope .....	☞ p. 61
Remet .....	☞ p. 49

**S**

Sépia .....	☞ p. 39
Signal sonore .....	☞ p. 48
Son .....	☞ p. 47, 50, 51
Sports .....	☞ p. 39

**T**

Télécommande .....	☞ p. 57
TELE MACRO .....	☞ p. 48
Témoin d'enregistrement .....	☞ p. 48
Time code .....	☞ p. 20, 49, 50, 51

**V**

Verrouillage de l'iris .....	☞ p. 44
Vitesse d'obturation .....	☞ p. 39
Volet à l'ouverture et à la fermeture .....	☞ p. 40, 41
Volet d'image/fondu enchaîné .....	☞ p. 40, 41
Volume du haut-parleur .....	☞ p. 21

**Z**

Zoom .....	☞ p. 18
Zoom numérique .....	☞ p. 18, 47





90<sub>FR</sub>

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

### Camescope

#### Spécifications générales

Alimentation	: CC 11,0 V  (En utilisant l'adaptateur secteur) CC 7,2 V  (En utilisant la batterie)
Consommation	
Écran LCD éteint, viseur allumé	: 4,3 W environ
Écran LCD allumé, viseur éteint	: 5,3 W environ
Torche vidéo	: 3,5 W environ
Dimensions (L x H x P)	: 83 mm x 97 mm x 188 mm (avec l'écran LCD fermé et le viseur complètement rabattu)
Poids	: 590 g environ (VMD120/VMD130) 610 g environ (VMD140)
Température de fonctionnement	: 0°C à 40°C
Humidité de fonctionnement	: 35% à 80%
Température de stockage	: -20°C à 50°C
Capteur	: CCD 1/4"
Objectif	: F 1,8, f = 3,6 mm à 36 mm, objectif zoom électrique 10:1
Diamètre de filtre	: ø37 mm
Écran LCD	: 3,5" mesuré en diagonale, système à matrice active TFT (VMD140) 2,5" mesuré en diagonale, système à matrice active TFT (VMD120/VMD130)
Viseur	: Electronique avec LCD couleur de 0,44" (VMD140) Electronique avec LCD noir et blanc de 0,24" (VMD120/VMD130)
Haut-parleur	: Monophonique

#### Camescope numérique

Format	: Format DV (mode SD)
Format du signal	: Standard PAL
Format d'enregistrement/lecture	: Vidéo: Enregistrement à composantes numériques Audio: Enregistrement numérique PCM, 32 kHz 4 canaux (12 bit), 48 kHz 2 canaux (16 bit)
Cassette	: Cassette Mini DV
Vitesse d'enregistrement	: SP: 18,8 mm/s LP: 12,5 mm/s
Durée maximum d'enregistrement (en utilisant une cassette de 80 minutes)	: SP: 80 mn LP: 120 mn

FR **91****Appareil photo numérique (VMD130/VMD140 uniquement)**

Support d'enregistrement	: Carte mémoire SD/Carte MultiMediaCard
Système de compression	: JPEG (compatible)
Taille de fichier	: VGA (640 x 480 pixels)
Qualité d'image	: 2 modes (FINE/STANDARD)

**Nombre approximatif de vues enregistrables****avec la carte mémoire [8 Mo] (en option)**

FINE	: 100
STANDARD	: 200

**avec la carte mémoire [16 Mo] (fournie)**

FINE	: 200
STANDARD	: 400

**avec une carte mémoire [32 Mo] (en option)**

FINE	: 400
STANDARD	: 800

**avec une carte mémoire [64 Mo] (en option)**

FINE	: 800
STANDARD	: 1600

**Connecteurs****S-Video**

Sortie	: Y : 1 Vcc, 75 $\Omega$ , analogique C : 0,29 Vcc, 75 $\Omega$ , analogique
Entrée (VMD140 uniquement)	: Y : 0,8 Vcc à 1,2 Vcc, 75 $\Omega$ , analogique C : 0,2 Vcc à 0,4 Vcc, 75 $\Omega$ , analogique

**AV**

Sortie vidéo	: 1 Vcc, 75 $\Omega$ , analogique
Entrée vidéo (VMD140 uniquement)	: 0,8 Vcc à 1,2 Vcc, 75 $\Omega$ , analogique
Sortie audio	: 300 mV (rms), 1 k $\Omega$ , analogique, stéréo
Entrée audio (VMD140 uniquement)	: 300 mV (rms), 50 k $\Omega$ , analogique, stéréo

**DV**

Sortie	: 4 broches, conformité IEEE 1394
Entrée (VMD130/VMD140 uniquement)	: 4 broches, conformité IEEE 1394

**USB (VMD130/VMD140 uniquement)** : 5 broches**EDIT (VMD130/VMD140 uniquement)** :  $\varnothing$  3,5 mm, 2 pôles**JLIP (VMD120****uniquement)** :  $\varnothing$  3,5 mm, 4 pôles**Adaptateur secteur AC160**

Alimentation	: CA 110 V à 240 V~, 50 Hz/60 Hz
Sortie	: CC 11 V $\overline{\text{---}}$ , 1 A
Dimensions (L x H x P)	: 59 mm x 31 mm x 84 mm
Poids	: 140 g environ (cordon d'alimentation non compris)

*Les caractéristiques indiquées sont pour le mode SP sauf indication contraire. Erreurs et omissions possibles.  
Présentation et caractéristiques modifiables sans préavis.*



**92**<sub>FR</sub>

**HELPLINE THOMSON**

**Votre contact THOMSON : 0 810 810 891,  
dès le 16.10.2000  
(pour la France, prix d'un appel local).**

**Ihr Kontakt zu THOMSON: 0180 1000 390,  
ab 16.10.2000  
(für Deutschland, Kosten zum Ortstarif).**

**You can contact THOMSON by dialling: 0845 601 3093,  
from 16 October 2000  
(for Great Britain, all calls will be charged at local rate).**

**Para contactar con THOMSON marque: 901 900 410,  
a partir del 16.10.2000  
(las llamadas serán cargadas al precio de la tarifa local).**

**Il vostro contatto THOMSON: 8488 10 168,  
dal 16.10.2000  
(tariffa chiamata urbana).**

**[www.thomson-europe.com](http://www.thomson-europe.com)**



**Modèle et numéro de série**

**THOMSON multimedia**

46 quai A. Le Gallo  
92648 Boulogne  
Cedex France  
RCS NANTERRE B 322 019 464

<http://www.thomson-europe.com>



**35146410** © Copyright THOMSON multimedia 2001  
**LYT0792-003A**

**Adresse du détaillant**